

COMMISSION REGULATION (EU) No 813/2013 ¹⁾

ECODESIGN REQUIREMENTS FOR SPACE HEATER ¹⁾

A	Model(s) : AM050BXMDER/EU / AM160FNBDEH/EU
B	Air-to-water heat pump : yes
C	Water-to-water heat pump : no
D	Brine-to-water heat pump : no
E	Low-temperature heat pump : yes
F	Equipped with a supplementary heater : no
G	Heat pump combination heater : no
H	Parameters shall be declared for medium-temperature application, except for low-temperature heat pumps. For low-temperature heat pump, parameters shall be declared for low-temperature application.
I	Parameters shall be declared for average climate conditions.

Item ⁽¹⁾	Symbol ⁽²⁾	Value ⁽³⁾	Unit ⁽⁴⁾
N	Rated heat output ⁽¹⁾	Prated ⁽⁵⁾	11 kW
Q	Declared capacity for heating for part load at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj		
-	Tj = -7 °C	Pdh	9,3 kW
-	Tj = +2 °C	Pdh	5,7 kW
-	Tj = +7 °C	Pdh	3,6 kW
-	Tj = +12 °C	Pdh	1,6 kW
T	Tj = bivalent temperature	Pdh	9,3 kW
U	Tj = operation limit temperature	Pdh	10,5 kW
V	For air-to-water heat pumps Tj = -15 °C (if TOL < -20 °C)	Pdh	- kW
W	Bivalent temperature	Tbiv	-7 °C
Y	Cycling interval capacity for heating	Pcyc	- kW
AB	Degradation co-efficient ⁽¹⁾	Cdh	0,9 -
AD	Power consumption in modes other than active mode		
AF	Off mode	Poff	0,032 kW
AG	Thermostat-off mode	Pto	0,032 kW
AH	Standby mode	Psa	0,032 kW
AI	Crankcase heater mode	Pcc	0,000 kW
AK	Other items		
AL	Capacity control		variable ⁽⁴⁾⁽⁶⁾
AP	Sound power level, indoors/outdoors	Lwa	54 / 70 dB
AQ	Emissions of nitrogen oxides	NOx	- mg/kWh
AS	For heat pump combination heater		
AT	Declared load profile		-
AV	Daily electricity consumption	Qelec	- kWh
AX	Contact details	Samsung, PO Box 12987, Blackrock, Co. Dublin. IE or Euro QA Lab, Saxony Way, Yateley, Hampshire GU46 6GG, UK	
P	Seasonal space heating energy efficiency	η_s	155 %
R	Declared coefficient of performance or primary energy ratio for part load at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj		
-	Tj = -7 °C	COPd ⁽⁵⁾	2,47 -
-	Tj = +2 °C	COPd ⁽⁵⁾	3,83 -
-	Tj = +7 °C	COPd ⁽⁵⁾	4,99 -
-	Tj = +12 °C	COPd ⁽⁵⁾	6,99 -
T	Tj = bivalent temperature	COPd ⁽⁵⁾	2,47 -
U	Tj = operation limit temperature	COPd ⁽⁵⁾	2,33 -
V	For air-to-water heat pumps Tj = -15 °C (if TOL < -20 °C)	COPd ⁽⁵⁾	- -
X	For air-to-water heat pumps: Operation limit temperature	TOL	-10 °C
Z	Cycling interval efficiency	COPcyc ^(4A)	- -
AC	Heating water operating limit temperature	WTOL	- °C
AE	Supplementary heater		
N	Rated heat output ⁽¹⁾	Psup	- kW
AJ	Type of energy input		
AK	Other items		
AN	For air-to-water heat pumps : Rated air flow rate, outdoors		6000 m ³ /h ⁽⁴⁾⁽³⁾
AR	For water-/brine-to-water heat pumps: Rated brine or water flow rate, outdoor heat exchanger		m ³ /h ⁽⁴⁾⁽³⁾
AS	For heat pump combination heater		
AU	Water heating energy efficiency	η_{wh}	- %
AW	Daily fuel consumption	Qfuel	- kWh

AY ⁽¹⁾ For heat pump space heaters and heat pump combination heaters, the rated that output Prated is equal to the design load for heating Pdesign, and the rated heat output of a supplementary heater Psup is equal to the supplementary capacity for heating sup(Tj).

AZ ⁽¹⁾ If Cdh is not determined by measurement then the default degradation coefficient is Cdh = 0,9.

BA ¹⁾ Precautions as described in the installation/user manual must be taken when assembling, installing and maintaining this product.

BB ²⁾ If you are a professional looking for information on non-destructive disassembly, dismantling and battery removability, please send an email to: erims.sec@samsung.com



A	Model(s) : AM050BXMDER/EU / AM160TNBFEB/EU
B	Air-to-water heat pump : yes
C	Water-to-water heat pump : no
D	Brine-to-water heat pump : no
E	Low-temperature heat pump : no
F	Equipped with a supplementary heater : no
G	Heat pump combination heater : no
H	Parameters shall be declared for medium-temperature application, except for low-temperature heat pumps. For low-temperature heat pump, parameters shall be declared for low-temperature application.
I	Parameters shall be declared for average climate conditions.

Item ⁽¹⁾	Symbol ⁽²⁾	Value ⁽³⁾	Unit ⁽⁴⁾	
N	Rated heat output ⁽¹⁾	Prated ⁽⁶⁾	10 kW	
Q	Declared capacity for heating for part load at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj			
-	Tj = -7 °C	Pdh	9,2 kW	
-	Tj = +2 °C	Pdh	5,6 kW	
-	Tj = +7 °C	Pdh	3,6 kW	
-	Tj = +12 °C	Pdh	1,6 kW	
T	Tj = bivalent temperature	Pdh	9,2 kW	
U	Tj = operation limit temperature	Pdh	10,4 kW	
V	For air-to-water heat pumps Tj = -15 °C (if TOL < -20 °C)	Pdh	- kW	
W	Bivalent temperature	Tbiv	-7 °C	
Y	Cycling interval capacity for heating	Pcyc	- kW	
AB	Degradation co-efficient ⁽⁷⁾	Cdh	0,9 -	
AD	Power consumption in modes other than active mode			
AF	Off mode	Poff	0,032 kW	
AG	Thermostat-off mode	Pto	0,032 kW	
AH	Standby mode	Psb	0,032 kW	
AI	Crankcase heater mode	Pck	0,000 kW	
AK	Other items			
AL	Capacity control		variable ^(8M)	
AP	Sound power level, indoors/outdoors	Lwa	60 / 70 dB	
AQ	Emissions of nitrogen oxides	NOx	- mg/kWh	
AS	For heat pump combination heater			
AT	Declared load profile		-	
AV	Daily electricity consumption	Qelec	- kWh	
AX	Contact details	Samsung, PO Box 12987, Blackrock, Co. Dublin. IE or Euro QA Lab. Saxony Way, Yateley, Hampshire GU46 6GG, UK		

Item ⁽¹⁾	Symbol ⁽²⁾	Value ⁽³⁾	Unit ⁽⁴⁾	
P	Seasonal space heating energy efficiency	η_s	117 %	
R	Declared coefficient of performance or primary energy ratio for part load at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj			
-	Tj = -7 °C	COPd ⁽⁵⁾	1,52 -	
-	Tj = +2 °C	COPd ⁽⁵⁾	2,89 -	
-	Tj = +7 °C	COPd ⁽⁵⁾	4,51 -	
-	Tj = +12 °C	COPd ⁽⁵⁾	5,19 -	
T	Tj = bivalent temperature	COPd ⁽⁵⁾	1,52 -	
U	Tj = operation limit temperature	COPd ⁽⁵⁾	1,97 -	
V	For air-to-water heat pumps Tj = -15 °C (if TOL < -20 °C)	COPd ⁽⁵⁾	- -	
X	For air-to-water heat pumps: Operation limit temperature	TOL	-10 °C	
Z	Cycling interval efficiency	COPcyc ^(6A)	- -	
AC	Heating water operating limit temperature	WTOL	- °C	
AE	Supplementary heater			
N	Rated heat output ⁽¹⁾	Psup	- kW	
AJ	Type of energy input			
AK	Other items			
AN	For air-to-water heat pumps : Rated air flow rate, outdoors	-	6000 m ³ /h ^(A0)	
AR	For water-/brine-to-water heat pumps: Rated brine or water flow rate, outdoor heat exchanger	-	- m ³ /h ^(A0)	
AS	For heat pump combination heater			
AU	Water heating energy efficiency	η_{wh}	- %	
AW	Daily fuel consumption	Qfuel	- kWh	

AY ⁽¹⁾ For heat pump space heaters and heat pump combination heaters, the rated that output Prated is equal to the design load for heating Pdesignh, and the rated heat output of a supplementary heater Psup is equal to the supplementary capacity for heating sup(Tj).

AZ ⁽¹⁾ If Cdh is not determined by measurement then the default degradation coefficient is Cdh = 0,9.

BA ⁽¹⁾ Precautions as described in the installation/user manual must be taken when assembling, installing and maintaining this product.

BB ⁽¹⁾ If you are a professional looking for information on non-destructive disassembly, dismantling and battery removability, please send an email to: erims.sec@samsung.com



No	English(EN)	Bulgarian(BG)	Spanish(ES)	Czech(CS)
I	COMMISSION REGULATION (EU) No 813/2013	РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 813/2013 НА КОМИСИЯТА	REGLAMENTO (UE) No 813/2013 DE LA COMISIÓN	NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 813/2013
II	ECODESIGN REQUIREMENTS FOR SPACE HEATER	Изискванията за екопроектиране на отоплителен топлоизточник	Los requisitos de diseño ecológico de aparato de calefacción	Požadavky na ekodesign pro vytápění vnitřních prostorů
A	Model(s): [information identifying the model(s) to which the information relates]	Модел/модел: [информация за определяне на модела(ите), за който(ито) тя се отнася]	Modelos: [Datos que identifican el modelo o modelos a que se refiere la información]	Model/y: [informace k určení modelu/ů, na který/ě se informace vztahují]
B	Air-to-water heat pump: [yes/no]	Термопомпа „въздух-вода“: [да/не]	Bomba de calor aire-agua: [sí/no]	Teplné čerpadlo vzduch-voda: [ano/ne]
C	Water-to-water heat pump: [yes/no]	Термопомпа „вода-вода“: [да/не]	Bomba de calor agua-agua: [sí/no]	Teplné čerpadlo voda-voda: [ano/ne]
D	Brine-to-water heat pump: [yes/no]	Термопомпа „солов разтвор-вода“: [да/не]	Bomba de calor salmuera-agua: [sí/no]	Teplné čerpadlo solanka-voda: [ano/ne]
E	Low-temperature heat pump: [yes/no]	Термопомпа за нискотемпературни приложения: [да/не]	Bomba de calor de baja temperatura: [sí/no]	Nízkooteplotní teplné čerpadlo: [ano/ne]
F	Equipped with a supplementary heater: [yes/no]	Оборудвана с допълнителен подгревател: [да/не]	Equipado con un calefactor complementario: [sí/no]	Vybavenost přidavným ohřeváčem: [ano/ne]
G	Heat pump combination heater: [yes/no]	Комбиниран термопомпен агрегат за отопление и БГВ: [да/не]	Calefactor combinado con bomba de calor: [sí/no]	Kombinovaný ohřeváč s teplným čerpadlem: [ano/ne]
H	Parameters shall be declared for medium-temperature application, except for low-temperature heat pumps. For low-temperature heat pumps, parameters shall be declared for low-temperature application.	Параметрите се обявяват за среднотемпературни приложения, освен при термопомпите с нискотемпературни приложения. При термопомпите с нискотемпературни приложения параметрите се обявяват за нискотемпературните приложения.	Los parámetros se declararán para aplicaciones de media temperatura, excepto si se trata de bombas de calor de baja temperatura. En el caso de las bombas de calor de baja temperatura, los parámetros se declararán para aplicaciones de baja temperatura.	Parametry musí být uvedeny pro středněteplotní aplikaci, s výjimkou nízkoteplotních teplných čerpadel. U nízkoteplotních teplných čerpadel musí být parametry uvedeny pro nízkoteplotní aplikaci.
I	Parameters shall be declared for average climate conditions.	Параметрите се обявяват за средни климатични условия.	Los parámetros se indicarán para condiciones climáticas medias.	Parametry musí být uvedeny pro průměrné klimatické podmínky.
J	Item	Характеристика	Elemento	Položka
K	Symbol	Означение	Símbolo	Označení
L	Value	Стойност	Valor	Hodnota
M	Unit	Мерна единица	Unidad	Jednotka
N	Rated heat output ⁽¹⁾	Номинална топлнна мощност ⁽¹⁾	Potencia calorífica nominal ⁽¹⁾	Jmenovitý teplný výkon ⁽¹⁾
O	Prated	Prated	Prated	Prated
P	Seasonal space heating energy efficiency	Сезонна енергийна ефективност при отопление	Eficiencia energética estacional de calefacción	Sezónní energetická účinnost vytápění
Q	Declared capacity for heating for part load at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj	Обявена отоплителна мощност за частичен товар при температура вътре 20 °C и външна температура Tj	Capacidad de calefacción declarada para una carga parcial a una temperatura interior de 20 °C y una temperatura exterior Tj	Deklarovaný topný výkon pro částečné zatížení při vnitřní teplotě 20 °C a venkovní teplotě Tj
R	Declared coefficient of performance or primary energy ratio for part load at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj	Обявен коефициент на трансформация или коефициент на първичната енергия за частичен товар при температура вътре 20 °C и външна температура Tj	Coefficiente de rendimiento declarado o factor energético primario para una carga parcial a una temperatura interior de 20 °C y una temperatura exterior Tj	Deklarovaný topný faktor či koeficient primární energie pro částečné zatížení při vnitřní teplotě 20 °C a venkovní teplotě Tj
S	COPd	COPd или PERd	COPd o PERd	COPd nebo PERd
T	Tj = bivalent temperature	Tj = температура на включване на допълнително подгреване	Tj = temperatura bivalente	Tj = bivalentní teplota
U	Tj = operation limit temperature	Tj = гранична работна температура	Tj = temperatura límite de funcionamiento	Tj = mezní provozní teplota
V	For air-to-water heat pumps: Tj = -15 °C (if TOL < -20 °C)	За термопомпи „въздух-вода“: Tj = -15 °C (ако TOL < -20 °C)	Para bombas de calor aire-agua: Tj = -15 °C (si TOL < -20 °C)	U teplných čerpadel vzduch-voda: Tj = -15 °C (pokud TOL < -20 °C)
W	Bivalent temperature	Температура на включване на допълнително подгреване	Temperatura bivalente	Bivalentní teplota
X	For air-to-water heat pumps: Operation limit temperature	За термопомпи „въздух-вода“: гранична работна температура	Para bombas de calor aire-agua: Temperatura límite de funcionamiento	U teplných čerpadel vzduch-voda: mezní provozní teplota
Y	Cycling interval capacity for heating	Мощност при повторно-кратковременен режим на отопление	Eficiencia del intervalo cíclico para calefacción	Topný výkon v cyklickém intervalu
Z	Cycling interval efficiency	Ефективност при повторно-кратковременен режим	Eficiencia del intervalo cíclico	Účinnost v cyklickém intervalu
AA	COPcyc	COPcyc или PERcyc	COPcyc o PERcyc	COPcyc nebo PERcyc
AB	Degradation co-efficient(**)	Коефициент на влошаване на ефективността(**)	Coefficiente de degradación (**)	Koeficient ztráty energie (**)

COMMISSION REGULATION (EU) No 813/2013 ¹⁾

No	English(EN)	Bulgarian(BG)	Spanish(ES)	Czech(CS)
AC	Heating water operating limit temperature	Гранична температура на загреваната вода	Temperatura límite de calentamiento de agua	Mezní provozní teplota ohřívavé vody
AD	Power consumption in modes other than active mode	Консумирана мощност в режими, различни от работен режим	Consumo de electricidad en modos distintos del activo	Spotřeba elektrické energie v jiných režimech než aktivní režim
AE	Supplementary heater	Допълнителен погревател	Calefactor complementario	Přídavný ohříváč
AF	Off mode	Режим „изключен“	Modo desactivado	Vypnutý stav
AG	Thermostat-off mode	Режим „термостатно изключен“	Modo desactivado por termostato	Stav vypnutého termostatu
AH	Standby mode	Режим „в готовност“	Modo de espera	Pohotovostní režim
AI	Crankcase heater mode	Режим „погрбяване на картера на компресора“	Modo de calentador del cárter	Režim zahřívání skříně kompresoru
AJ	Type of energy input	Вид на постъпващата енергия	Tipo de insumo de energía	Energetický příkon
AK	Other items	Други характеристики	Otros elementos	Jiné položky
AL	Capacity control	Регулиране на мощността	Control de capacidad	Regulace výkonu
AM	fixed/variable	фиксирана/регулируема	fijo/variable	pevná/proměnná
AN	For air-to-water heat pumps: Rated air flow rate, outdoors	За термомипи „въздух-вода“: номинален дебит на въздуха (на открито)	Para bombas de calor aire-agua: Caudal de aire nominal (exterior)	U tepelných čerpadel vzduch-voda: jmenovitý průtok vzduchu ve venkovním prostoru
AO	m ³ /h	m ³ /h	m ³ /h	m ³ /h
AP	Sound power level, indoors/outdoors	Ниво на шума (вътре/на открито)	Nivel de potencia acústica (interior/exterior)	Hladina akustického výkonu ve vnitřním prostoru/venkovním prostoru
AQ	Emissions of nitrogen oxides	Емисии на азотни окиси	Emisiones de óxidos de nitrógeno	Emise oxidů dusíku
AR	For water-/brine-to-water heat pumps: Rated brine or water flow rate, outdoor heat exchanger	За термомипи „вода/солоняк разтвор-вода“: номинален дебит на солоняк разтвор, или водата, външен теплообменник	Para bombas de calor agua/salmuera a agua: Caudal de salmuera o de agua nominal, intercambiador de calor de exterior	U tepelných čerpadel voda-voda/solanka-voda: jmenovitý průtok solanky nebo vody, venkovní výměník tepla
AS	For heat pump combination heater:	За комбиниран термомипен агрегат за отопление и БГВ:	Para calefactores combinados con bomba de calor:	U kombinovaného ohříváče s tepelným čerpadlem:
AT	Declared load profile	Обявен товаров профил	Perfil de carga declarado	Deklarovaný zátěžový profil
AU	Water heating energy efficiency	Енергийна ефективност при погрбяване на вода	Eficiencia energética de caldeo de agua	Energetická účinnost ohřevu vody
AV	Daily electricity consumption	Дневно електропотребление	Consumo diario de electricidad	Denní spotřeba elektrické energie
AW	Daily fuel consumption	Дневно потребление на гориво	Consumo diario de combustible	Denní spotřeba paliva
AX	Contact details	Координати за връзка	Datos de contacto	Kontaktní údaje
AY	^(*) For heat pump space heaters and heat pump combination heaters, the rated that output Prated is equal to the design load for heating Pdesignh, and the rated heat output of a supplementary heater Psup is equal to the supplementary capacity for heating sup(Tj).	^(*) За отоплителни термомипени агрегати и комбиниран термомипен агрегат, номиналната топлинна мощност Prated е равна на проектния отоплителен товар Pdesignh, а номиналната топлинна мощност на допълнителния погревател Psup е равна на допълнителната отоплителна мощност sup(Tj)	^(*) Para los aparatos de calefacción con bomba de calor y calefactores combinados con bomba de calor, la potencia calorífica nominal Prated es igual a la carga de calefacción de diseño Pdesignh, y la potencia calorífica nominal de un calefactor complementario Psup es igual a la capacidad complementaria de calefacción sup(Tj).	^(*) U ohříváčů pro vytápění vnitřních prostorů s tepelným čerpadlem a kombinovaných ohříváčů s tepelným čerpadlem je jmenovitý tepelný výkon Prated roven návrhovému topnému zatížení Pdesignh a jmenovitý tepelný výkon přídavného ohříváče Psup je roven doplňkovému topnému výkonu sup(Tj).
AZ	^(**) If Cdh is not determined by measurement then the default degradation coefficient is Cdh = 0,9.	^(**) Ако Cdh не е определен чрез измерване, съответната ориентировъчно приемана стойност за коефициента на влошаване на ефективността е Cdh = 0,9.	^(**) Si no se determina Cdh por medición, el coeficiente de degradación predeterminado será Cdh = 0,9.	^(**) Není-li koeficient ztráty energie Cdh stanoven měřením, má implicitní hodnotu 0,9.
BA	¹⁾ Precautions as described in the installation/user manual must be taken when assembling, installing and maintaining this product.	¹⁾ Описаните в ръководството за монтиране/ръководството за потребителя предпазни мерки трябва да се спазват при събиране, монтиране и погрбяжка на продукта.	¹⁾ Deben tomarse las precauciones que se indican en el manual de instalación/usuario al montar e instalar el producto, así como al realizar tareas de mantenimiento.	¹⁾ Při montáži, instalaci a údržbě tohoto produktu je třeba se řídit bezpečnostními opatřeními popsanými v instalační a uživatelské příručce.
BB	²⁾ If you are a professional looking for information on non-destructive disassembly, dismantling and battery removability, please send an email to: erims.sec@samsung.com	²⁾ В случай, че сте специалист, търсец информация за безразрушително разглобяване, демонтаж и събиране на батериата, моля, изпратете имейл на адрес: erims.sec@samsung.com.	²⁾ Si es usted un profesional que busca información sobre el desmontaje, el desmantelamiento y la retirada no destructiva de la batería, envíe un correo electrónico a: erims.sec@samsung.com	²⁾ Pokud jste odborník, kteří hledají informace o nedestruktivní demontáži, rozebrání, možnosti vyjmutí baterií, zašlete e-mail na: erims.sec@samsung.com

No	Danish(DA)	German(DE)	Estonian(ET)	Greek(EL)
I	KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 813/2013	VERORDNUNG (EU) Nr. 813/2013 DER KOMMISSION	KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 813/2013,	KΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 813/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
II	Kravene til miljøvenligt design af anlæg til rumopvarmning	Die Ökodesign-Anforderungen an Raumheizgerät	Ökodesaini nõuded ruumi kütmiseks	Οι απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού για θερμαντήρας χώρου
A	Model(ler): [Information, som identificerer den eller de modeller, som oplysningerne vedrører]	Modell(e): (Angaben zur Bestimmung des Modells/der Modelle, auf das/die sich die Angaben beziehen)	Mudel(id): [mudelit (mudeleid) iseloomustavad näitajad]	Μοντέλο(-α): [πληροφορίες για την ταυτοποίηση του μοντέλου (των μοντέλων) που αφορούν οι πληροφορίες]
B	Luft-vand-varmepumpe: [ja/nej]	Luft-Wasser-Wärmepumpe: (Ja/Nein)	Õhu-vee-soojuspump: [jah/ei]	Αντλία θερμότητας αέρα-νερού: [ναι/όχι]
C	Vand-vand-varmepumpe: [ja/nej]	Wasser-Wasser-Wärmepumpe: (Ja/Nein)	Vee-vee-soojuspump: [jah/ei]	Αντλία θερμότητας νερού-νερού: [ναι/όχι]
D	Brine-vand-varmepumpe: [ja/nej]	Sole-Wasser-Wärmepumpe: (Ja/Nein)	Soojusandja-vee-soojuspump: [jah/ei]	Αντλία θερμότητας άμλης-νερού: [ναι/όχι]
E	Lavtemperaturvarmepumpe: [ja/nej]	Niedertemperatur-Wärmepumpe: (Ja/Nein)	Külma kliima soojuspump: [jah/ei]	Αντλία θερμότητας χαμηλής θερμοκρασίας: [ναι/όχι]
F	Udstyret med supplerende forsyningsanlæg: [ja/nej]	Mit Zusatzheizgerät: (Ja/Nein)	Koos lisakütteseadmega: [jah/ei]	Εξοπλισμένος με συμπληρωματικό θερμαντήρα: [ναι/όχι]
G	Varmepumpeanlæg til kombineret rum- og brugsvandsopvarmning: [ja/nej]	Kombiheizgerät mit Wärmepumpe: (Ja/Nein)	Soojuspumbaga veesoojendi-küttesead: [jah/ei]	Θερμαντήρας συνδυασμένης λειτουργίας με αντλία θερμότητας: [ναι/όχι]
H	Parametre skal angives for middeltemperaturanvendelse, dog ikke for lavtemperaturvarmepumper. For lavtemperaturvarmepumper angives parametre for lavtemperaturanvendelse.	Die Parameter sind für eine Mitteltemperaturanwendung anzugeben, außer für Niedertemperatur-Wärmepumpen. Für Niedertemperatur-Wärmepumpen sind die Parameter für eine Niedertemperaturanwendung anzugeben.	Näitajad esitatakse keskmise temperatuuriga kasutuse kohta, välja arvatud külma kliima soojuspumbad. Külma kliima soojuspumpade näitajad esitatakse madalatemperatuurilise kasutuse kohta.	Δηλώνονται οι παράμετροι για εφαρμογή μέσης θερμοκρασίας, εξαιρουμένων των αντλιών θερμότητας χαμηλής θερμοκρασίας. Για τις αντλίες θερμότητας χαμηλής θερμοκρασίας δηλώνονται οι παράμετροι για εφαρμογή χαμηλής θερμοκρασίας.
I	Parametre skal angives for gennemsnitlige klimaforhold.	Die Parameter sind für durchschnittliche Klimaverhältnisse anzugeben:	Näitajad esitatakse keskmiste kliimatingimuste kohta.	Δηλώνονται οι παράμετροι για μέσες κλιματικές συνθήκες.
J	Element	Angabe	Näitaja	Χαρακτηριστικό
K	Symbol	Symbol	Tähis	Σύμβολο
L	Værdi	Wert	Väärtus	Τιμή
M	Enhed	Einheit	Ühik	Μονάδα
N	Nominal nytteeffekt ^(*)	Wärmenennleistung ^(*)	Nimisoojusvõimsus ^(*)	Ονομαστική θερμική ισχύς ^(*)
O	Prated	Prated	Prated	Prated
P	Årsvirkningsgrad ved rumopvarmning	Jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz	Kütmise sesoonne energiatõhusus	Ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου
Q	Angivet varmeydelse for delast ved indetemperatur på 20 °C og udetemperatur på Tj	Angegebene Leistung für Teillast bei Raumlufttemperatur 20 °C und Außenlufttemperatur Tj	Esitatud soojusvõimsus ruumitemperatuurile 20 °C ja välitemperatuurile Tj vastaval (osalise koormuse) võimsustarbel	Δηλωμένη θερμαντική ισχύς για μερικό φορτίο σε θερμοκρασία εσωτερικού χώρου 20 °C και θερμοκρασία εξωτερικού χώρου Tj
R	Angivet effektfaktor eller primærenergi-effektfaktor for delast ved indetemperatur på 20 °C og udetemperatur på Tj	Angegebene Leistungszahl oder Heizzahl für Teillast bei Raumlufttemperatur 20 °C und Außenlufttemperatur Tj	Esitatud soojustegur (primaarenergiategur) ruumitemperatuurile 20 °C ja välitemperatuurile Tj vastaval (osalise koormuse) võimsustarbel	Δηλωμένος συντελεστής απόδοσης ή λόγος πρωτογενούς ενέργειας σε θερμοκρασία εσωτερικού χώρου 20 °C και θερμοκρασία εξωτερικού χώρου Tj
S	COPd eller PERd	COPd oder PERd	COPd või PERd	COPd ή PERd
T	Tj = bivalenttemperatur	Tj = Bivalenttemperatur	Tj = tasakaalutemperatuur	Tj = δίτιμη θερμοκρασία
U	Tj = temperaturgrænse for drift	Tj = Betriebstemperaturgrenzwert	Tj = piirtõotemperatuur	Tj = οριακή θερμοκρασία λειτουργίας
V	For luft-vand-varmepumper: Tj = -15 °C (hvis TOL < -20 °C)	Für Luft-Wasser-Wärmepumpen: Tj = -15 °C (wenn TOL < -20 °C)	Õhu-vee-soojuspump: Tj = -15 °C (kui TOL < -20 °C)	Για αντλίες θερμότητας αέρα-νερού: Tj = -15 °C (εάν TOL < -20 °C)
W	Bivalenttemperatur	Bivalenttemperatur	Tasakaalutemperatuur	Δίτιμη θερμοκρασία
X	For luft-vand-varmepumper: Temperaturgrænse for drift	Für Luft-Wasser-Wärmepumpen: Betriebsgrenzwert-Temperatur	Õhu-vee-soojuspump: piirtõotemperatuur	Για αντλίες θερμότητας αέρα-νερού: Οριακή θερμοκρασία λειτουργίας
Y	Cyklusintervaldyldelse for opvarmning	Leistung bei zyklischem Intervall-Heizbetrieb	Tsükli soojusvõimsus	Θερμαντική ισχύς κατά τη διάρκεια ενός κύκλου
Z	Cyklusintervaldyldelse	Leistungszahl bei zyklischem Intervallbetrieb	Tsükli tõhusus või primaarenergiategur	Απόδοση κατά τη διάρκεια ενός κύκλου
AA	COPcyc eller PERcyc	COPcyc oder PERcyc	COPcyc või PERcyc	COPcyc ή PERcyc
AB	Koefficient for effektivitetstab ^(**)	Minderungsfaktor ^(**)	Kaotegur ^(**)	Συντελεστής υποβάθμισης ^(**)
AC	Temperaturgrænse for vandopvarmning	Grenzwert der Betriebstemperatur des Heizwassers	Küttevee piirtõotemperatuur	Οριακή θερμοκρασία λειτουργίας για θέρμανση νερού
AD	Elforbrug i andre tilstande end aktiv tilstand	Stromverbrauch in anderen Betriebsarten als dem Betriebszustand	Võimsustarve ajal, kui seade ei ole aktiivses seisundis	Κατανάλωση ισχύος σε καταστάσεις πλην της ενεργού κατάστασης
AE	Supplerende forsyningsanlæg	Zusatzheizgerät	Lisaküttesead	Συμπληρωματικός θερμαντήρας

COMMISSION REGULATION (EU) No 813/2013 ¹⁾

No	Danish(DA)	German(DE)	Estonian(ET)	Greek(EL)
AF	Slukket tilstand	Aus-Zustand	Väljalülitatud seisund	Κατάσταση εκτός λειτουργίας
AG	Termostat fra-tilstand	Thermostat-aus-Zustand	Termostaadiga välja lülitatud seisund	Κατάσταση χωρίς λειτουργία θερμοστάτη
AH	Standbytilstand	Bereitschaftszustand	Ooteseisund	Κατάσταση αναμονής
AI	Krumtaphusopvarmningstilstand	Betriebszustand mit Kurbelgehäuseheizung	Kambrikütte seisund	Λειτουργία θερμαντήρα στροφαλοθαλάμου
AJ	Energiinputtype	Art der Energiezufuhr	Sisendenergia liik	Τύπος εισερχόμενης ενέργειας
AK	Andre elementer	Sonstige Angaben	Muud näitajad	Άλλα χαρακτηριστικά
AL	Ydelsesregulering	Leistungssteuerung	Võimsuse reguleerimine	Ρύθμιση ισχύος
AM	fast/variabel	fest/veränderlich	Muutumatu/muudetav	σταθερή/μεταβλητή
AN	For luft-vand-varmpumper: Nominel luftgennemstrømning, ude	Für Luft-Wasser-Wärmepumpen: Nenn-Luftdurchsatz, außen	Õhu-vee-soojuspump: õhu nimivooluhulk, väliskeskonnas	Για αντλίες θερμότητας αέρα-νερού: Ονομαστική παροχή αέρα, εξωτερικού χώρου
AO	m ³ /h	m ³ /h	m ³ /h	m ³ /h
AP	Lydeffektniveau, inde/ude	Schallleistungspegel, innen/außen	Müravõimsustase, siseruumis/väliskeskonnas	Στάθμη ηχητικής ισχύος, εσωτερικού/ εξωτερικού χώρου
AQ	Emissioner af kvælstofilter	Stickoxidausstoß	Lämmastikoksiidide heide	Εκπομπές οξειδίων του αζώτου
AR	For vand/brine-vand-varmpumper: nominel brine- eller vandgennemstrømning, varmeveksler, ude	Für Wasser/Sole-Wasser-Wärmepumpen: Wasser- oder Sole-Nenndurchsatz	Vee-soojuskandja-vee-soojuspump: soojuskandja või vee nimivooluhulk, soojusvaheti väljas	Για αντλίες θερμότητας νερού-/ άλμης-νερού: Ονομαστική παροχή άλμης ή νερού, εναλλακτική θερμότητας εξωτερικού χώρου
AS	For varmpumpeanlæg til kombineret rum- og brugsvandsopvarmning:	Kombiheizgerät mit Wärmepumpe	Soojuspumbaga veesoojendi-kütteseade:	Για θερμαντήρα συνδυασμένης λειτουργίας με αντλία θερμότητας:
AT	Angivet forbrugsprofil	Angegebenes Lastprofil	Esitatud koormusprofiil	Δηλωμένο προφίλ φορτίου
AU	Energieeffektivitet ved vandopvarmning	Warmwasserbereitungs-Energieeffizienz	Vee sooendamise kasutegur	Ενεργειακή απόδοση θέρμανσης νερού
AV	Dagligt elforbrug	Täglicher Stromverbrauch	Päevane elektrienegiatarve	Ημερήσια κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας
AW	Dagligt brændselsforbrug	Täglicher Brennstoffverbrauch	Päevane kütteenergiatarve	Ημερήσια κατανάλωση καυσίμου
AX	Kontaktoplysninger	Kontakt	Kontaktandmed	Στοιχεία επικοινωνίας
AY	^(*) For varmpumpeanlæg til rumopvarmning og varmpumpeanlæg til kombineret rum- og brugsvandsopvarmning er den nominelle nytteeffekt Prated lig med den dimensionerende last for opvarmning Pdesignh, og den nominelle nytteeffekt for et supplerende forsyningsanlæg Psup er lig med den supplerende varmeyedelse sup(Tj).	^(*) Für Heizgeräte und Kombiheizgeräte mit Wärmepumpe ist die Wärmenennleistung Prated gleich der Auslegungslast im Heizbetrieb Pdesignh und die Wärmenennleistung eines Zusatzheizgerätes Psup gleich der zusätzlichen Heizleistung sup(Tj).	^(*) Soojuspumbaga kütteseadmete ja soojuspumbaga veesoojendite-kütteseadmete nimisoojusvõimsus Prated on võrdne arvutusliku soojusvõimsusega Pdesignh, lisakütteseadme Psup nimisoojusvõimsus on võrdne lisakütteseadme soojusvõimsusega sup(Tj).	^(*) Για θερμαντήρες χώρου με αντλία θερμότητας και θερμαντήρες συνδυασμένης λειτουργίας με αντλία θερμότητας, η ονομαστική θερμική ισχύς Prated ισούται με το θερμαντικό φορτίο σχεδιασμού Pdesignh, και η ονομαστική θερμική ισχύς του συμπληρωματικού θερμαντήρα Psup ισούται με τη συμπληρωματική θερμαντική ισχύ sup(Tj).
AZ	^(**) Hvis Cdh ikke bestemmes ved måling, er koefficienten for effektivitetstab som standard Cdh = 0,9.	^(**) Wird der Cdh-Wert nicht durch Messung bestimmt, gilt für den Minderungsfaktor der Vorgabewert Cdh = 0,9.	^(**) Kui tegur Cdh on määramata, võetakse vaikimisi Cdh = 0,9.	^(**) Εάν ο Cdh δεν προσδιοριστεί με μέτρηση, ο εφ'ορισμού συντελεστής υποβάθμισης είναι Cdh = 0,9.
BA	¹⁾ Du skal tage de forholdsregler, der er beskrevet i installations-/brugervejledningen, når du samler, installerer og vedligeholder dette produkt.	¹⁾ Beim Montieren, Installieren und Warten des Geräts müssen die im Installations-/ Benutzerhandbuch beschriebenen Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden.	¹⁾ Seadme kokkupanekul, paigaldamisel ja hooldusel tuleb rakendada paigaldus-/kasutusjuhendis kirjeldatud ettevaatusabinõusid	¹⁾ Όταν συναρμολογείτε, εγκαθιστάτε και συντηρείτε αυτό το προϊόν, πρέπει να λαμβάνετε τις προφυλάξεις που περιγράφονται στο εγχειρίδιο εγκατάστασης/χρήσης.
BB	²⁾ Send en e-mail til erims.sec@samsung.com., hvis du er en fagperson, som søger oplysninger om, hvordan enheden kan skilles ad og batteriet fjernes, uden at forårsage skade.	²⁾ Wenn Sie ein Fachmann sind, der Informationen über die nicht-destruktive Demontage, Zerlegung und Batterieentnahmefähigkeit sucht, schreiben Sie bitte eine E-Mail an: erims.sec@samsung.com	²⁾ Kui olete professionaal, kes soovib teavet mittepurustava lahivõtmise, demonteerimise ja aku eemaldatavuse kohta, saatke e-kiri aadressile erims.sec@samsung.com.	²⁾ Αν είστε επαγγελματίας και αναζητάτε πληροφορίες σχετικά με τη μη καταστροφική αποσυμμόλωση, την αποξήλωση και τη δυνατότητα αφαίρεσης της μπαταρίας στείλτε email στη διεύθυνση: erims.sec@samsung.com

No	French(FR)	Croatian(HR)	Italian(IT)	Latvian(LV)
I	RÈGLEMENT (UE) No 813/2013 DE LA COMMISSION	UREDBA KOMISIJE (EU) br. 813/2013	REGOLAMENTO (UE) N. 813/2013 DELLA COMMISSIONE	KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 813/2013
II	Les exigences d'écoconception applicables aux dispositifs de chauffage des locaux	Zahtjevi za ekološki dizajn grijač prostora	Le specifiche per la progettazione ecocompatibile per apparecchio il riscaldamento d'ambiente	Ekodizaina prasības par telpu sildītājs
A	Modèle(s): [Informations d'identification du ou des modèles concernés]	Model(i): [informacije za identifikaciju modela na koji(-e) se informacije odnose]	Modelli: [Informazioni per identificare i modelli cui sono riferibili le informazioni]	Modelis(-i): [informācija, ar ko identificē model(-)us, uz kuru(-iem) informācija attiecas]
B	Pompes à chaleur air-eau: [oui/non]	Toplinska crpka zrak-voda: [da/ne]	Pompa di calore aria/acqua: [si/no]	Gaiss-ūdens siltumsūknis: [jā/nē]
C	Pompes à chaleur eau-eau: [oui/non]	Toplinska crpka voda-voda: [da/ne]	Pompa di calore acqua/acqua: [si/no]	Ūdens-ūdens siltumsūknis: [jā/nē]
D	Pompe à chaleur eau glycolée-eau: [oui/non]	Toplinska crpka slana voda-voda: [da/ne]	Pompa di calore salamoia/acqua: [si/no]	Sālsūdens-ūdens siltumsūknis: [jā/nē]
E	Pompes à chaleur basse température: [oui/non]	Niskotemperaturna toplinska crpka: [da/ne]	Pompa di calore a bassa temperatura: [si/no]	Zemas temperatūras diapazona siltumsūknis: [jā/nē]
F	Équipée d'un dispositif de chauffage d'appoint: [oui/non]	Opremljena dodatnim grijačem: [da/ne]	Con riscaldatore supplementare: [si/no]	Aprīkots ar papildu sildītāju: [jā/nē]
G	Dispositif de chauffage mixte par pompe à chaleur: [oui/non]	Kombinirani grijači s toplinskom crpkom: [da/ne]	Apparecchio misto a pompa di calore: [si/no]	Siltumsūkņa kombinētais sildītājs: [jā/nē]
H	Les paramètres sont déclarés pour l'application à moyenne température, excepté pour les pompes à chaleur basse température. Pour les pompes à chaleur basse température, les paramètres sont déclarés pour l'application à basse température.	Parametri se navode za uporabu pri srednjoj temperaturi, osim za niskotemperaturne toplinske crpke. Za niskotemperaturne toplinske crpke parametri se navode za uporabu pri niskoj temperaturi.	I parametri sono dichiarati per l'applicazione a temperatura media, tranne per le pompe di calore a bassa temperatura. Per le pompe di calore a bassa temperatura, i parametri sono dichiarati per l'applicazione a bassa temperatura.	Parametrus deklarē izmantošanai vidējās temperatūras diapazonā, izņemot zemas temperatūras diapazona siltumsūknēm. Zemas temperatūras diapazona siltumsūknēm parametrus deklarē izmantošanai zemas temperatūras diapazonā.
I	Les paramètres sont déclarés pour les conditions climatiques moyennes.	Parametri se navode za prosječne klimatske uvjete.	I parametri sono dichiarati per condizioni climatiche medie.	Parametrus deklarē vidējiem klimatiskajiem apstākļiem.
J	Caractéristique	Stavka	Elemento	Pozīcija
K	Symbole	Oznaka	Simbolo	Apzīmējums
L	Valeur	Vrijednost	Valore	Vērtība
M	Unité	Jedinica	Unità	Vienība
N	Puissance thermique nominale ⁽¹⁾	Nazivna toplinska snaga ⁽¹⁾	Potenza termica nominale ⁽¹⁾	Nominālā siltuma jauda ⁽¹⁾
O	Prated	Prated	Pnominale	Prated
P	Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux	Sezonska energetska učinkovitost grijanja prostora	Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente	Telpu apsildes sezonas energoefektivitāte
Q	Puissance calorifique déclarée à charge partielle pour une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj	Deklarirāni ogrīvēni kapacitēt za djelomično opterećenje pri unutarnjoj temperaturi od 20 °C i vanjskoj temperaturi Tj	Capacità di riscaldamento dichiarata a carico parziale, con temperatura interna pari a 20 °C e temperatura esterna Tj	Deklarētā jauda sildīšanai pie daļējas slodzes, ja temperatūra telpās ir 20 °C un ārējais temperatūra ir Tj
R	Coefficient de performance déclaré ou coefficient sur énergie primaire déclaré à charge partielle pour une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj	Deklarirāni koeficient učinkovitosti ili omjer primarne energije za djelomično opterećenje pri unutarnjoj temperaturi od 20 °C i vanjskoj temperaturi Tj	Coefficiente di prestazione dichiarato o indice di energia primaria per carico parziale, con temperatura interna pari a 20 °C e temperatura esterna Tj	Deklarētais lietderības koeficients vai primārās enerģijas patēriņa rādītājs pie daļējas slodzes, ja temperatūra telpā ir 20 °C un ārējais temperatūra ir Tj
S	COPd ou PERd	COPd ili PERd	COPd oppure PERd	COPd vai PERd
T	Tj = température bivalente	Tj = bivalentna temperatura	Tj = temperatura bivalente	Tj = bivalentā temperatūra
U	Tj = température limite de fonctionnement	Tj = granična radna temperatura	Tj = temperatura limite di esercizio	Tj = darba režīma robežtemperatūra
V	Pour les pompes à chaleur air-eau: Tj = -15 °C (si TOL < -20 °C)	Za toplinske crpke zrak-voda: Tj = -15 °C (ako je TOL < -20 °C)	Per le pompe di calore aria/acqua: Tj = -15 °C (se TOL < -20 °C)	Gaiss-ūdens siltumsūknēm: Tj = -15 °C (ja TOL < -20 °C)
W	Température bivalente	Bivalentna temperatura	Temperatura bivalente	Bivalentā temperatūra
X	Pour les pompes à chaleur air-eau: température limite de fonctionnement	Za toplinske crpke zrak-voda: Granična radna temperatura	Per le pompe di calore aria/acqua: temperatura limite di esercizio	Gaiss-ūdens siltumsūknēm: darba režīma robežtemperatūra
Y	Puissance calorifique sur un intervalle cyclique	Ogrīvēni kapacitēt intervāla ciklusa	Ciclicità degli intervalli di capacità per il riscaldamento	Cikliskā intervāla jauda sildīšanai
Z	Efficacité sur un intervalle cyclique	Učinkovitost intervāla ciklusa	Efficienza della ciclicità degli intervalli	Cikliskā intervāla efektivitāte
AA	COPcyc ou PERcyc	COPcyc ili PERcyc	COPcyc oppure PERcyc	COPcyc vai PERcyc
AB	Coefficient de dégradation ⁽¹¹⁾	Koeficient degradacije ⁽¹¹⁾	Coefficiente di degradazione ⁽¹¹⁾	Pazeminājuma koeficients ⁽¹¹⁾
AC	Température maximale de service de l'eau de chauffage	Granična radna temperatura za grijanje vode	Temperatura limite di esercizio di riscaldamento dell'acqua	Ūdens uzsildīšanas darba režīma robežtemperatūra

COMMISSION REGULATION (EU) No 813/2013 ¹⁾

No	French(FR)	Croatian(HR)	Italian(IT)	Latvian(LV)
AD	Consommation d'électricité dans les modes autres que le mode actif	Potrošnja energije u načinima koji ne uključuju aktivni način rada	Consumo energetico in modi diversi dal modo attivo	Jauda režims, kas nav darba režims
AE	Dispositif de chauffage d'appoint	Dodatni grijač	Riscaldatore supplementare	Papildu sildītājs
AF	Mode arrêt	Stanje isključenosti	Modo spento	Izslēgts režims
AG	Mode arrêt par thermostat	Stanje isključenosti termostata	Modo termostato spento	Izslēgta termostata režims
AH	Mode veille	Stanje mirovanja	Modo stand-by	Gaidstāves režims
AI	Mode résistance de carter active	Način rada grijača kućišta	Modo riscaldamento del carter	Kartera sildītāja režims
AJ	Type d'énergie utilisée	Vrsta utrošene energije	Tipo di alimentazione energetica	Pievadītās enerģijas veids
AK	Autres caractéristiques	Druge stavke	Altri elementi	Citas pozīcijas
AL	Régulation de la puissance	Upravljanje kapacitetom	Controllo della capacità	Jaudas regulēšana
AM	fixe/variable	fiksno/promjenljivo	fisso/variabile	fiksēta/maināma jauda
AN	Pour les pompes à chaleur air-eau: débit d'air nominal, à l'extérieur	Za toplinsku crpku zrak-voda: Nazivna stopa protoka zraka, na otvorenom	Per le pompe di calore aria/acqua: portata d'aria, all'esterno	Gaiss-ūdens siltumsūkņiem: nominālā gaisa caurplūde, ārpus telpām
AO	m ³ /h	m ³ /h	m ³ /h	m ³ /h
AP	Niveau de puissance acoustique, à l'intérieur/à l'extérieur	Razina zvučne snage, unutra/vani	Livello della potenza sonora, all'interno/all'esterno	Akustiskās jaudas līmenis telpās/ārpus telpām
AQ	Émissions d'oxydes d'azote	Emisija dušikogov oksida	Emissioni di ossidi di azoto	Slāpekļa oksīdu emisijas
AR	Pour les pompes à chaleur eau-eau ou eau glycolée-eau: débit nominal d'eau glycolée ou d'eau, échangeur thermique extérieur	Za toplinske crpke voda/slana voda-voda: Nazivna stopa protoka slane vode ili vode, na vanjskom izmjenjivaču topline	Per le pompe di calore acqua/acqua e salamoia/acqua: flusso di salamoia o acqua nominale, scambiatore di calore all'esterno	Ūdens vai sālsūdens-ūdens siltumsūkņiem: nominālā sālsūdens vai ūdens caurplūde, ārpus siltummaiņiem
AS	Pour les dispositifs de chauffage mixtes par pompe à chaleur:	Za kombinirane grijače s toplinskom crpkom:	Per gli apparecchi di riscaldamento misti a pompa di calore:	Siltumsūkņa kombinētajam sildītājam:
AT	Profil de soutirage déclaré	Deklarirani profil opterećenja	Profilo di carico dichiarato	Deklarētais slodzes profils
AU	Efficacité énergétique pour le chauffage de l'eau	Energetiska učinkovitost zagrijavanja vode	Efficienza energetica di riscaldamento dell'acqua	Ūdens uzsildīšanas energoefektivitāte
AV	Consommation journalière d'électricité	Dnevna potrošnja električne energije	Consumo quotidiano di energia elettrica	Dienas elektroenerģijas patēriņš
AW	Consommation journalière de combustible	Dnevna potrošnja goriva	Consumo quotidiano di combustibile	Dienas kurināmā patēriņš
AX	Coordonnées de contact	Podaci za kontakt	Recapiti	Kontaktinformācija
AY	⁽¹⁾ Pour les dispositifs de chauffage des locaux par pompe à chaleur et les dispositifs de chauffage mixtes par pompe à chaleur, la puissance thermique nominale Prated est égale à la charge calorifique nominale Pdesignh et la puissance thermique nominale d'un dispositif de chauffage d'appoint Psup est égale à la puissance calorifique d'appoint sup(Tj).	⁽¹⁾ Za toplinske crpke za grijanje prostora i kombinirane grijače s toplinskom crpkom nazivna toplinska snaga Prated jednaka je projektinom ogrjevnom opterećenju Pdesignh, a nazivna toplinska snaga dodatnog grijača Psup jednaka je dodatnom ogrjevnom kapacitetu sup(Tj).	⁽¹⁾ Per gli apparecchi a pompa di calore per il riscaldamento d'ambiente e gli apparecchi di riscaldamento misti a pompa di calore, la potenza termica nominale Pnominale è pari al carico teorico per il riscaldamento Pdesignh e la potenza termica nominale di un riscaldatore supplementare Psup è pari alla capacità supplementare di riscaldamento sup(Tj).	⁽¹⁾ Siltumsūkņa telpu sildītājiem un siltumsūkņa kombinētajiem sildītājiem nominālā siltuma jauda Prated ir vienāda ar aprēķināto slodzi sildīšanai Pdesignh un papildu sildītāja nominālā siltuma jauda Psup ir vienāda ar sildīšanas papildu jaudu sup(Tj).
AZ	^(**) Si le Cdh n'est pas déterminé par des mesures, le coefficient de dégradation par défaut est Cdh = 0,9.	^(**) Ako Cdh nije određen mjerenjem, standardni koeficijent degradacije je Cdh = 0,9.	^(**) Se Cdh non è determinato mediante misurazione, il coefficiente di degradazione è Cdh = 0,9.	^(**) Ja Cdh nenosaka, izmantotaj mērījumus, tad standarta pazeminājuma koeficients ir Cdh = 0,9.
BA	⁽¹⁾ Des précautions, comme décrit dans le manuel d'installation/d'utilisation, doivent être prises lors du montage, de l'installation et de l'entretien de l'appareil.	⁽¹⁾ Prilikom sastavljanja, instalacije i održavanja proizvoda potrebno je poduzeti mjere opreza navedene u priručniku za instalaciju / korisničkom priručniku.	⁽¹⁾ Durante l'assiemaggio, l'installazione e la manutenzione di questo apparecchio vanno poste in atto tutte le avvertenze e le precauzioni che sono indicate nei manuali di installazione e per l'utente.	⁽¹⁾ Montāža un produkta apkope jāveic saskaņā ar montāžas/lietošanas instrukciju.
BB	⁽²⁾ Si vous êtes un professionnel à la recherche d'informations sur le démontage non destructif, le désassemblage et le retrait de la batterie, veuillez envoyer un e-mail à l'adresse : erims.sec@samsung.com	⁽²⁾ Ako ste profesionalac koji traži informacije o nedestruktivnom rastavljanju, demontaži i mogućnosti uklanjanja baterije, pošaljite e-poruku na: erims.sec@samsung.com.	⁽²⁾ Se l'utente è un professionista in cerca di informazioni su modalità non distruttive di smontaggio, smantellamento e rimozione batterie, inviare un'e-mail a: erims.sec@samsung.com.	⁽²⁾ Ja esat profesionālis un meklējat informāciju par drošu demontāžu, izjaukšanu un akumulatora izņemšanu, lūdz, nosūtiet e-pasta ziņojumu uz adresi: erims.sec@samsung.com.

No	Lithuanian(LT)	Hungarian(HU)	Maltese(MT)	Dutch(NL)
I	KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 813/2013	A BIZOTTSÁG 813/2013/EU RENDELETE	REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 813/2013	VERORDENING (EU) Nr. 813/2013 VAN DE COMMISSIE
II	Ekologinio projektavimo reikalavimai už patalpų šildytuvus	A környezettudatos tervezésére vonatkozó követelményeket helyiségfűtő berendezés	Rekwiziti tal-ekodisinn għall hiter tal-post	De eisen inzake ecologisch ontwerp voor ruimteverwarmingstoestel
A	Modelis (-iai) [modelio (-ų), kuriam (-iems) taikoma informacija, identifikavimo duomenys]	Modell(ek): [az információk tárgyát képező modell(ek) megjelölése]	Mudell(i): [tagħrif li bih jiġi identifikat il-mudell/jiġu identifikati l-mudelli li magħhom huwa relatat dan it-tagħrif]	Model(len): [informatie ter bepaling van het model waarop de informatie betrekking heeft]
B	Oro-vandens šilumos siurblys [taip / ne]	Levegő-víz típusú hőszivattyú: [igen/nem]	Pompa tas-shana arja-ilma: [iva/le]	Lucht/water-warmtepomp: [ja/nee]
C	Vandens-vandens šilumos siurblys [taip / ne]	Víz-víz típusú hőszivattyú: [igen/nem]	Pompa tas-shana ilma-ilma: [iva/le]	Water/water-warmtepomp: [ja/nee]
D	Tirpalo-vandens šilumos siurblys [taip / ne]	Sós víz-víz típusú hőszivattyú: [igen/nem]	Pompa tas-shana salmura-ilma: [iva/le]	Pekel/water-warmtepomp: [ja/nee]
E	Žematemperatūris šilumos siurblys [taip / ne]	Alacsony hőmérsékletű hőszivattyú: [igen/nem]	Pompa tas-shana b'temperatura baxxa: [iva/le]	Lagetemperatuurwarmtepomp: [ja/nee]
F	Ar yra papildomas šildytuvus [taip / ne]	Rendelkezik-e kiegészítő fűtőberendezéssel: [igen/nem]	Mgħammar b'hiter supplimentari: [iva/le]	Uitgerust met aanvullend verwarmingstoestel: [ja/nee]
G	Kombinuotasis šildytuvus su šilumos siurbliu [taip / ne]	Hőszivattyús kombinált fűtőberendezés: [igen/nem]	Hiter ikkombinat b'pompa tas-shana: [iva/le]	Combinatieverwarmingstoestel met warmtepomp: [ja/nee]
H	Pateikiami naudojimo esant vidutinei temperatūrai parametrai, išskyrus atvejus, kai teikiama informacija apie žematemperatūris šilumos siurblius. Žematemperatūrių šilumos siurblių atveju pateikiami naudojimo esant žemai temperatūrai parametrai.	A paramétereket az alacsony hőmérsékletű hőszivattyúk kivételével a közepes hőmérsékletű használatra vonatkozóan kell megadni. Az alacsony hőmérsékletű hőszivattyúk esetében a paramétereket az alacsony hőmérsékletű használatra vonatkozóan kell megadni.	Il-parametri għandhom jingħataw għal applikazzjoni b'temperatura medja, flief għall-pompi tas-shana b'temperatura baxxa. Għall-pompi tas-shana b'temperatura baxxa, il-parametri għandhom jingħataw għal applikazzjoni b'temperatura baxxa.	Parameters moeten worden opgegeven voor toepassing op middelhoge temperatuur, uitzonderd voor lagetemperatuurwarmtepompen. Voor lagetemperatuurwarmtepompen moeten parameters worden opgegeven bij toepassing op lage temperatuur.
I	Pateikiami naudojimo vidutinėmis klimato sąlygomis parametrai.	A paramétereket az átlagos éghajlati viszonyokra vonatkozóan kell megadni.	Il-parametri għandhom jingħataw għall-kundizzjonijiet klimatiki medji.	Parameters moeten worden opgegeven voor gemiddelde klimaatomstandigheden.
J	Parametras	Elem	Fattur	Kenmerk
K	Sutartinis ženklas	Jel	Simbolu	Symbool
L	Vertė	Érték	Valur	Waarde
M	Vienetai	Mértékegység	Unità	Eenheid
N	Vardinis šilumos atidavimas (*)	Mért hőteljesítmény (*)	Potenza termika nominali (*)	Nominale warmteafgifte (*)
O	Prated	Prated	Prated	Prated
P	Sezoninis energijos patalpoms šildyti vartojimo efektyvumas	Szezonális helyiségfűtési hatásfok	Effiċjenza enerġetika staġonali tat-tishin tal-post	Seizoensgebonden energie-efficiëntie van ruimteverwarming
Q	Deklaruotasis šildymo pajėgumas su daline apkrova, esant 20 °C patalpų temperatūrai ir lauko temperatūrai Tj.	Nėvleges fűtőteljesítmény részterhelés mellett, 20 °C beltéri és Tj kültéri hőmérsékleten:	Kapaċità tat-tishin iddikjarata għal tagħbija parzjali b'temperatura ta' ġewwa ta' 20 °C u temperatura ta' barra ta' Tj	Opgegeven verwarmingsvermogen voor deellast bij een binnentemperatuur van 20 °C en een buitentemperatuur Tj
R	Deklaruotasis veiksmingumo koeficientas arba pirminės energijos santykis su daline apkrova, esant 20 °C patalpų temperatūrai ir lauko temperatūrai Tj.	Nėvleges fűtési jóságfok vagy primerenergia-hányados részterhelés mellett, 20 °C beltéri és Tj kültéri hőmérsékleten	Koeffiċjent iddikjarat tal-prestazzjoni jew proporzjon iddikjarat tal-enerġija primarja għal tagħbija parzjali b'temperatura ta' ġewwa ta' 20 °C u temperatura ta' barra ta' Tj	Opgegeven prestatiecoëfficiënt of primaire-energie-verhouding voor deellast bij een binnentemperatuur van 20 °C en buitentemperatuur Tj
S	COPd arba PERd	COPd vagy PERd	COPd jew PERd	COPd or PERd
T	Tj = perėjimo į dvejopo šildymo režimą temperatūra	Tj = bivalens hőmérséklet	Tj = temperatura bivalenti	Tj = bivalente temperatuur
U	Tj = ribinė veikimo temperatūra	Tj = megengedett üzemi hőmérséklet	Tj = temperatura tal-limitu tat-tħaddim	Tj = uiterste bedrijfstemperatuur
V	Oro-vandens šilumos siurblių atveju – Tj = – 15 °C (jei TOL < – 20 °C)	Levegő-víz típusú hőszivattyúk esetében: Tj = – 15 °C (ha TOL < – 20 °C)	Għall-pompi tas-shana arja-ilma: Tj = – 15 °C (jekk TOL < – 20 °C)	Voor lucht/water-warmtepompen: Tj = – 15 °C (als TOL < – 20 °C)
W	Perėjimo į dvejopo šildymo režimą temperatūra	Bivalens hőmérséklet	Temperatura bivalenti	Bivalente temperatuur
X	Oro-vandens šilumos siurblių atveju – Ribinė veikimo temperatūra	Levegő-víz típusú hőszivattyúk esetében: Megengedett üzemi hőmérséklet	Għall-pompi tas-shana arja-ilma: Temperatura tal-limitu tat-tħaddim	Voor lucht/water-warmtepompen: uiterste bedrijfstemperatuur
Y	Ciklinis pajėgumas šildymo režimu	Fűtési ciklusteljesítmény	Kapaċità tal-intervall cikliku għat-tishin	Cyclisch-intervalvermogen voor verwarming
Z	Ciklinis efektyvumas	Ciklikus jóságfok	Effiċjenza tal-intervall cikliku	Cyclisch-intervalefficiëntie
AA	COPpjc arba PERpjc	COPpjc vagy PERpjc	COPpjc jew PERpjc	COPpjc or PERpjc
AB	Blogėjimo koeficientas (**)	Degradációs tényező (**)	Koeffiċjent ta' degradazzjoni (**)	Verliescoëfficiënt (**)
AC	Šildymo vandens ribinė veikimo temperatūra	Fűtővíz megengedett üzemi hőmérséklete	Temperatura limitu tat-tħaddim għall-ilma tat-tishin	Uiterste bedrijfstemperatuur van sanitair water
AD	Vartojamoji galia ne aktyviaja veikseną	Energiafogyasztás a főfunkción kívüli üzemmódban	Konsum tal-enerġija fil-modalitajiet minbarra dik attiva	Elektriciteitsverbruik in andere standen dan de actieve modus
AE	Papildomas šildytuvus	Kiegészítő fűtőberendezés	Hiter supplimentari	Aanvullend verwarmingstoestel
AF	Išjungties veikseną	Kikapcsolt üzemmód	Modalità Mitfi	Uit-stand
AG	Termostato išjungties veikseną	Termostát által kikapcsolt üzemmód	Modalità bit-termostat mitfi	Thermostaat-uit-stand

COMMISSION REGULATION (EU) No 813/2013¹⁾

No	Lithuanian(LT)	Hungarian(HU)	Maltese(MT)	Dutch(NL)
AH	Budėjimo veiksenā	Készenléti üzemmód	Modalità Stennija	Stand-by-stand
AI	Karterio šildymo veiksenā	Forgattyúház-fűtési üzemmód	Modalità tal-hiter tal-kisi tal-krank	Carterverwarming-stand
AJ	Tiekiamos energijos rūšis	Energiabevitel jellege	Tip ta' kontribut tal-energija	Soort energie-input
AK	Kiti parametrai	További elemek	oġġetti oħra	Andere kenmerken
AL	Pajėgumo valdymas	Teljesítményszabályozás	Kontroll tal-kapaċità	Vermogenscontrole
AM	pastovus/kintamas	rögzített/állítható	fiss/varjabbli	vast/variabel
AN	Oro-vandens šilumos siurblių atveju – vardinis oro srautas (lauke)	Levegő-víz típusú hőszivattyúk esetében: Mért légfómeğaráram, kültéri	Għall-pompi tas-šhana arja-ilma: Rata nominali ta' fluss tal-arja fuq barra	Voor lucht/water-warmtepompen: nominaal luchtdebiet, buiten
AO	m ³ /h	m ³ /h	m ³ /h	m ³ /h
AP	Garso galios lygis (patalpoje/lauke)	Hangteljesítményszint, beltéri/kültéri	Livell ta' qawwa tal-hoss, fuq barra/fuq ġewwa	Geluidsvermogensniveau, binnen/buiten
AQ	Išmetamų azoto oksidų kiekis	Nitrogén-oxid-kibocsátás	Emissjonijiet tal-ossidi tan-nitroġenu	Emissies van stikstofoxiden
AR	Vandens-vandens ir tirpalo-vandens šilumos siurblių atveju – vardinis tirpalo arba vandens srautas (lauko šilumokaityje)	Víz-/sós víz-víz típusú hőszivattyúk esetében: Mért sósvíz- vagy vízáramlási sebesség, kültéri hőcserélővel	Għall-pompi tas-šhana ilma-/salmura-ilma: Rata nominali ta' fluss tal-ilma jew tas-salmura, skambjatur tas-šhana li jkun jinsab fuq barra	Voor water/water- en pekel/water-warmtepompen: nominaal pekel- of waterdebiet, warmtewisselaar buiten
AS	Kombinuotojo šildytuvo su šilumos siurbliu atveju	Hőszivattyús kombinált fűtőberendezés esetében:	Għall-hiters ikkombinati b'pompa tas-šhana:	Voor combinatieverwarmingstoestellen met warmtepomp:
AT	Deklaruotasis apkrovos profilis	Névleges terhelési profil	Profil tat-tagħbija ddiġjarat	Opgegeven capaciteitsprofiel
AU	Energijos vandeniu šildyti vartojimo efektyvumas	Vízmelegítési határfok	Effiċjenza enerġetika tat-tiħin tal-ilma	Energie-efficiëntie van waterverwarming
AV	Elektros energijos suvartojimas per parą	Napi villamosenergia-fogyasztás	Konsum ta' kuljum tal-eletriku	Dagelijks elektriciteitsverbruik
AW	Kuro suvartojimas per parą	Napi tüzelőanyag-fogyasztás	Konsum ta' kuljum tal-fjuwil	Dagelijks brandstofverbruik
AX	Kontaktiniai duomenys	Elérhetőség	Detalji ta' kuntatt	Contactgegevens
AY	⁽¹⁾ Patalpų šildytuvų su šilumos siurbliu ir kombinuotųjų šildytuvų su šilumos siurbliu atveju vardinis šilumos atidavimas Prated lygus projektinei apkrovai šildymo režimu Pdesignh, o papildomo šildytuvo vardinis šilumos atidavimas Psup lygus papildomam šildymo pajėgumui sup(Tj).	⁽¹⁾ Hőszivattyús helyiségfűtő berendezések és hőszivattyús kombinált fűtőberendezések esetében a Prated mért hőteljesítmény egyenlő a Pdesignh tervezési fűtési terheléssel, emellett a kiegészítő fűtőberendezés Psup mért hőteljesítménye megegyezik a sup(Tj) kiegészítő fűtőteljesítménnyel.	⁽¹⁾ Għall-hiters tal-post b'pompa tas-šhana u għall-hiters ikkombinati b'pompa tas-šhana, il-potenza termika nominali, Prated, hija daqs it-tagħbija tad-disinn għat-tiħin, Pdesignh, u l-potenza termika nominali ta' hiter supplimentari, Psup, hija daqs il-kapaċità supplimentari tat-tiħin, sup(Tj).	⁽¹⁾ Voor ruimteverwarmingstoestellen met warmtepomp en combinatieverwarmingstoestellen met warmtepomp, is de nominale warmteafgifte Prated gelijk aan de ontwerpbelasting voor verwarming Pdesignh, en is de nominale warmteafgifte van een aanvullend verwarmingstoel Psup gelijk aan het aanvullend vermogen voor verwarming sup(Tj).
AZ	⁽²⁾ Jei Cdh nenuostatomas matuojant, naudojama numatytoji blogėjimo koeficiento vertė Cdh = 0,9.	⁽²⁾ Amennyiben a Cdh értékét nem mérésrel állapítják meg, akkor az alapértelmezett degradációs tényező: Cdh = 0,9.	⁽²⁾ Jekk il-koeffiċjent ta' degradazzjoni, Cdh, ma jgixx stabblit bil-kejl, b'mod awtomatiku jitqies li huwa ta' Cdh = 0,9.	⁽²⁾ Als Cdh niet door meting is bepaald, is de standaardwaarde van de verliescoëfficiënt Cdh = 0,9.
BA	¹⁾ Atliekiant montavimo ir aptarnavimo darbus privaloma laikytis atsargumo priemonių, nurodytų diegimo/vartotojo vadove.	¹⁾ A termék összeszerelése, telepítése és a karbantartása során tartsa be a telepítési/használati útmutatóban leírt óvintézkedéseket.	¹⁾ Prekawżonijiet kif deskritt fl-installazzjoni u l-utent manwali għandhom jittieħdu meta jlaqqa' installazzjoni, u ż-żamma dan il-prodott	¹⁾ De voorzorgsmaatregelen die in de gebruikershandleiding worden beschreven, moeten in acht worden genomen bij montage, installatie en onderhoud van dit product.
BB	²⁾ Jei esate specialistas ir ieškote informacijos apie tinkamą išrinkimą, išmontavimą ir akumuliatoriaus išėmimą, rašykite el. paštą adresu: erims.sec@samsung.com	²⁾ Ha a nem destruktív jellegű szétszerelésről, bontásról és akkumulátor-eltávolításról keres információt szakembertől, kérjük, küldjön egy e-mailt a következő címre: erims.sec@samsung.com	²⁾ Jekk inti professjonist li qiegħed tfitx informazzjoni dwar żarmar mhux distruttivi, żarmar u tneħħija tal-batteriji mhux distruttivi, jekk jogħġbok ibgħat email lil: erims.sec@samsung.com	²⁾ Als u een professional bent die informatie zoekt over niet-destructieve demontage, ontmanteling en de verwijderbaarheid van de batterij, stuur dan een e-mail naar: erims.sec@samsung.com

No	Polish(PL)	Portuguese(PT)	Romanian(RO)	Slovak(SK)	Slovenian(SL)
I	ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) NR 813/2013	REGULAMENTO (UE) Nº 813/2013 DA COMISSÃO	NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 813/2013	NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 813/2013	UREDBA KOMISIJ (EU) št. 813/2013
II	Wymogi dotyczące ekoprojektu dla ogrzewaczy pomieszczeń	Os requisitos de conceção ecológica para aquecedor de ambiente	Požadavky na ekodizajn tepelný zdroj na vykurovanie priestoru	Požadavky na ekodizajn tepelný zdroj na vykurovanie priestoru	Okoljsko primerno zasnovno zahteve za grelnik prostorov
A	Model(-e): [dane określające modele, do których odnoszą się informacje]	Modelo(s): [dados de identificação do(s) modelo(s) a que se refere a informação]	Model(-y): [informácie na určenie modelu(-ov), ktorého(-ých) sa informácie týkajú]	Model(-y): [informácie na určenie modelu(-ov), ktorého(-ých) sa informácie týkajú]	Model(-i): [informacije za identifikacijo modela(-lov), na katere se informacije nanašajo]
B	Pompa ciepła powietrze/woda: [tak/nie]	Bomba de calor ar-água: [sim/não]	Tepelné čerpadlo vzduch – voda: [áno/nie]	Tepelné čerpadlo vzduch – voda: [áno/nie]	Toplotna črpalčka zrak-voda: [da/ne]
C	Pompa ciepła woda/woda: [tak/nie]	Bomba de calor água-água: [sim/não]	Tepelné čerpadlo voda – voda: [áno/nie]	Tepelné čerpadlo voda – voda: [áno/nie]	Toplotna črpalčka voda-voda: [da/ne]
D	Pompa ciepła solanka/woda: [tak/nie]	Bomba de calor salmoura-água: [sim/não]	Tepelné čerpadlo slaná voda – voda: [áno/nie]	Tepelné čerpadlo studničná voda – voda: [áno/nie]	Toplotna črpalčka slanica-voda: [da/ne]
E	Niskotemperaturowa pompa ciepła: [tak/nie]	Bomba de calor de baixa temperatura: [sim/não]	Nízokteplotné tepelné čerpadlo: [áno/nie]	Nízokteplotné tepelné čerpadlo: [áno/nie]	Nizkotemperaturna toplotna črpalčka: [da/ne]
F	Wyposażona w dodatkowy ogrzewacz: [tak/nie]	Equipada com um aquecedor suplementar: [sim/não]	Vybavené dodatčným tepelným zdrojom: [áno/nie]	Vybavené dodatčným tepelným zdrojom: [áno/nie]	Opremljena z dodatnim grelnikom: [da/ne]
G	Wielofunkcyjny ogrzewacz z pompą ciepła: [tak/nie]	Aquecedor combinado com bomba de calor: [sim/não]	Kombinovaný tepelný zdroj – tepelné čerpadlo: [áno/nie]	Kombinovaný tepelný zdroj – tepelné čerpadlo: [áno/nie]	Kombinirani grelnik s toplotno črpalčko: [da/ne]
H	Parametry podaje się dla zastosowań w średnich temperaturach, z wyjątkiem niskotemperaturowych pomp ciepła. W przypadku niskotemperaturowych pomp ciepła parametry podaje się dla zastosowań w niskich temperaturach.	Devem ser indicados parâmetros para aplicação a média temperatura, exceto para as bombas de calor de baixa temperatura. Para as bombas de calor de baixa temperatura, devem ser indicados parâmetros para aplicação a baixa temperatura.	Parametre sa deklarujú pre použitie pri stredných teplotách, okrem tepelných čerpadiel pre nízke teploty. V prípade tepelných čerpadiel pre nízke teploty sa parametre deklarujú pre použitie pri nízkych teplotách.	Parametre majú byť deklarované pre použitie pri stredných teplotách, okrem tepelných čerpadiel pre nízke teploty. V prípade tepelných čerpadiel pre nízke teploty sa parametre majú byť deklarované pre použitie pri nízkych teplotách.	Parametri se navedejo za uporabo pri srednji temperaturi, razen za nizkotemperaturne toplotne črpalke. Parametri za nizkotemperaturne toplotne črpalke se navedejo za uporabo pri nizki temperaturi.
I	Parametry są deklarowane dla warunków klimatu umiarkowanego.	Os parâmetros declarados devem corresponder a condições climáticas médias.	Parametre sa deklarujú pre priemerné klimatické podmienky.	Parametre majú byť deklarované pre priemerné klimatické podmienky.	Parametri se navedejo za povprečne podnebne razmere.
J	Parametr	Elemento	Položka	Položka	Postavka
K	Symbol	Símbolo	Symbol	Symbol	Oznaka
L	Wartość	Valor	Hodnota	Hodnota	Vrednost
M	Jednostka	Unidade	Jednotka	Jednotka	Enota
N	Znamionowa moc cieplna ^(*)	Potência calorífica nominal ^(*)	Menovitý tepelný výkon ^(*)	Menovitý tepelný výkon ^(*)	Nazivna izhodna toplota ^(*)
O	Prated	Prated	Prated	Prated	Prated
P	Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń	Eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal	Sezónna energetická účinnosť vykurovania	Sezónna energetická účinnosť vykurovania	Sezonska energijska učinkovitost ogrevanja prostorov
Q	Deklarowana wydajność grzewcza przy częściowym obciążeniu w temperaturze pomieszczenia 20 °C i temperaturze zewnętrznej Tj	Capacidade declarada para aquecimento a carga parcial a uma temperatura interior de 20 °C e a uma temperatura exterior Tj	Deklarovaný tepelný výkon pre čiastočné zaťaženie pri vnútornej teplote 20 °C a vonkajšej teplote Tj	Deklarovaný tepelný výkon pre čiastočné zaťaženie pri vnútornej teplote 20 °C a vonkajšej teplote Tj	Prijavljena zmogljivost ogrevanja za delno obremenitev pri temperaturi v notranjih prostorih 20 °C in temperaturi na prostem Tj
R	Deklarowany wskaźnik efektywności lub wskaźnik zużycia energii pierwotnej przy częściowym obciążeniu w temperaturze pomieszczenia 20 °C i temperaturze zewnętrznej Tj	Coefficiente de desempenho declarado ou rácio de energia primária a carga parcial a uma temperatura interior de 20 °C e a uma temperatura exterior Tj	Deklarovaný vykurovací súčiniteľ alebo súčiniteľ využitia primárnej energie pre čiastočné zaťaženie pri vnútornej teplote 20 °C a vonkajšej teplote Tj	Deklarovaný vykurovací súčiniteľ alebo súčiniteľ využitia primárnej energie pre čiastočné zaťaženie pri vnútornej teplote 20 °C a vonkajšej teplote Tj	Prijavljen koeficient učinkovitosti ali razmerje primarne energije za delno obremenitev pri temperaturi v notranjih prostorih 20 °C in temperaturi na prostem Tj
S	COPd lub PERd	COPd ou PERd	COPd alebo PERd	COPd alebo PERd	COPd ali PERd
T	Tj = temperatura dwuwartościowa	Tj = temperatura bivalente	Tj = bivalentná teplota	Tj = teplota bivalencie	Tj = bivalentna temperatura
U	Tj = graniczna temperatura robocza	Tj = temperatura-limite de funcionamento	Tj = prevádzková hraničná teplota	Tj = hraničná prevádzková teplota	Tj = mejna delovna temperatura
V	Pompy ciepła powietrze/woda: Tj = –15 °C (jeżeli TOL < –20 °C)	Para bombas de calor ar-água: Tj = –15 °C (se TOL < –20 °C)	Pre tepelné čerpadlá vzduch – voda: Tj = –15 °C (ak TOL < –20 °C)	Pre tepelné čerpadlá vzduch – voda: Tj = –15 °C (ak TOL < –20 °C)	Za toplotne črpalke zrak-voda: Tj = –15 °C (če je TOL < –20 °C)
W	Temperatura dwuwartościowa	Temperatura bivalente	Bivalentná teplota	Teplota bivalencie	Bivalentna temperatura
X	Pompy ciepła powietrze/woda: Graniczna temperatura robocza	Para bombas de calor ar-água: Temperatura-limite de funcionamento	Pre tepelné čerpadlá vzduch – voda: Hraničná prevádzková teplota	Pre tepelné čerpadlá vzduch – voda: Hraničná prevádzková teplota	Za toplotne črpalke zrak-voda: mejna delovna temperatura
Y	Wydajność w okresie cyklu w interwale dla ogrzewania	Capacidade de aquecimento em intervalo cíclico	Výkon v rámci cyklického intervalu pre vykurovanie	Výkon v rámci cyklického intervalu pre vykurovanie	Zmogljivost intervala cikla za ogrevanje
Z	Wydajność w okresie cyklu w interwale	Eficiência em intervalo cíclico	Súčiniteľ v rámci cyklického intervalu	Súčiniteľ v rámci cyklického intervalu	Účinnosť intervala cikla
AA	COPp lub PERp	COPp ou PERp	COPp alebo PERp	COPp alebo PERp	COPp ali PERp
AB	Współczynnik strat ^(**)	Coefficiente de degradação ^(**)	Súčiniteľ straty účinnosti ^(**)	Súčiniteľ straty účinnosti ^(**)	Koeficient degradacije ^(**)

COMMISSION REGULATION (EU) No 813/2013 ¹⁾

No	Polish(PL)	Portuguese(PT)	Romanian(RO)	Slovak(SK)	Slovenian(SL)
AC	Graniczna temperatura robocza dla podgrzewania wody	Temperatura-limite de funcionamento para água de aquecimento	Hraničná prevádzková teplota pre ohrev úžitkovej vody	Hraničná prevádzková teplota pre ohrev vody	Mejna delovna temperatura za ogrevanje vode
AD	Pobór mocy w trybach innych niż aktywne	Consumo energético em modos distintos do modo ativo	Elektrický príkon v iných režimoch ako aktívny režim	Spotreba el. energie v iných režimoch ako aktívnych	Poraba energije v načinih, ki ne vključujejo načina aktivnega delovanja
AE	Ogrzewacz dodatkowy	Aquecedor suplementar	Dodatčný tepelný zdroj	Dodatčný tepelný zdroj	Dodatni grelnik
AF	Tryb wyłączenia	Modo desligado	Režim vypnutia	Režim vypnutia	Stanje izključenosti
AG	Tryb wyłączonego termostatu	Modo termóstato desligado	Režim vypnutia termostatu	Režim vypnutia termostatu	Stanje izključenosti termostata
AH	Tryb czuwania	Modo de vigília	Pohotovostný režim	Pohotovostný režim	Stanje pripravljenosti
AI	Tryb włączonej grzałki karteru	Modo de resistência do cárter	Režim ohreву klukovej skrine	Režim nahrievania oleja	Način grelnika ohišja
AJ	Rodzaj pobieranej energii	Tipo de alimentação de energia	Typ elektrického príkonu	Typ elektrického príkonu	Vrsta dovedene energije
AK	Inne parametry	Outros elementos	Alți parametri	Iné položky	Druge postavke
AL	Regulacja wydajności	Controlo de capacidade	Regulácia výkonu	Regulácia výkonu	Upravljanje zmogljivosti
AM	wydajność stała/zmienna	fixo/variável	Pevná/premenlivá	Pevná/premenlivá	stalna/spremenljiva
AN	Pompy ciepła powietrze/woda: znamionowy przepływ powietrza na zewnątrz	Para bombas de calor ar-água: Caudal de ar nominal, exterior	Pre tepelné čerpadlá vzduch – voda: Menovitý prietok vzduchu, von	Pre tepelné čerpadlá vzduch – voda: Menovitý prietok vzduchu, exteriér	Za toplotne črpalke zrak-voda: nazivna stopnja pretoka zraka, zunanja
AO	m ³ /h	m ³ /h	m ³ /h	m ³ /h	m ³ /h
AP	Poziom mocy akustycznej w pomieszczeniu/na zewnątrz	Nível de potência sonora interior/ exterior	Vnúťorná/vonkajšia hladina akustického výkonu	Vnúťorná/vonkajšia hladina akustického výkonu	Nivo zvokovne moči, v notranjih prostorih/na prostem
AQ	Emisje tlenków azotu	Emissões de óxidos de azoto	Emisie oxidov dusika	Emisie oxidov dusika	Emisije dušikovih oksidov
AR	Pompy ciepła woda/solanka-woda: znamionowe natężenie przepływu solanki lub wody, zewnętrzny wymiennik ciepła	Para bombas de calor água/ salmoura-água: Caudal nominal de salmoura ou água, permutador térmico exterior	Pre tepelné čerpadlá voda/slaná voda – voda: Menovitý prietok slanej vody alebo vody, vonkajší výmennik tepla	Pre tepelné čerpadlá voda/studničná voda – voda: Menovitý prietok studničnej vody alebo vody, vonkajší výmennik tepla	Za toplotne črpalke voda/slanica-voda: nazivna stopnja pretoka slanice ali vode, zunanji izmenjevalnik toplote
AS	Wielofunkcyjne ogrzewacze z pompą ciepła:	Para aquecedores combinados com bomba de calor:	Pre kombinovaný tepelný zdroj – tepelné čerpadlo:	Pre kombinovaný tepelný zdroj tepelného čerpadlo:	Za kombinirani grelnik s toplotno črpalko:
AT	Deklarowany profil obciążeń	Perfil de carga declarado	Deklarowany profil zaťaženia	Deklarovaný profil zaťaženia	Določeni profil rabe
AU	Efektowność energetyczna podgrzewania wody	Eficiência energética do aquecimento de água	Energetická účinnosť prípravy teplej vody	Energetická účinnosť prípravy teplej vody	Energjska učinkovitost ogrevanja vode
AV	Dzienne zużycie energii elektrycznej	Consumo diário de eletricidade	Denná spotreba elektrickej energie	Denná spotreba elektrickej energie	Dnevna poraba električne energije
AW	Dzienne zużycie paliwa	Consumo diário de combustível	Denná spotreba paliva	Denná spotreba paliva	Dnevna poraba goriva
AX	Dane kontaktowe	Elementos de contacto	Kontaktné údaje	Kontaktné údaje	Kontaktni podatki
AY	⁽¹⁾ W przypadku ogrzewaczy pomieszczeń z pompą ciepła i wielofunkcyjnych ogrzewaczy z pompą ciepła znamionowa moc cieplna Prated jest równa obciążeniu obliczeniowemu dla trybu ogrzewania Pdesignh, a znamionowa moc cieplna ogrzewacza dodatkowego Psup jest równa dodatkowej wydajności grzewczej dla trybu ogrzewania sup(Tj).	⁽¹⁾ Para aquecedores de ambiente com bomba de calor e aquecedores combinados com bomba de calor, a potência calorífica nominal Prated é igual à carga de projeto para aquecimento Pdesignh e a potência calorífica nominal de um aquecedor suplementar Psup é igual à capacidade de aquecimento suplementar sup(Tj).	⁽¹⁾ Pre tepelné zdroje na vykurovanie priestoru – tepelné čerpadlá a kombinované tepelné zdroje – tepelné čerpadlá sa menovitý tepelný výkon Prated rovná projektovanému vykurovaciemu zaťaženiu Pdesignh, a menovitý tepelný výkon dodatočného tepelného zdroja Psup sa rovná dodatočnému tepelnému výkonu sup(Tj).	⁽¹⁾ Pre tepelné zdroje na vykurovanie priestoru – tepelné čerpadlá a kombinované tepelné zdroje sa menovitý tepelný výkon Prated rovná projektovanému vykurovaciemu zaťaženiu Pdesignh a menovitý tepelný výkon dodatočného tepelného zdroja Psup sa rovná dodatočnému tepelnému výkonu sup(Tj).	⁽¹⁾ Za toplotne črpalke za ogrevanje prostorov in kombinirane grelnike s toplotno črpalko je nazivna izhodna toplota Prated enaka nazivni obremenitvi za ogrevanje Pdesignh, nazivna izhodna toplota dodatnega grelnika Psup pa je enaka dodatni zmogljivosti ogrevanja sup(Tj).
AZ	^(1*) Jeżeli współczynnik Cdh nie został wyznaczony przez pomiar, współczynnik strat przyjmuje wartość domyślną Cdh = 0,9.	^(1*) Se não se determinar Cdh por medição, o coeficiente de degradação predefinido é Cdh = 0,9.	^(1*) Ak Cdh nie je určené meraním, implicitný súčiniteľ straty účinnosti je Cdh = 0,9.	^(1*) Ak Cdh nie je určené meraním, potom predvolený súčiniteľ straty účinnosti je Cdh = 0,9.	^(1*) Če Cdh ni določen z meritvami, privzeti koeficient degradacije znaša Cdh = 0,9.
BA	¹⁾ W trakcie montażu, instalacji i obsługi tego produktu należy zachować zasady bezpieczeństwa opisane w instrukcji instalacji/ obsługi.	¹⁾ As precauções descritas no manual de instalação/instruções dever ser adotadas durante a montagem, instalação ou manutenção do produto.	¹⁾ Trebuie să fiți precauți conform manualului de utilizare/instalare în timpul asamblării, instalării și întreținerii acestui produs.	¹⁾ Výstrahy ako sú popísané v inštaláčnom/užívateľskom manuáli musia byť uvážené pri montáži, inštalácii a starostlivosti o produkt.	¹⁾ Pri sestavljanju, nameščanju ter vzdrževanju izdelka upoštevajte previdnostne ukrepe, ki so navedeni v priročniku za uporabo in nameštitev.
BB	²⁾ Jeśli potrzebujesz informacji na temat demontażu nieniszczącego oraz możliwości usunięcia baterii, wyslij wiadomość e-mail na adres: erims.sec@samsung.com.	²⁾ Se for um profissional à procura de informações sobre a remoção da bateria e desmontagem não destrutiva, envie um e-mail para: erims.sec@samsung.com	²⁾ Dacă sunteți un profesionist care are nevoie de informații în ceea ce privește dezasambarea, demontarea și îndepărtarea bateriei într-un mod non-destructiv, va rugăm să trimiteți un e-mail la: erims.sec@samsung.com	²⁾ Ak ste odborný pracovník a máte záujem o informácie o neštruktúrnem rozobratí, rozmontovaní a možnosti vybratia batérie, pošlite e-mail na adresu: erims.sec@samsung.com.	²⁾ Če ste strokovnjak, ki išče informacije o nedestruktivnem razstavljanju, demontaži in odstranjevanju baterije, pošljite e-pošto na naslov: erims.sec@samsung.com

No	Finnish(FI)	Swedish(SV)	Srpski(SR)	Türkçe(TR)	Ukrainian(UK)
I	KOMISSION ASETUS (EU) N:o 813/2013,	KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 813/2013	UREDBA KOMISIJE (EU) Br. 813/2013	KOMİSYON YÖNETMELİĞİ (AB) No 813/2013	Згідно з Технічним регламентом щодо вимог до екодизайну для обігрівачів приміщень та комбінованих обігрівачів, затвердженим Постановою КМУ №1184 від 27 грудня 2019 р.
II	Ekosuunnitteluvaatimukset varten tilälämmittimellä	Ekodesignkraven för rumsuppvärmning	ZAHTEVI EKOLOŠKOG DIZAJNA ZA GREJAČ PROSTORUA	ALAN İSTİTİCİ İÇİN EKO-TASARIM GEREKSİNİMLERİ	ВИМОГИ ДО ЕКОДИЗАЙНУ ОБІГРІВАЧІВ ПРИМІЩЕНЬ
A	Malli(t): (tiedot sen mallin (niiden mallien) yksilöimiseksi, joita tiedot koskevat)	Modell(er): [Information som identifierar den modell (de modeller) som informationen gäller]	Model(i): [informacije za identifikaciju modela na koje se odnose informacije]	Modeller: [bilgilerin geçerli olduğu modelleri tanımlama bilgileri]	Моделі(-і): відмінні ознаки моделі(-ей), яких стосується інформація
B	Ilma-vesi-lämpöpumppu: [kyllä/ei]	Luft-till-vatten-värmepump: [ja/nej]	Toplotna pumpa vazduh-voda: [da/ne]	Hava - su ısı pompası: [evet/hayır]	Тепловий насос з передачею тепла від повітря до води: так/ні
C	Vesi-vesi-lämpöpumppu: [kyllä/ei]	Vatten-till-vatten-värmepump: [ja/nej]	Toplotna pumpa voda-voda: [da/ne]	Su - su ısı pompası: [evet/hayır]	Тепловий насос з передачею тепла від води до води: так/ні
D	Suolavesi-vesi-lämpöpumppu: [kyllä/ei]	Saltlösning-till-vatten-värmepump: [ja/nej]	Toplotna pumpa slana voda-voda: [da/ne]	Tuzlu su - su ısı pompası: [evet/hayır]	Тепловий насос з передачею тепла від соляного розчину до води: так/ні
E	Matalan lämpötilan lämpöpumppu: [kyllä/ei]	Lågtemperaturvärmepump: [ja/nej]	Toplotna pumpa niske temperature: [da/ne]	Düşük sıcaklık ısı pompası: [evet/hayır]	Низькотемпературний тепловий насос: так/ні
F	Varustettu lisälämmittimellä: [kyllä/ei]	Utrustad med extra värmegenerator: [ja/nej]	Opremljeno dodatnim grejačem: [da/ne]	Yedek ısıtıcıya sahiptir: [evet/hayır]	Наявність додаткового обігрівача: так/ні
G	Lämpöpumppuyhdistelmälämmitin: [kyllä/ei]	Pannor med inbyggd tappvarmvattenberedning och med värmepump: [ja/nej]	Kombinovani grejač toplotne pumpe: [da/ne]	Isi pompası kombinasyon ısıtıcı: [evet/hayır]	Комбінований обігрівач на основі теплового насоса: так/ні
H	Parametri ilmoitetaan keskilämpötilan sovelluksesta, lukuun ottamatta matalan lämpötilan lämpöpumppuja. Matalan lämpötilan lämpöpumppuista parametrit ilmoitetaan matalan lämpötilan sovelluksesta.	Parametrar ska anges för mediumtemperaturtillämpning, utom för lågtemperaturvärmepumpar. För lågtemperaturvärmepumpar ska parametrarna anges för lågtemperaturapplikationer.	Parametri su deklarirani za primenu na srednjoj temperaturi, osim za toplotne pumpe niske temperature. Za toplotne pumpe niske temperature, parametri su deklarirani za primenu na niskoj temperaturi.	Parametreler, düşük sıcaklık ısıtma pompaları dışında orta sıcaklıkta kullanılan için belirtilmelidir. Düşük sıcaklıkta kullanılan için parametreler düşük sıcaklıkta kullanılan için belirtilmelidir.	Параметри повинні заявлятися для використання у середньотемпературних процесах, окрім параметрів низькотемпературних теплових насосів. Параметри низькотемпературних теплових насосів повинні заявлятися для використання у низькотемпературних процесах.
I	Parametri ilmoitetaan keskimääräisissä ilmasto-olosuhteissa.	Parametrarna ska anges för genomsnittliga klimatförhållanden.	Parametri su deklarirani za prosečne klimatske uslove.	Parametreler ortalama ısı koşulları için belirtilmelidir.	Параметри повинні заявлятися для типових кліматичних умов
J	Kohta	Post	Stavka	Parça	Характеристика
K	Symboli	Beteckning	Simboli	Sembol	Познач.
L	Arvo	Värde	Vrednost	Değer	Знач.
M	Yksikkö	Enhet	Jedinica	Ünite	Один.
N	Nimellislämpöteho ⁽¹⁾	Nominell ägöven värmeeffekt ⁽¹⁾	Nazivni izlaz toplote ⁽¹⁾	Nominal ısı çıkışı ⁽¹⁾	Номінальна тепла потужність ⁽¹⁾
O	Prated	Pmärk	Prated	Nominal Güç	Prated
P	Tilälämmityksen kausittainen energiatehokkuus	Säsongmedelverkningsgrad för rumsuppvärmning	Sezonska energetska efikasnost zagrevanja prostorija	Mevsimsel alan ısıtıcı enerjisi verimliliği	Сезонна енергоефективність обігріву приміщень
Q	Ilmoitettu lämmitysteho osakuormalla sisälämpötilassa 20 °C ja ulkolämpötilassa Tj	Deklarerad kapacitet för uppvärmning för delbelastning vid innetemperatur 20 °C och utetemperatur Tj	Deklarirani kapacitet grejanja za delimično opterećenje pri unutrašnjoj temperaturi od 20 °C i spoljašnjoj temperaturi Tj	İç sıcaklık 20 °C ve dış sıcaklık Tj olmak üzere parça yükü ısıtmak üzere belirtilen kapasite	Заявлена теплоємність для часткового навантаження при температурі внутрішнього повітря 20°C та температурі зовнішнього повітря Tj
R	Ilmoitettu lämpökerron tai primärenergierkerron osakuormalla sisälämpötilassa 20 °C ja ulkolämpötilassa Tj	Deklarerad värmefaktor eller primärenergifaktor för delbelastning vid en inomhustemperatur på 20 °C och en utomhustemperatur Tj	Deklarirani koeficijent performansi ili primarni energetska odnos za delimično opterećenje pri unutrašnjoj temperaturi od 20 °C i spoljašnjoj temperaturi Tj	İç sıcaklık 20 °C ve dış sıcaklık Tj olmak üzere parça yükü için belirtilen performans katsayısı veya birincil enerji oranı	Заявлений коефіцієнт продуктивності або коефіцієнт первинної енергії для часткового навантаження при температурі внутр. повітря 20°C та температурі зовнішнього повітря Tj
S	COPd tai PERd	COPd eller PERd	COPd ili PERd	COPd veya PERd	COPd
T	Tj = kaksiarvoinen lämpötila	Tj = bivalenttemperatur	Tj = bivalentna temperatura	Tj = iki değerli sıcaklık	Tj = бівалентна температура
U	Tj = toimintarajalämpötila	Tj = gränstemperatur för drift	Tj = granična radna temperatura	Tj = işletim sınırı sıcaklığı	Tj = гранична експлуатаційна температура
V	Ilma-vesi-lämpöpumput: Tj = -15 °C (jos TOL < -20 °C)	För luft-till-vatten-värmepumpar: Tj = -15 °C (om TOL < -20 °C)	Za toplotne pumpe vazduh-voda: Tj = -15 °C (ako je TOL < -20 °C)	Hava - su ısı pompaları için: Tj = -15 °C (TOL < -20 °C ise)	Для теплових насосів з передачею тепла від повітря до води: Tj = -15 °C (якщо TOL < -20 °C)
W	Kaksiarvoinen lämpötila	Bivalenttemperatur	Bivalentna temperatura	İki değerli sıcaklık	Бівалентна температура
X	Ilma-vesi-lämpöpumput: Toimintarajalämpötila	För luft-till-vatten-värmepumpar: Gränstemperatur för drift	Za toplotne pumpe vazduh-voda: Granična radna temperatura	Hava - su ısı pompaları için: İşlem sınırı sıcaklığı	Для теплових насосів з передачею тепла від повітря до води: гранична експлуатаційна температура
Y	Lämmityksen vuorottelujaksoteho	Cykelintervallens uppvärmningskapacitet	Kapacitet intervala ciklusa za grejanje	Isıtma için döngüsel aralık kapasitesi	Тепловіддача циклу
Z	Vuorottelujakson energiatehokkuus	Cykelintervallens verkningsgrad	Efikasnost intervala ciklusa	Döngüsel aralık kapasitesi	Корисна ефективність (ККД) циклу
AA	COPcyc tai PERcyc	COPcyc eller PERcyc	COPcyc ili PERcyc	COPcyc veya PERcyc	COP_cyc
AB	Aleniskierroin ⁽²⁾	Degraderingskoefficient ⁽²⁾	Koeficijent degradacije ⁽²⁾	Bozulma katsayısı ⁽²⁾	Коефіцієнт зниження продуктивності ⁽²⁾

COMMISSION REGULATION (EU) No 813/2013 ¹⁾

No	Finnish(FI)	Swedish(SV)	Srpski(SR)	Türkçe(TR)	Ukrainian(UK)
AC	Lämmitysveden toimintarajalämpötila	Uppvärmningsvattnets gränstemperatur för drift	Granična radna temperatura vode za grejanje	Istma suyu operasyon sinir sıcaklığı	Гранична експлуатаційна температура мережевої води
AD	Tehonkulutus muissa tiloissa kuin aktiivisessa toimintatilassa	Effektförbrukning i andra lägen än aktivt läge	Potrošnja struje u režimima koji nisu „aktivni režim“	Aktif mod dışındaki modlarda güç tüketimi	Енергоспоживання в режимах відмінних від активного
AE	Lisälämmitin	Extra värmegenerator	Dodatni grejač	Destekleyici istma	Додатковий обігрівач
AF	Pois päättä -tila	Frånläge	Iskjučen režim	Kapalı modu	Режим «вимкнено»
AG	Termostaatti pois päättä -tila	Termostatfrånläge	Režim isključenog termostata	Termostat kapalı modu	Режим вимкненого термостата
AH	Valmiustila	Standbyläge	Režim pripravnosti	Bekletme modu	Режим «чікування»
AI	Kampikamionin lämmitys -tila	Vevhuvärmläge	Režim grejača u grejnom kućištu	Yağ karteri istma modu	Режим роботи картального нагрівача
AJ	Ottoenergian tyyppi	Typ av tillförd energi	Tip unosa energije	Enerji giriş türü	Тип споживаної потужності
AK	Muut kohdat	Andra poster	Druge stavke	Diğer öğeler	Інші характеристики
AL	Tehonsäätö	Kapacitetsreglering	Kontrola kapaciteta	Kapasite kontrolü	Регулювання потужності
AM	kiinteä/muutuva	fast/variabel	fiksno/varijabilno	sabit/değişken	Постійна/змінна
AN	Ilma-vesi-lämpöpumput: nimellisilmavirta, ulkona	För luft-till-vatten-värmepumpar: Nominellt luftflöde (ute)	Za toplotne pumpe vazduh-voda: Nazivna brzina protoka vazduha, napolju	Hava - su isi pompaları için: Nominal hava akış oranı, dışarı	Для теплових насосів з передачею тепла від повітря до води: номінальна подача повітря, на вулиці
AO	m ³ /h	m ³ /h	m ³ /h	m ³ /h	m ³ /год
AP	Äänitehosota, sisällä/ulkona	Ljudeffektiv, inomhus/utomhus	Nivo jačine zvuka, unutra/napolju	Ses güç seviyesi, içerisi/dışarı	Рівень звукової потужності в приміщенні/на вулиці
AQ	Typen oksidien päästöt	Utsläpp av kväveoxider	Emisije azot-oksida	Azot oksit emisyonları	Рівень вивідів оксиду азоту
AR	Vesi-/suolavesi-vesi-lämpöpumput: suolaveden tai veden nimellisvirtaus, ulkolämmönsiirrin	För vatten-/saltlösning-till-vatten-värmepumpar: Nominellt saltlösning- eller vattenflöde, värmväxlare utomhus	Za toplotne pumpe tipa voda/slana voda-voda: Nazivna brzina protoka slane vode ili vode, spojašnji izmenjivač toplotne	Su/tuzlu su-su isi pompaları için: Nominal tuzlu su veya su akış oranı, dış isenanjörü	Для теплових насосів з передачею тепла від соляного розчину до води: номінальна подача соляного розчину, зовнішній теплообмінник
AS	Lämpöpumppuyhdistelmälämmitin:	För pannor med inbyggd tappvarmvattenberedning och med värmepump:	Za kombinovani grejač toplotne pumpe:	Isi pompası kombinasyon istici için:	Для комбінованих обігрівачів на основі теплових насосів:
AT	Ilmoitettu kuormitusprofiili	Deklarerad belastningsprofil	Deklarisani profil opterećenja	Belirtilen yük profili	Заявлений профіль навантаження
AU	Vedenlämmityksen energiatehokkuus	Energieffektivitet vid uppvärmning av vatten	Energetiska efikasnost grejanja vode	Su istma enerji verimliliği	Енергоефективність нагріву води
AV	Vuorokautinen sähkönkulutus	Daglig elförbrukning	Dnevna potrošnja struje	Günlük elektrik tüketimi	Добове споживання електроенергії
AW	Vuorokautinen polttoainekulutus	Daglig bränsleförbrukning	Dnevna potrošnja goriva	Günlük yakıt tüketimi	Добове споживання палива
AX	Yhteystedot	Kontakt	Kontakt detajli	Kontakt ayrıntıları	Контактні дані
AY	⁽¹⁾ Lämpöpumppuyhdistelmämittimillä ja lämpöpumppuyhdistelmämittimillä nimellislämpöteho Prated on yhtä suuri kuin lämmityksen mitoituksuorma Pdesignh ja lisälämmittimen nimellislämpöteho Pspup on yhtä suuri kuin lisälämmitysteho sup(Tj).	⁽¹⁾ För värmare med värmepump för rumsuppvärmning och pannor med inbyggd tappvarmvattenberedning och med värmepump är den nominella avgivna värmeeffekten Prated lika med den dimensionerade värmekapacitetens Pdesignh, och den nominella avgivna värmeeffekten hos en extra värmegenerator Pspup är lika med den kompletterande uppvärmningskapacitetens sup(Tj).	⁽¹⁾ Za grejače prostora toplotne pumpe i kombinovane grejače pumpe, nazivni izlaz Prated je jednak opterećenju dizajna za grejanje Pdesignh, a nazivni izlaz toplotne dodatnog grejača Pspup je jednak dodatnom kapacitetu za grejanje sup(Tj).	⁽¹⁾ Isi pompası alan isticalar ve isi pompası kombinasyon isticileri için Prated Pdesignh (Nominal Güç İstima İçin Dizayn Yüklü) için tasarım yüküne eşit ve yedek istici Pspup (Ek İsticinin Kayıtli Isl Gücü) nominal isi çıkışı istici desteği (Tj) yedek kapasitesine eşitir.	⁽¹⁾ Номінальна теплова потужність Prated обігрівачів приміщень на основі теплових насосів та комбінованих обігрівачів на основі теплових насосів дорівнює проектному навантаженню обігріву Pdesignh, а номінальна теплова потужність додаткового обігрівача Pspup дорівнює допоміжній тепловій потужності sup(Tj).
AZ	⁽¹⁾ Jos Cdh:n arvoa ei määritetä mittamalla, alenemiskertoimen oletusarvo on Cdh = 0,9.	⁽¹⁾ Om Cdh inte bestäms genom mätningar ska degraderingskoefficienten vara Cdh = 0,9.	⁽¹⁾ Ako Cdh nije određen merenjem, onda podrazumevani koeficijent degradacije iznosi Cdh = 0,9.	⁽¹⁾ Cdh (bozulma katsayısı) ölçüm ile belirlenmemişse varsayılan bozulma katsayısı Cdh = 0,9'dur.	⁽¹⁾ Якщо параметр Cdh не визначається за допомогою вимірювання, стандартним значенням коефіцієнту зниження продуктивності є Cdh = 0,9
BA	¹⁾ Asennus- tai käyttöoppaassa kuvattuja turvaohjeita on noudatettava laitteen kokoamisen, asentamisen ja huollon aikana.	¹⁾ Försiktighetsåtgärderna som beskrivs i installationsmanualen/bruksanvisningen måste följas vid montering, installation och underhåll av denna produkt.	¹⁾ Mere opreza opisane u priručniku za instalaciju/korisnika se moraju preduzeti prilikom sklopavanja, instaliranja i održavanja ovog proizvoda.	¹⁾ Kurulum/kullanıcı kilavuzunda açıklanan önlemler bu ürünü monte ederken, kurarken veya ürüne bakım yaparken dikkate alınmalıdır.	¹⁾ Конкретні заходи, які описані в інструкції з експлуатації для монтажників та споживачів, повинні бути проведені при монтажі, установці та технічному обслуговуванні цього виробу.
BB	²⁾ Jos olet ammattilainen ja haluat tietoa tuhoamattomasta purkamisesta, hajottamisesta ja akun irrotettavuudesta, läheta sähköpostiviesti osoitteeseen: erims.sec@samsung.com	²⁾ Om du är yrkesperson och söker efter information om icke-destruktiv demontering, isärtagning och borttagbara batterier, kan du skriva till: erims.sec@samsung.com.	²⁾ Ako ste profesionalac u potrazi za informacijama o nedestruktivnom rasklapanju, demontiranju i ukljanju baterija, pošaljite nam e-poruku na adresu: erims.sec@samsung.com	²⁾ Demontaj, parçaların ayrılma ve batarya çıkarma işlemlerinin hasar oluşmadan yapılmasıyla ilgili bilgi almak isteyen bir profesyonel çalışmansanız lütfen şu adrese bir e-posta gönderin: erims.sec@samsung.com	²⁾ Якщо ви спеціаліст, якому необхідна інформація щодо демонтажу, переробки та/або утилізації в кінці терміну експлуатації, демонтажу та вивмання батареї, надішліть електронне повідомлення на адресу: erims.sec@samsung.com

COMMISSION REGULATION (EU) No 2016/2281¹⁾

ECODESIGN REQUIREMENTS FOR heat pumps/air conditioners¹⁾

Information requirements¹⁾⁾

A	Information to identify the model(s) to which the information relates : AM050BXMDER / AM036ANMPKH x4
B	Outdoor side heat exchanger of heat pump/air conditioners: [select which: air/water/brine] Air
C	Indoor side heat exchanger of heat pump/air conditioners: [select which: air/water/brine] Air
D	Indication if the heater is equipped with a supplementary heater: No
E	Type: [compressor driven vapour compression or sorption process] Compressor driven vapour compression
F	If applicable: driver of compressor: [electric motor or fuel driven, gaseous or liquid fuel, internal or external combustion engine] Electric motor
G	Parameters shall be declared for the average heating season, parameters for the warmer and colder heating seasons are optional.

Item ⁽⁴⁾	Symbol ⁽¹⁾	Value ⁽²⁾	Unit ⁽³⁾
L	Rated cooling capacity	$P_{rated,c}^{(4)}$	14,0 kW
O	Declared cooling capacity for part load at given outdoor temperatures Tj and indoor 27°C/19°C (dry/wet bulb)		
-	Tj = 35 °C	P_{dc}	14,0 kW
-	Tj = 30 °C	P_{dc}	10,4 kW
-	Tj = 25 °C	P_{dc}	6,6 kW
-	Tj = 20 °C	P_{dc}	4,3 kW
Q	Degradation co-efficient for air conditioners(**)	C_{dc}	0,25 -
AC	Power consumption in modes other than 'active mode'		
AE	Off mode	P_{OFF}	0,022 kW
AG	Thermostat-off mode	P_{TO}	0,000 kW

Item ⁽⁴⁾	Symbol ⁽¹⁾	Value ⁽²⁾	Unit ⁽³⁾
N	Seasonal space cooling energy efficiency	$\eta_{s,c}$	279,0 %
P	Declared energy efficiency ratio for part load at given outdoor temperatures Tj		
-	Tj = 35 °C	EER_d	2,8 -
-	Tj = 30 °C	EER_d	4,7 -
-	Tj = 25 °C	EER_d	8,4 -
-	Tj = 20 °C	EER_d	17,9 -
AC	Power consumption in modes other than 'active mode'		
AI	Crankcase heater mode	P_{CK}	0,000 kW
AJ	Standby mode	P_{SB}	0,022 kW

Item ⁽⁴⁾	Symbol ⁽¹⁾	Value ⁽²⁾	Unit ⁽³⁾
R	Rated heating capacity	$P_{rated,h}$	14,0 kW
T	Declared heating capacity for part load at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj		
-	Tj = -7 °C	P_{dh}	6,6 kW
-	Tj = 2 °C	P_{dh}	4,1 kW
-	Tj = 7 °C	P_{dh}	2,6 kW
-	Tj = 12 °C	P_{dh}	2,8 kW
V	Tbiv = bivalent temperature	P_{dh}	7,5 kW
W	TOL = operating limit	P_{dh}	8,4 kW
X	For air-to-water heat pumps: Tj= -15°C (if TOL < -20°C)	P_{dh}	N/A kW
Z	Bivalent temperature	T_{biv}	-10 °C
AB	Degradation co-efficient heat pumps(**)	C_{dh}	0,25 -
AC	Power consumption in modes other than 'active mode'		
AE	Off mode	P_{OFF}	0,022 kW
AG	Thermostat-off mode	P_{TO}	0,022 kW
AI	Crankcase heater mode	P_{CK}	0,062 kW
AJ	Standby mode	P_{SB}	0,022 kW
AK	Other items		
AL	Capacity control	variable ^(AM)	
AO	Sound power level for cooling (indoor/outdoor)	LWA	- / 69,0 dB
AP	Sound power level for heating(indoor/outdoor)	LWA	- / 73,0 dB
AQ	Emissions of nitrogen oxides (if applicable)	Nox (***)	N/A mg/kWh fuel input GCV ^(AR)
AT	GWP of the refrigerant		2087,5 kgCO ₂ eq (100 years) ^(AU)

Item ⁽⁴⁾	Symbol ⁽¹⁾	Value ⁽²⁾	Unit ⁽³⁾
S	Seasonal space heating energy efficiency	$\eta_{s,h}$	185,0 %
U	Declared coefficient of performance* / Average season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj		
-	Tj = -7 °C	COP_d	2,8 -
-	Tj = 2 °C	COP_d	4,7 -
-	Tj = 7 °C	COP_d	6,5 -
-	Tj = 12 °C	COP_d	7,3 -
V	Tj = bivalent temperature	COP_d	2,4 -
W	Tj = operating limit	COP_d	2,2 -
Y	For water-to-air heat pumps: Tj= -15°C (if TOL < -20°C)	COP_d	N/A -
AA	For water-to-air heat pumps: Operation limit temperature	T_{ol}	N/A °C
AD	Supplementary heater		
AF	Back-up heating capacity	elbu	N/A kW
AH	Type of energy input		
AK	Other items		
AN	For air-to-air heat pumps/air conditioners : air flow rate, outdoor measured	-	6000 m ³ /h
AS	For water/brine-to air heat pumps: Rated brined or water flow rate, outdoor side heat exchanger	-	N/A m ³ /h

AV	Contact details	Samsung, PO Box 12987, Blackrock, Co. Dublin, Ireland or Blackbushe Business Park, Yateley, GU46 6GG, UK
AW	**= If Cd is not determined by measurement then the default degradation coefficient shall be 0,25.	
AX	*** From 26 September 2018.	
AY	Where information relates to multi-split, the test result and performance data may be obtained on the basis of the performance of the out-door unit, with a combination of indoor unit(s) recommended by manufacturer or importer.	
AZ	For multi-split heat pumps/air conditioners, a list of appropriate indoor units: AM****N*D**, AM****N*P**, AM****N*F**	
BA	If you are a professional looking for information on non-destructive disassembly, dismantling and battery removability, please send an email to: erims.sec@samsung.com.	

No	English(EN)	Spanish (ES)	French (FR)
I)	COMMISSION REGULATION (EU) No 2016/2281	REGLAMENTO DE LA COMISIÓN (UE) N.º 2016/2281	RÈGLEMENT DE LA COMMISSION (UE) N.º 2016/2281
II)	ECODESIGN REQUIREMENTS FOR heat pumps/air conditioners	REQUISITOS DE ECODESIGN PARA bombas de calor y aires acondicionados	EXIGENCES D'ÉCO-DESIGN POUR les pompes à chaleur/climatiseurs
III)	Information requirements	Requisitos de información	Exigences d'informations
A	Information to identify the model(s) to which the information relates :	Datos para identificar los modelos a los que se refiere la información:	Informations pour identifier le(s) modèle(s) correspondant(s) aux informations :
B	Outdoor side heat exchanger of heat pump/air conditioners: [select which: air/water/brine]	Intercambiador de calor lateral exterior de la bomba de calor o aire acondicionado: [seleccionar uno: aire/agua/agua salada]	Échangeur de chaleur du côté extérieur de la pompe à chaleur/ climatiseurs : [sélectionner: air / eau / saumure]
C	Indoor side heat exchanger of heat pump/air conditioners: [select which: air/water/brine]	Intercambiador de calor lateral interior de la bomba de calor o aire acondicionado: [seleccionar uno: aire/agua/agua salada]	Échangeur de chaleur du côté intérieur de la pompe à chaleur/ climatiseurs : [sélectionner: air / eau / saumure]
D	Indication if the heater is equipped with a supplementary heater: yes/no	Indicación de si el calentador está equipado con un calentador complementario: sí/no	Indication si le réchauffeur est équipé d'un réchauffeur supplémentaire : oui / non
E	Type: [compressor driven vapour compression or sorption process]	Tipo: [proceso de adsorción o compresión de vapor impulsada por compresor]	Type : [compression par vapeur du compresseur ou processus de sorption]
F	If applicable: driver of compressor: [electric motor or fuel driven, gaseous or liquid fuel, internal or external combustion engine]	Si es aplicable: impulsor del compresor: [motor eléctrico o de combustible, combustible gaseoso o líquido, motor de combustión interno o externo]	Le cas échéant: mandrin du compresseur: [moteur électrique ou au carburant, carburant liquide ou gazeux, moteur de combustion interne ou externe]
G	Parameters shall be declared for the average heating season, parameters for the warmer and colder heating seasons are optional.	Es obligatorio declarar los parámetros para la temporada de calefacción media, y es opcional declarar los parámetros para las temporadas de calefacción más cálida y más fría.	Les paramètres doivent être déclarés pour la saison moyenne de chauffage, les paramètres pour les saisons plus chaudes et plus froides sont facultatifs.
H	Item	Elemento	Élément
I	Symbol	Símbolo	Symbole
J	Value	Valor	Valeur
K	Unit	Unidad	Unité
L	Rated cooling capacity	Capacidad de refrigeración nominal	Capacité nominale de refroidissement
M	Prated,c	Pnominal,c	Pnominale, c
N	Seasonal space cooling energy efficiency	Eficiencia energética estacional de refrigeración de espacios	Efficacité énergétique saisonnière pour le refroidissement des locaux
O	Declared cooling capacity for part load at given outdoor temperatures Tj and indoor 27°C/19°C (dry/wet bulb)	Capacidad de refrigeración declarada para carga parcial a temperaturas exteriores determinadas Tj e interiores de 27 °C/19 °C (bulbo seco/húmedo)	Capacité de refroidissement déclarée pour une charge partielle à des températures extérieures données Tj et des températures intérieures données 27 °C / 19 °C (bulbe humide / sec)
P	Declared energy efficiency ratio for part load at given outdoor temperatures Tj	Tasa de eficiencia energética declarada para carga parcial a temperaturas exteriores determinadas Tj	Taux de rendement énergétique déclaré pour une charge partielle à des températures extérieures données Tj
Q	Degradation co-efficient for air conditioners	Coefficiente de degradación para aires acondicionados	Coefficient de dégradation pour les climatiseurs
R	Rated heating capacity	Capacidad de calefacción nominal	Capacité nominale de chauffage
S	Seasonal space heating energy efficiency	Eficiencia energética de calefacción de espacio de temporada	Efficacité énergétique du chauffage domestique saisonnier
T	Declared heating capacity for part load at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj	Capacidad de calefacción declarada para carga parcial a temperatura interior de 20 °C y temperatura exterior Tj	Capacité de chauffage déclarée pour une charge partielle à une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj
U	Declared coefficient of performance* / Average season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj	Coefficiente de rendimiento declarado* / Temporada media, a temperatura interior de 20 °C y temperatura exterior Tj	Saison moyenne / Coefficient de performance déclaré*, à une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj
V	Tbiv = bivalent temperature	Tbiv = temperatura bivalente	Tbiv = température bivalente
W	TOL = operating limit	TOL = límite de funcionamiento	TOL = limite d'utilisation
X	For air-to-water heat pumps: Tj= -15°C (if TOL <-20°C)	Para bombas de calor de aire a agua: Tj = -15 °C (si TOL <-20 °C)	Pour les pompes à chaleur air-eau: Tj = -15 °C (si TOL <-20 °C)
Y	For water-to-air heat pumps: Tj= -15°C (if TOL <-20°C)	Para bombas de calor de agua a aire: Tj = -15 °C (si TOL <-20 °C)	Pour les pompes à chaleur eau-air: Tj = -15 °C (si TOL <-20 °C)
Z	Bivalent temperature	Temperatura bivalente	Température bivalente
AA	For water-to-air heat pumps: Operation limit temperature	Para bombas de calor de agua a aire: temperatura de límite de funcionamiento	Pour les pompes à chaleur eau-air: température limite d'utilisation
AB	Degradation co-efficient heat pumps (**)	Coefficiente de degradación para bombas de calor (**)	Coefficient de dégradation des pompes à chaleur (**)
AC	Power consumption in modes other than 'active mode'	Consumo energético en modos distintos al "modo activo"	Consommation d'énergie en modes autres que le « mode actif »
AD	Supplementary heater	Calentador complementario	Réchauffeur supplémentaire
AE	Off mode	Modo Apagado	Mode hors tension
AF	Back-up heating capacity	Capacidad de calefacción de reserva	Capacité de chauffage d'appoint
AG	Thermostat-off mode	Modo Termostato apagado	Mode thermostat hors tension
AH	Type of energy input	Tipo de entrada de energía	Type d'énergie d'entrée
AI	Crankcase heater mode	Modo Calentador de cárter	Mode chauffage du carter
AJ	Standby mode	Modo Espera	Mode veille
AK	Other items	Otros elementos	Autres éléments
AL	Capacity control	Control de capacidad	Contrôle de capacité
AM	variable	variable	variable
AN	For air-to-air heat pumps/air conditioners: air flow rate, outdoor measured	Para aires acondicionados/bombas de calor de aire a aire: tasa de flujo de aire medido en exterior	Pour les pompes à chaleur air-air/climatiseurs : débit d'air, extérieur mesuré
AO	Sound power level for cooling (indoor/outdoor)	Nivel de potencia acústica de refrigeración (interior/exterior)	Niveau de puissance sonore pour le refroidissement (intérieur/extérieur)
AP	Sound power level for heating (indoor/outdoor)	Nivel de potencia acústica de calefacción (interior/exterior)	Niveau de puissance sonore pour le chauffage (intérieur/extérieur)
AQ	Emissions of nitrogen oxides (if applicable)	Emisiones de óxido de nitrógeno (si es aplicable)	Émission d'oxydes d'azote (le cas échéant)
AR	mg/kWh fuel input GCV	mg/kWh de entrada de combustible GCV	Pouvoir calorifique supérieur (GCV) du carburant utilisé mg/kWh
AS	For water/brine-to-air heat pumps: Rated brined or water flow rate, outdoor side heat exchanger	Para bombas de calor de agua/agua salada a aire: Velocidad de circulación del agua o agua salada, intercambiador de calor lateral exterior	Pour les pompes à chaleur eau/saumure-air: Débit d'écoulement nominal de l'eau ou de la saumure, échangeur de chaleur du côté extérieur
AT	GWP of the refrigerant	GWP del refrigerante	Potentiel de réchauffement de la planète (GWP) du réfrigérant
AU	kgCO2 eq (100 years)	kgCO2 eq (100 años)	kgCO2 eq (100 ans)
AV	Contact details	Datos de contacto	Coordonnées de contact
AW	If Cd is not determined by measurement then the default degradation coefficient of heat pumps/air conditioners shall be 0,25.	Si Cd no se determina por la medición, el coeficiente de degradación predeterminado de las bombas de calor/los aires acondicionados será de 0,25.	Si Cd n'est pas déterminé par les mesures, alors le coefficient de dégradation par défaut des pompes à chaleur/climatiseurs doit être de 0,25.
AX	*** From 26 September 2018.	*** A partir del 26 de septiembre de 2018.	*** À partir du 26 septembre 2018.
AY	Where information relates to multi-split heat pumps/air conditioners, the test result and performance data may be obtained on the basis of the performance of the outdoor unit, with a combination of indoor unit(s) recommended by manufacturer or importer.	Cuando los datos se refieren a aires acondicionados/bombas de calor multi-split, el resultado de la prueba y los datos de rendimiento se pueden obtener sobre la base del rendimiento de la unidad exterior con una combinación de unidades interiores recomendada por el fabricante o el importador.	Lorsque les informations font référence aux pompes à chaleur multi-split/climatiseurs, le résultat du test et les données de performance peuvent être obtenus sur la base de la performance de l'unité extérieure, avec une combinaison de l'unité / des unités intérieure(s) recommandée par le fabricant ou l'importateur.
AZ	For multi-split heat pumps/air conditioners, a list of appropriate indoor units :	En el caso de los aires acondicionados/las bombas de calor multi-split, esta es la lista de unidades interiores adecuadas:	Pour les pompes à chaleur multi-split/climatiseurs, voici une liste des unités intérieures appropriées :
BA	If you are a professional looking for information on non-destructive disassembly, dismantling and battery removability, please send an email to: erims.sec@samsung.com.	Si es usted un profesional que busca información sobre el desmontaje, el desmantelamiento y la retirada no destructivos de la batería, envíe un correo electrónico a: erims.sec@samsung.com.	Si vous êtes un professionnel à la recherche d'informations sur le démontage non destructif, le désassemblage et le retrait de la batterie, veuillez envoyer un e-mail à l'adresse: erims.sec@samsung.com.

No	Italian (IT)	Portuguese (PT)	German (DE)
I)	REGOLAMENTO DELLA COMMISSIONE (EU) N. 2016/2281	REGULAMENTO (UE) N.º 2016/2281 DA COMISSÃO	EU-VERORDNUNG Nr. 2016/2281 DER KOMMISSION
II)	REQUISITI DI ECODISEGN PER le pompe di calore/i condizionatori d'aria	REQUISITOS DE CONCEÇÃO ECOLÓGICA PARA bombas de calor/ares condicionados	ÖKODESIGN-ANFORDERUNGEN FÜR Wärmepumpen/Klimaanlagen
III)	Requisiti di informazione	Requisitos de informação	Informationsanforderungen
A	Informazioni per identificare il (i) modello (i) cui si riferiscono le informazioni:	Parâmetros identificativos do(s) modelo(s) a que se refere a informação:	Informationen zur Identifikation des Modells/der Modelle, auf das bzw. die sich die Informationen beziehen:
B	Lato esterno scambiatore di calore della pompa di calore/dei condizionatori d'aria: [selezionare quale: aria/acqua/acqua marina]	Permutador térmico exterior da bomba de calor/ares condicionados: [selecionar: ar/água/salmoura]	Äußerer Wärmetauscher der Wärmepumpe/Klimaanlagen: [bitte auswählen: Luft/Wasser/Lauge]
C	Lato interno scambiatore di calore della pompa di calore/dei condizionatori d'aria: [selezionare quale: aria/acqua/acqua marina]	Permutador térmico interior da bomba de calor/ares condicionados: [selecionar: ar/água/salmoura]	Innerer Wärmetauscher der Wärmepumpe/Klimaanlagen: [bitte auswählen: Luft/Wasser/Lauge]
D	Indicazione se il riscaldatore è dotato di un riscaldatore supplementare: si/no	Indicar se o aquecedor está equipado com um aquecedor suplementar: sim/não	Anzeige, ob die Heizung mit einer Zusatzheizung ausgestattet ist: ja/nein
E	Tipo: [compressione di vapore o processo di assorbimento a compressore]	Tipo: [compressor driven vapour compression or sorption process]	Typ: [kompressorbetriebenes Dampfkompressions- oder Sorptionsverfahren]
F	Se applicabile: conduttore del compressore: [motore elettrico o a combustibile, combustibile gassoso o liquido, motore a combustione interno o esterno]	Se aplicável: motor do compressor: [motor elétrico ou combustível, combustível gasoso ou líquido, motor de combustão interna ou externa]	Sofern vorhanden: Treiber des Kompressors: [elektrischer Motor oder kraftstoffbetriebenen, gasförmiger oder flüssiger Kraftstoff, interner oder externer Verbrennungsmotor]
G	I parametri devono essere dichiarati per la stagione media di riscaldamento, i parametri per le stagioni di riscaldamento più calde e fredde sono facoltativi.	Devem ser declarados os parâmetros para a estação de aquecimento média, sendo facultativa a declaração dos parâmetros para as estações de aquecimento mais quentes e mais frias.	Parameter sollen für die durchschnittliche Heizsaison angegeben werden, Parameter für die wärmeren und kälteren Heizsaisons sind optional.
H	Elemento	Item	Teil
I	Simbolo	Simbolo	Symbol
J	Valore	Valor	Wert
K	Unità	Unidade	Gerät
L	Capacità nominale di raffreddamento	Potência de arrefecimento nominal	Nenn-Kühlleistung
M	pnominale,c	Prated,c	Prated,c
N	Efficienza energetica stagionale del raffreddamento d'ambiente	Eficiência energética sazonal de arrefecimento ambiente	Raumkühlungs-Jahresnutzungsgrad
O	Capacità di raffreddamento dichiarata per carico parziale a determinate temperature esterne Tj e interne 27°C/19°C (bulbo secco/bulbo umido)	Potência de arrefecimento declarada para carga parcial a uma temperatura exterior Tj e uma temperatura interior de 27 °C/19 °C (termómetro seco/húmido)	Ausgewiesene Kühlleistung für Teillast bei bestimmten Außentemperaturen Tj und innen 27°C/19°C (trocken/feucht)
p	Rapporto di efficienza energetica dichiarato per carico parziale a determinate temperature esterne Tj	Coefficiente de eficiência declarado para carga parcial a determinadas temperaturas exteriores Tj	Ausgewiesener Energiewirkungsgrad für Teillast bei bestimmten Außentemperaturen Tj
Q	Coefficiente di degradazione per i condizionatori d'aria	Coefficiente de degradação para ar condicionado	Degradierungskoeffizient für Klimaanlagen
R	Capacità nominale di riscaldamento	Capacidade de aquecimento nominal	Nenn-Wärmeleistung
S	Efficienza energetica stagionale di riscaldamento dello spazio	Eficiência energética sazonal de aquecimento ambiente	Jahreszeitbedingte Energieeffizienz der Raumheizung
T	Capacità di riscaldamento dichiarata per carico parziale a temperatura interna di 20 °C e temperatura esterna Tj	Potência de aquecimento declarada para carga parcial a temperatura interior de 20 °C e temperatura exterior Tj	Ausgewiesene Wärmeleistung für Teillast bei einer Innentemperatur von 20 °C und der Außentemperatur Tj
U	Coefficiente di prestazione dichiarato / Stagione media, a temperatura interna di 20 °C e temperatura esterna Tj	Coefficiente de desempenho declarado*/Período médio a temperatura interior de 20 °C e temperatura exterior Tj	Ausgewiesener Leistungskoeffizient*/Durchschnittsaison bei einer Innentemperatur von 20 °C und der Außentemperatur Tj
V	Tbiv = temperatura bivalente	Tbiv = temperatura bivalente	Tbiv = bivalente Temperatur
W	TOL = limiti operativi	TOL = limite de funcionamento	TOL = Betriebsgrenze
X	Per le pompe di calore aria-acqua:Tj = -15°C (se TOL <-20°C)	Para bombas de calor ar-água: Tj = -15 °C (se TOL <-20 °C)	Für Luft-Wasser-Wärmepumpen: Tj = -15°C (wenn TOL <-20°C)
Y	Per le pompe di calore acqua-aria:Tj = -15°C (se TOL <-20°C)	Para bombas de calor água-ar: Tj = -15 °C (se TOL <-20 °C)	Für Wasser-Luft-Wärmepumpen: Tj = -15°C (wenn TOL <-20°C)
Z	Temperatura bivalente	Temperatura bivalente	Bivalente Temperatur
AA	Per le pompe di calore aria-acqua: Temperatura limiti operativi	Para bombas de calor ar-água: temperatura de limite de funcionamento	Für Luft-Wasser-Wärmepumpen: Betriebsgrenztemperatur
AB	Coefficiente di degradazione delle pompe di calore (**)	Coefficiente de degradação das bombas de calor (**)	Degradierungskoeffizient Wärmepumpen (**)
AC	Consumo di energia in modalità diverse da 'modalità attiva'	Consumo energético em modos distintos do 'modo ativo'	Stromverbrauch in anderen Modi als dem "aktiven Modus"
AD	Riscaldatore supplementare	Aquecedor suplementar	Zusatzheizung
AE	Modalità off	Modo desligado	Ausgeschalteter Modus
AF	Capacità di riscaldamento di back-up	Potência de aquecimento de apoio	Backup-Heizleistung
AG	Modalità termostato-off	Modo de termostato desligado	Modus mit ausgeschaltetem Thermostat
AH	Tipologia di energia di ingresso	Tipo de alimentação de energia	Art der Energiezufuhr
AI	Modalità riscaldatore carter	Modo de resistência do cárter	Kurbelgehäuse-Heizmodus
AJ	Modalità standby	Modo espera	Standby-Modus
AK	Altri elementi	Outros parâmetros	Weitere Teile
AL	Controllo della capacità	Regulação da potência	Leistungsregelung
AM	variabile	variável	wechselnd
AN	Per pompe di calore/condizionatori aria-aria: portata aria, misurazione esterna	Para bombas de calor/sistemas de ar condicionado ar-ar: débito de ar, medido no exterior	Für Luft-Luft-Wärmepumpen/Klimaanlagen: Luftstrom, außen gemessen
AO	Livello di potenza sonora per raffreddamento (interno/esterno)	Nível de potência sonora para arrefecimento (interior/exterior)	Schalleistungspegel für Kühlen (Innen-/Außengerät)
AP	Livello di potenza sonora per riscaldamento (interno/esterno)	Nível de potência sonora para aquecimento (interior/exterior)	Schalleistungspegel für Heizen (Innen-/Außengerät)
AQ	Emissioni di ossido di azoto (se applicabile)	Emissões de óxidos de azoto (se aplicável)	Emissionen von Stickoxiden (sofern vorhanden)
AR	mg/kWh input del combustibile GCV	mg/kWh de combustível de entrada (PCS)	mg/kWh Brennstoffzufuhr GCV
AS	Per le pompe di calore acqua/marina-aria: Portata nominale di acqua salata o acqua, scambiatore esterno lato esterno	Para bombas de calor água/salmoura-ar: Débito nominal de salmoura ou água, permutador térmico exterior	Für Wasser/Lake-Luft-Wärmepumpen: Nenn-Lake- oder Wasserdurchfluss, äußerer Wärmetauscher
AT	GWP del refrigerante	PAG do refrigerante	GWP-Wert des Kältemittels
AU	kgCO2 eq (100 anni)	kgCO2 eq (100 anos)	kgCO2 eq (100 Jahre)
AV	Dettagli di contatto	Dados de contacto	Kontaktinformationen
AW	Se il Cd non è determinato dalla misurazione, allora il coefficiente di degradazione predefinito delle pompe di calore/dei condizionatori d'aria deve essere di 0,25.	Se Cd não for determinado por medição, o coeficiente de degradação predefinido das bombas de calor/sistemas de ar condicionado é de 0,25.	Wenn Cd nicht durch eine Messung bestimmt werden kann, ist der Standard-Degradierungskoeffizient von Wärmepumpen/Klimaanlagen 0,25.
AX	*** Dal 26 Settembre 2018.	*** A partir de 26 de setembro de 2018.	*** Ab dem 26. September 2018.
AY	Se le informazioni riguardano le pompe di calore/i condizionatori d'aria multisplit, i risultati dei test e i dati sulle prestazioni possono essere ottenuti sulla base delle prestazioni dell'unità esterna, con una combinazione della(e) unità interna(e) raccomandata dal produttore o dall'importatore.	Quando a informação disser respeito a bombas de calor/sistemas de ar condicionado multibloco, o resultado do ensaio e os dados de desempenho podem ser obtidos com base no desempenho da unidade exterior, com uma combinação de unidade(s) interior(es) recomendada pelo fabricante ou importador.	Wenn sich Informationen auf Multi-Split-Wärmepumpen/Klimaanlagen beziehen, können Testergebnis und Leistungsdaten auf Basis der Leistung des Außengeräts erhalten werden. Der Hersteller oder Importeur empfiehlt eine Kombination mit einem oder mehreren Innengeräten.
AZ	Per le pompe di calore/i condizionatori d'aria multisplit, un elenco delle unità interne appropriate.	No caso de bombas de calor/sistemas de ar condicionado multibloco, aplica-se uma lista de unidades interiores adequadas.	Für Multi-Split-Wärmepumpen/Klimaanlagen, eine Liste geeigneter Innengeräte.
BA	Se l'utente è un professionista in cerca di informazioni su modalità non distruttive di smontaggio, smantellamento e rimozione batterie, inviare un'e-mail a: erims.sec@samsung.com.	Se for um profissional à procura de informações sobre a remoção da bateria e desmontagem não destrutiva, envie um e-mail para: erims.sec@samsung.com.	Wenn Sie ein Fachmann sind, der Informationen über die nicht-destruktive Demontage, Zerlegung und Batterieentnahmefähigkeit sucht, schreiben Sie bitte eine E-Mail an: erims.sec@samsung.com.

No	Greek (EL)	Dutch (NL)	Polish (PL)
I)	KΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/2281 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	COMMISSIE VERORDENING (EU) Nr. 2016/2281	ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) Nr 2016/2281
II)	ΑΠΑΙΤΗΣΙΣ ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΟΥ ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΥ ΓΙΑ αντλίες θερμότητας/κλιματιστικά	VEREISTEN VOOR ECOLOGISCH ONTWERP VOOR warmtepompen/airconditioners	WYMOGI DOTYCZĄCE EKOPROJEKTU W PRZYPADKU pomp ciepła/klimatyzatorów
III)	Απαιτήσεις για πληροφορίες	Verreisten voor informatie	Wymagania dotyczące informacji
A	Πληροφορίες για προδιορισμό των μοντέλων με τα οποία σχετίζονται:	Informatie om te identificeren voor welke modellen de informatie geldt:	Informacje umożliwiające identyfikację modelu (modelów), do którego odnoszą się informacje:
B	Εναλλάκτης θερμότητας της αντλίας θερμότητας/του κλιματιστικού εξωτερικής πλευράς: [επιλέξτε: αέρα/νερό/αντιψυκτικό διάλυμα]	Warmtewisselaar van de warmtepomp/airconditioners buitenshuis: [selecteer welke: lucht/water/pekel]	Zewnętrzny boczny wymiennik ciepła pompy ciepła/klimatyzatora: [wybacz, który: powietrza/wody/solanki]
C	Εναλλάκτης θερμότητας της αντλίας θερμότητας/του κλιματιστικού εσωτερικής πλευράς: [επιλέξτε: αέρα/νερό/αντιψυκτικό διάλυμα]	Warmtewisselaar van de warmtepomp/airconditioners binnenshuis: [selecteer welke: lucht/water/pekel]	Wewnętrzny boczny wymiennik ciepła pompy ciepła/klimatyzatora: [wybacz, który: powietrza/wody/solanki]
D	Ενδειξη εάν ο θερμαντήρας είναι εξοπλισμένος με πρόσθετο θερμαντήρα: να/όχι	Indicatie of de verwarming is uitgerust met een aanvullende verwarming: ja/nee	Wskazanie, czy nagrzewnica jest wyposażona w dodatkową grzałkę: tak/nie
E	Τύπος: [διαδικασία συμπίεσης ή αναρρόφησης ατμού από τον συμπίεστή]	Type: [compressorgedreven dampcompressie of sorptieproces]	Typ: [uzyskiwany przy pomocy kompresora proces kompresji oparów lub sorpcji]
F	Εφόσον ισχύει: οδηγός συμπίεστη: [κινητήρας εσωτερικής ή εξωτερικής καύσης, ηλεκτροκίνητος ή αερίου/υγρού καυσίμου]	Indien van toepassing: aandrijving van compressor: [elektrische motor of aangedreven door brandstof, gas of vloeibare brandstof, interne of externe verbrandingsmotor]	W stosownych przypadkach: sterownik sprężarki: [silnik elektryczny lub spalinyowy, paliwo gazowe lub ciekłe, silnik spalinyowy o spalaniu wewnętrznym lub zewnętrznym]
G	Πρέπει να δηλώνονται οι παράμετροι της μέσης περιόδου θέρμανσης. Οι παράμετροι των πιο θερμών ή ψυχρών περιόδων θέρμανσης είναι προαιρετικές.	Parameters worden vermeld voor een gemiddeld verwarmingsseizoen. Parameters voor warmere en koelere verwarmingsseizoenen zijn optioneel.	Parametry są zadeklarowane dla umiarkowanego sezonu grzewczego; parametry dla cieplego i chłodnego sezonu grzewczego są opcjonalne.
H	Στοιχείο	Item	Element
I	Σύμβολο	Symbol	Symbol
J	Τιμή	Waarde	Wartość
K	Μονάδα μέτρησης	Eenheid	Jednostka
L	Ονομαστική απόδοση ψύξης	Nominaal koelvermogen	Znamionowa wydajność chłodnicza
M	Prated,c	Pnominaal,c	Pznamionowa,c
N	Ενεργειακή απόδοση της εποχικής ψύξης χώρου	Seizoensgebonden energie-efficiëntie van ruimtekoeling	Sezonowa efektywność energetyczna chłodzenia pomieszczeń
O	Δηλωμένη απόδοση ψύξης για μερικό φορτίο σε δεδομένες εξωτερικές θερμοκρασίες Tj και εσωτερικές θερμοκρασίες 20 °C και εξωτερική θερμοκρασία 19 °C (ξηρή/υγρή σφαίρα)	Vermelde koelingscapaciteit voor deellast bij gegeven buiten-temperaturen Tj en binnentemperaturen 27 °C/19 °C (droge/natte bol)	Deklarowana wydajność chłodnicza w przypadku obciążenia częściowego przy określonych temperaturach zewnętrznych Tj i wewnętrznych 27°C/19°C (termometr suchy/termometr mokry)
P	Δηλωμένος λόγος ενεργειακής απόδοσης για μερικό φορτίο σε δεδομένες εξωτερικές θερμοκρασίες Tj	Vermelde verhouding energie-efficiëntie voor deellast bij gegeven buitentemperaturen Tj	Deklarowany wskaźnik efektywności energetycznej w przypadku obciążenia częściowego przy określonych temperaturach zewnętrznych Tj
Q	Συντελεστής υποβάθμισης για κλιματιστικά	Coëfficiënt van degradatie bij airconditioners	Współczynnik degradacji w przypadku klimatyzatorów
R	Ονομαστική απόδοση θέρμανσης	Nominale verwarmingscapaciteit	Znamionowa wydajność grzewcza
S	Εποχική ενεργειακή απόδοση θέρμανσης χώρου	Energie-efficiëntie bij ruimteverwarming per seizoen	Sezonowa wydajność energii do ogrzewania pomieszczeń
T	Δηλωμένη απόδοση θέρμανσης για μερικό φορτίο σε εσωτερική θερμοκρασία 20 °C και εξωτερική θερμοκρασία Tj	Vermelde verwarmingscapaciteit voor deellast bij binnen-temperatuur 20 °C en buitentemperatuur Tj	Deklarowana wydajność grzewcza w przypadku obciążenia częściowego przy temperaturze wewnętrznej 20°C i temperaturze zewnętrznej Tj
U	Δηλωμένος συντελεστής θερμικής απόδοσης* / Μέση περίοδος σε εσωτερική θερμοκρασία 20 °C και εξωτερική θερμοκρασία Tj	Vermelde coëfficiënt van prestaties* / Gemiddeld seizoen, bij binnen temperatuur 20 °C en buitentemperatuur Tj	Deklarowany współczynnik efektywności* / umiarkowany sezon przy temperaturze wewnętrznej 20°C i temperaturze zewnętrznej Tj
V	Tbiv = διθενής θερμοκρασία	Tbiv = bivalente temperatuur	Tbiv = temperatura dwuwartościowa
W	TOL = όριο λειτουργίας	TOL = gebruikslimiet	TOL = limit roboczy
X	Για αντλίες θερμότητας αέρα-νερού: Tj = -15 °C (αν TOL < -20 °C)	Voor lucht-naar-water warmtepompen: Tj = -15 °C (als TOL < -20 °C)	W przypadku pomp ciepła typu powietrze-woda: Tj = -15°C (jeżeli TOL < -20°C)
Y	Για αντλίες θερμότητας νερού-αέρα: Tj = -15 °C (αν TOL < -20 °C)	Voor warmte-naar-lucht warmtepompen: Tj = -15 °C (als TOL < -20 °C)	W przypadku pomp ciepła typu woda-powietrze: Tj = -15°C (jeżeli TOL < -20°C)
Z	Διθενής θερμοκρασία	Bivalente temperatuur	Temperatura dwuwartościowa
AA	Για αντλίες θερμότητας νερού-αέρα: θερμοκρασία ορίου λειτουργίας	Voor warmte-naar-lucht warmtepompen: Temperatuur gebruikslimiet	W przypadku pomp typu woda-powietrze: graniczna temperatura robocza
AB	Συντελεστής υποβάθμισης για αντλίες θερμότητας (**)	Coëfficiënt van degradatie bij warmtepompen (**)	Współczynnik degradacji pomp ciepła (**)
AC	Κατανάλωση ενέργειας σε καταστάσεις λειτουργίας εκτός της "ενεργού λειτουργίας"	Energieverbruik in andere modi dan de 'actieve modus'	Zużycie energii w trybach innych niż 'tryb aktywny'
AD	Πρόσθετος θερμαντήρας	Aanvullende verwarming	Dodatkowa grzałka
AE	Ανενεργή λειτουργία	Uit-modus	Tryb wyłączenia
AF	Εφεδρική απόδοση θέρμανσης	Capaciteit back-upverwarming	Wydajność rezerwowego podgrzewacza elektrycznego
AG	Λειτουργία απενεργοποίησης θερμοστάτη	Thermostaat-uit-modus	Tryb wyłączonego termostatu
AH	Τύπος ενέργειας εισόδου	Type energietoever	Rodzaj dostarczanej energii
AI	Λειτουργία θερμαντήρα στραφοβολαίου	Verwarmingsmodus carter	Tryb włączonej grzałki karteru
AJ	Λειτουργία αναμονής	Standby-modus	Tryb czuwania
AK	Άλλα στοιχεία	Andere items	Pozostałe pozycje
AL	Ρύθμιση απόδοσης	Capaciteitsbeheer	Regulacja wydajności
AM	μεταβλητή	variabel	zmienna
AN	Για αντλίες θερμότητας αέρα-αέρα / κλιματιστικά: ταχύτητα ροής αέρα, εξωτερική μέτρηση	Voor lucht-naar-lucht warmtepompen/airconditioners: luchtstroomsnelheid, buitenshuis gemeten	W przypadku pomp ciepła / klimatyzatorów typu powietrze-powietrze: natężenie przepływu powietrza, mierzone na zewnątrz
AO	Στάθμη ηχητικής ισχύος για τη λειτουργία ψύξης (εσωτερική/εξωτερική)	Geluidsvermogensniveau voor koeling (binnen/buiten)	Poziom mocy akustycznej podczas chłodzenia (wewnętrzna/zewnętrzna)
AP	Στάθμη ηχητικής ισχύος για τη λειτουργία θέρμανσης (εσωτερική/εξωτερική)	Geluidsvermogensniveau voor verwarming (binnen/buiten)	Poziom mocy akustycznej podczas ogrzewania (wewnętrzna/zewnętrzna)
AQ	Εκπομπές οξειδίου του αζώτου (εάν υπάρχουν)	Emissies van stikstofoxiden (indien van toepassing)	Emisje tlenków azotu (jeżeli dotyczy)
AR	mg/kWh καυσίμου εισόδου GCV	mg/kWh brandstofinvoer GCV	mg/kWh wsad paliwa GCV
AS	Για αντλίες θερμότητας νερού/αντιψυκτικού υγρού-αέρα: Ονομαστική ταχύτητα ροής αντιψυκτικού υγρού ή νερού, εναλλάκτης θερμότητας εξωτερικής πλευράς	Voor water/pekel-naar-lucht warmtepompen: Nominale gepelde of waterstroomsnelheid, warmtewisselaar buitenshuis	W przypadku pomp ciepła typu woda/solanka-powietrze: Znamionowy poziom przepływu solanki lub wody, zewnętrzny boczny wymiennik pompy ciepła
AT	Τιμή GWP του ψυκτικού υγρού	GWP van het koelmiddel	GWPczynnika chłodniczego
AU	kgCO2 eq (100 χρόνια)	kgCO2 eq (100 jaar)	kgCO2 eq (100 lat)
AV	Στοιχεία επικοινωνίας	Contactgegevens	Dane kontaktowe
AW	Αν η τιμή Cd δεν είναι προδιορισμένη με μέτρηση, τότε ο προεπιλεγμένος συντελεστής υποβάθμισης των αντλίων θερμότητας / κλιματιστικών πρέπει να είναι 0,25.	Als Cd niet wordt bepaald door metingen, is de standaard coëfficiënt van degradatie bij warmtepompen/airconditioners 0,25.	Jeżeli współczynnik Cd nie został określony przez pomiar, wtedy domyślna wartość współczynnika degradacji pomp ciepła / klimatyzatorów wynosi 0,25.
AX	*** Από τις 26 Σεπτεμβρίου 2018.	*** Vanaf 26 september 2018.	*** Od 26 września 2018 r.
AY	Όταν οι τιμές σχετίζονται με αντλίες θερμότητας multi-split / κλιματιστικά, το αποτέλεσμα δοκιμής και τα δεδομένα απόδοσης μπορούν να ληφθούν με βάση την απόδοση της εξωτερικής μονάδας σε συνδυασμό με τις εσωτερικές μονάδες που συντήνουν ο κατασκευαστής ή ο εισαγωγέας.	Bij informatie met betrekking tot multisplit warmtepompen/airconditioners geldt dat de testresultaten en prestatiegegevens mogelijk worden verkregen op basis van de prestaties van de buitenunit, in combinatie met een of meerdere binnenunits die zijn aangeboord door de fabrikant of importeur.	W przypadkach, gdzie informacje dotyczą wielojednostkowych pomp ciepła / klimatyzatorów, wyniki testów i dane o wydajności można uzyskać na podstawie wyników jednostki zewnętrznej, za pomocą połączenia jednostki (jednostek) wewnętrznej, zgodnie z zaleceniami producenta lub importera.
AZ	Για αντλίες θερμότητας multi-split / κλιματιστικά, οι κατάλληλες εσωτερικές μονάδες είναι οι εξής:	Een lijst van geschikte binnenunits voor multi-split warmtepompen/airconditioners:	Lista obsługiwanych jednostek wewnętrznych do wielojednostkowych pomp ciepła / klimatyzatorów znajduje się tutaj:
BA	Αν είστε επαγγελματίας και αναζητάτε πληροφορίες σχετικά με τη μη καταστροφική απουναρμόλωση, την αποβίωση και τη δυνατότητα αφαίρεσης της μπαταρίας στείλτε email στη διεύθυνση: erims.sec@samsung.com.	Als u een professional bent die informatie zoekt over niet-destructieve demontage, ontmanteling en de verwijderbaarheid van de batterij, stuur dan een e-mail naar: erims.sec@samsung.com.	Jeśli potrzebujesz informacji na temat demontażu nieniszczącego oraz możliwości usunięcia baterii, wyślij wiadomość e-mail na adres: erims.sec@samsung.com.

No	Hungarian (HU)	Czech (CS)	Slovak (SK)
I)	2016/2281 BIZOTTSÁGI RENDELET	NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) Č. 2016/2281	NARIADENIE KOMISIE (EÚ) Č. 2016/2281
II)	Hőszivattyú/légkondicionálók KÖRNYEZETBARÁT TERVEZÉSÉRE VONATKOZÓ KÖVETELMÉNYEK	POŽADAVKY NA EKODESIGN tepelných čerpadel/klimatizací	POŽIADAVKY NA EKODIZAJN tepelných čerpadiel/klimatizátorov
III)	Információs követelmények	Požadavky na informace	Požiadavky na informácie
A	Az információk tárgyát képező modell(ek) megjelölése:	Informace k určení modelu, na které se informace vztahují:	Informácie na identifikáciu modelu(-ov), na ktorý(-é) sa informácie vztahujú:
B	A hőszivattyú/légkondicionáló kültéri oldali hőcserélője: (válassza ki: levegő/víz/sólé)	Vonkøvní výmøník tepla tepelného øerpadla/klimatizace: [vyberte který: vzduch/voda/zemø]	Vonkajší výmøník tepla tepelného øerpadla/klimatizátora: [vyberte ktorý: vzduch/voda/ølaná voda]
C	A hőszivattyú/légkondicionáló beltéri oldali hőcserélője: (válassza ki: levegő/víz/sólé)	Vnitøní výmøník tepla tepelného øerpadla/klimatizace: [vyberte který: vzduch/voda/zemø]	Vnútorný výmøník tepla tepelného øerpadla/klimatizátora: [vyberte ktorý: vzduch/voda/ølaná voda]
D	Fel van szerelve a fűtőtermék kiegészítő fűtőberendezéssel: igen/nem	Osnaøeni, zda je topení vybaveno dodateèným tepelným zdrojem: ano/ne	Uvedte, či je tepelný zdroj vybavený doplnkovým tepelným zdrojom: áno/nie
E	Típus: [kompresszorral fenntartott gøzkompressziós ciklus vagy szorpciós folyamat]	Typ: [stlaèení par v kompresoru nebo sorpèní proces]	Typ: [kompreszorom zabezpeèovaná kompresia pary alebo sorpèní proces]
F	Ha alkalmazandó: a kompresszor hajtása: [elektromos motor vagy tüzølőanyag, gáznemű vagy folyékony tüzølőanyag, belső vagy külső øegűsű motor]	Pøípadně: pohon kompresoru: [elektrický motor nebo palivem, plynem či kapalným palivem pohánøený vnitøní nebo vnøjší spalovací motor]	V prípade potreby: pohon kompresora: [poháňaný elektrickým motorom alebo palivom, plyným alebo kvapalným palivom, motor s vnútorným alebo vonkajším spalovaním]
G	A paramétereiket az átlagos fűtési időnyre vonatkozóan kell megadni, a melegebb és a hidegebb fűtési időnyre vonatkozó paramétereiket megadása opcionális.	Parametry jsou uvedeny pro průmørnou topnou sezønu. Parametry pro teplejší a chladnější topné sezøny jsou volitelné.	Parametre sa uvádzajú pre priemernú vykurovaciu sezønu, parametre pre teplejšie a chladnejšie vykurovacie sezøny sú nepovinné.
H	Elem	Pološka	Pološka
I	Szimbólum	Symbol	Symbol
J	Èrték	Hodnota	Hodnota
K	Mértékegység	Jednotka	Jednotka
L	Névleges hűtőteljesítmény	Jmenovitý chladicí výkon	Menovitý výkon chladenia
M	Prated,c	Prated,c	Prated,c
N	Sezonális helyiségűhűtési hatások	Sezønní energetická účinnost chlazení	Energetická účinnost sezønného chladenia priestoru
O	Névleges hűtőteljesítmény részterhelés mellett, 27°C/19°C beltéri és Tj megadott kültéri hőmérsékleteken (száraz/hedves hőmérőgömb)	Deklarovaný kapacita chlazení při èásteèném zatøžení při dané venkovních teplotø Tj a vnitøní teplotø 27 °C/19 °C (suchý/vlhký teplomør)	Deklarovaný výkon chladenia pri èásteèné zatøžení pri daných vonkajších teplotách Tj a vnútorných teplotách 27 °C/19 °C (suchým/vlhkým teplomerom)
P	Névleges energiatékonykøsi arány részterhelés mellett, Tj megadott kültéri hőmérsékleteken	Køeficient využitelnosti energie pro èásteèné zatøžení při daných venkovních teplotách Tj	Deklarovaný chladiací øúèinitel pre èásteèné zatøžení pri daných vonkajších teplotách Tj
Q	A légkondicionálók degradációs tényezője	Køeficient ztráty energie u klimatizací	øúèinitel straty účinnosti v prípade klimatizátorov
R	Névleges fűtőteljesítmény	Jmenovitý topný výkon	Menovitý vykurovací výkon
S	Sezonális helyiségűfűtési hatások	Sezønní energetická účinnost vytápøní prostor	Energetická účinnost sezønného vykurovania priestoru
T	Névleges fűtőteljesítmény részterhelés mellett, 20 °C beltéri és Tj kültéri hőmérsékleten	Deklarovaný topný výkon pro èásteèné zatøžení při vnitøní teplotø 20 °C venkovní teplotø Tj	Deklarovaný vykurovací výkon pro èásteèné zatøžení pri vnútornøj teplotø 20 °C a vonkajšej teplotø Tj
U	Névleges teljesítménytényező* / Átlagos szezonális időjárás, 20 °C beltéri és Tj kültéri hőmérsékleten	Deklarovaný topný faktor* / Průmørná sezøna, při vnitøní teplotø 20 °C venkovní teplotø Tj	Deklarovaný vykurovací øúèinitel* / priemerná sezøna, pri vnútornøj teplotø 20 °C a vonkajšej teplotø Tj
V	Tbiv = bivalens hőmérséklet	Tbiv = bivalentní teplota	Tbiv = bivalentná teplota
W	TOL = megengedett üzemi hőmérséklet	TOL = provozní limit	TOL = hranièní prevádzková teplota
X	Levegő-víz típusú hőszivattyúk esetén: Tj = -15°C (ha TOL < 20°C)	U tepelných øerpadel vzduch-voda: Tj = -15 °C (pokud je TOL < 20 °C)	V prípade tepelného øerpadla vzduch-voda: Tj = -15 °C (ak TOL < 20 °C)
Y	Víz-levegő típusú hőszivattyúk: Tj = -15°C (ha TOL < 20°C)	U tepelných øerpadel voda-vzduch: Tj = -15 °C (pokud je TOL < 20 °C)	V prípade tepelného øerpadla voda-vzduch: Tj = -15 °C (ak TOL < 20 °C)
Z	Bivalens hőmérséklet	Bivalentní teplota	Bivalentná teplota
AA	Levegő-víz típusú hőszivattyúk esetén: Megengedett üzemi hőmérséklet	U tepelných øerpadel voda-vzduch: Mezni provozní teplota	V prípade tepelného øerpadla voda-vzduch: Hranièní prevádzková teplota
AB	A hőszivattyúk degradációs tényezője (**)	Køeficient ztráty energie u tepelných øerpadel (**)	øúèinitel straty účinnosti tepelných øerpadel (**)
AC	Energalogyasztás az aktív módon kívüli üzemmódokban	Spotbeba v jiném než aktivním režimu	Spotreba energie v iných režimoch ako v aktivnom režime
AD	Kiegészítő fűtőberendezés	Dodateèný tepelný zdroj	Doplnkový tepelný zdroj
AE	Ki üzemmód	Režim Vypnuto	Režim vypnutia
AF	Rásegítő fűtőteljesítmény	Záložní topný výkon	Kapacita záložného vykurovacieho telesa
AG	Termosztát által leállított üzemmód	Režim Vypnutý termostat	Režim vypnutia termostatu
AH	Energiabevétel típusa	Druh energetického øíkonu	Typ øíkonu
AI	Forgattyúház-fűtési üzemmód	Režim Ohřev klikové økrinø	Režim ohøevu klikovej økrine
AJ	Készenléti üzemmód	Pohotovostní režim	Pohotovostný režim
AK	További adatok	Další položky	Inø položky
AL	Kapacitás szabályozás	Regulace výkonu	Regulácia výkonu
AM	állítható	promønlivý	variabilná
AN	Levegő-levegő típusú hőszivattyúk/légkondicionálók: légtömøgáram, kültérben mérve	U tepelných øerpadel vzduch-vzduch/klimatizací: ørøtok vzduchu, møreno venku	V prípade tepelných øerpadiel vzduch-vzduch/klimatizaènych zariadení: ørietok vzduchu, meraný venku
AO	Hangteljesítményszint a hűtés során (beltérben/ kültérben)	Hladina akustického výkonu pro chlazení (vnitøní/venkovní)	Hladina akustického výkonu pro chladenie (vnútorná/vonkajšia)
AP	Hangteljesítményszint a fűtés során (beltérben/ kültérben)	Hladina akustického výkonu pro vytápøní (vnitøní/venkovní)	Hladina akustického výkonu pro vykurovanie (vnútorná/vonkajšia)
AQ	Nitrogén-oxid-kibocsátások (ha alkalmazandó)	Pøípadně emise oxidů dusiku	Emisie oxidov dusíka (v prípade potreby)
AR	mg/kWh tüzølőanyag-felvétel (GCV)	mg/kWh spotreba palíva GCV	mg/kWh spotreba palíva z hladiska GCV
AS	Víz/sólé-levegő típusú hőszivattyúk: A víz vagy a sólé mért térfogataráma a kültéri oldali hőcserélőnél	U tepelných øerpadel voda/zemø-vzduch: Jmenovitý ørøtok solanky nebo vody, venkovní tepelný výmøník	Pre tepelnø øerpadlá voda/ølaná voda-vzduch: Menovitý ørietok ølanej vody alebo vody, vonkajší výmøník tepla
AT	A hűtőkøzeg GWP-je	GWP chladíva	GWP chladíva
AU	kgCO2 eq (100 øv)	kgCO2 (ekvív.) (100 øet)	kgCO2 eq (100 rokov)
AV	Kapcsolatfelvétel adatok	Kontaktní údaje	Kontaktne údaje
AW	Ha Cd értéke nem mérésrel kerül megállapításra, akkor a hőszivattyúk/légkondicionálók alapértelmezett degradációs tényezője 0,25.	Pokud není hodnota Cd stanovena na základø møření, bude mít vøchodzí øeficient ztráty energie u tepelných øerpadel/klimatizací hodnotu 0,25.	Ak hodnota Cd nie je urèená meraním, potom je štandardná hodnota øúèinitela straty účinnosti tepelných øerpadiel/klimatizaènych zariadení 0,25.
AX	*** 2018. szeptember 26-tól.	*** Od 26. zari 2018.	*** Od 26. septembra 2018.
AY	Ha az információszolgáltatás többségøes oszttott hőszivattyúkra/légkondicionálókra vonatkozik, a vizsgálati eredmények és a működési adatok elölóltása a kültéri egység és a beltéri egység(ek)nek a gyártó vagy az importőr által ajánlott valamely kombinációja által tanúsított együttes viselkedése alapján történhet.	Pokud se informace vztahují k několikaøsobnø èlenøným tepelným øerpadlům/klimatizacím, výsledek testu a údaje o výkonu mohou být získány na základø výkonu venkovní jednotky s kombinací vnitøních jednotek doporuèených výrobcom nebo dodavatelem.	V prípade, keð sa informácie vztahujú na viaczložkovø tepelnø øerpadlá/klimatizaène zariadenia, výsledek testu a údaje o výkonosti možno získat na základø výkonu vonkajšej jednotky s kombináciou vnútornøj jednotky, resp. jednotiek odporuèaných výrobcom alebo dovozcom.
AZ	Többségøes hőszivattyúk/légkondicionálók esetén a megfelelő beltéri egysøgek listája:	Seznam øíslušných vnitøních jednotek pro několikaøsobnø èlenøná tepelnø øerpadla/klimatizace:	Zoznam vhodných vnútornøj jednotiek v prípade viaczložkovøj tepelnø øerpadiel/klimatizaènych zariadení:
BA	Ha a nem destruktív jellegű szétszerelésröl, bontásröl és akkumulátor-eltávolításröl keres információct szakembertként, kérjük, küldjön egy e-mailt a következø címre: erims.sec@samsung.com.	Pokud jste odborníci, kteøí hledají informace o nedestruktivní demontáži, rozebrání, možnosti vymøuty baterií, zašlete e-mail na: erims.sec@samsung.com.	Ak ste odborní pracovníci a máte záujem o informácie o nedeštruktívnom rozborení, rozmontovaní a možnosti vybratia batørie, pošlite e-mail na adresu: erims.sec@samsung.com.

No	Romanian (RO)	Bulgarian (BG)	Croatian (HR)
I)	REGULAMENTUL COMISIEI (UE) 2016/2281	РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 2016/2281 НА КОМИСИЈАТА	UREDBA KOMISIJE (EU) br. 2016/2281
II)	CERINȚELE DE DESIGN ECOLOGIC PENTRU pompele de căldură/ aparatele de aer condiționat	ИЗИСКВАНИЯ ЗА ЕКОПРОЕКТИРАНЕ КЪМ термопомпи/климатици	ZAHTEVI ECODESIGN ZA toplinske crpke/klimatizacijske uređaje
III)	Cerințe informaționale	Изисквания относно информацията	Zahtjevi u vezi s informacijama
A	Informații pentru identificarea modelelor la care fac referire informațiile:	Информация, показваща за кой модел (кой модели) се отнася съответната информация:	Informacije o identifikaciji modela na koji se odnose informacije:
B	Schimbător de căldură de exterior pentru pompa de căldură/aparatele de aer condiționat. [selectat]: aer/apă/saramură	Външен топлообменник на термопомпа/климатици: [изберете кой вид: охлаждан с въздух/вода/солов разтвор]	Izmjenjivač toplinske crpke/klimatizacijskog uređaja na vanjskoj strani. [odaberite: zrak-voda-slana voda]
C	Schimbător de căldură de interior pentru pompa de căldură/aparatele de aer condiționat. [selectat]: aer/apă/saramură	Вътрешен топлообменник на термопомпа/климатици: [изберете кой вид: охлаждан с въздух/вода/солов разтвор]	Izmjenjivač toplinske crpke/klimatizacijskog uređaja na unutrašnjoj strani. [odaberite: zrak-voda-slana voda]
D	Indicație dacă schimbătorul de căldură este prevăzut cu un încălzitor suplimentar: da/nu	Указване дали нагревателът е оборудван с допълнителен нагревател: да/не	Oznaka je li grijač opremljen dodatnim grijačem: da/ne
E	Tip: [acionare prin compresor cu compresie de vapori sau prin proces de adsorbție]	Tun: [compressor driven vapour compression or sorption process]	Tip: [postupak komprimiranja ili sorpcije pare pomoću kompresora]
F	Dacă este cazul: dispozitiv de acționare pentru compresor: [motor electric sau motor cu combustie intern sau extern, alimentat cu carburant, combustibil gazos sau lichid]	Ako e priložimo: zagrijavanje na kompresora: [zagrijavanje s elektromotornog ili s gorivo, gazovo ili tečno gorivo, dvigatel s вътрешно или с външно горене]	Ovisno o primjenjivosti: pogonski sklop kompresora: [elektromotor ili motor s unutarnjim ili vanjskim izgorjavanjem na plin ili tekuće gorivo]
G	Parametri trebuie declarați pentru sezonul de încălzire mediu, iar parametri pentru sezonul de încălzire mai calde sau mai reci sunt opționali.	Параметрите трябва да бъдат деклариран за среден отоплителен сезон, като опция е възможно да бъдат посочени параметри и за по-топло и по-студен отоплителен сезон.	Parametri se moraju deklarirati za prosječnu sezonu grijanja, opcijski su dostupni parametri topljuji i hladniji sezonu grijanja.
H	Articol	Артикул	Stavka
I	Symbol	Символ	Symbol
J	Valoare	Стоиност	Vrijednost
K	Unitate	Мерна единица	Jedinica
L	Capacitate de răcire nominală	Номинална охлаждателна мощност	Nazivni kapacitet hlađenja
M	Clasa P _c	Рноминална,с	Pnazivni,с
N	Random energetic sezonier aferent răcirii incintelor	Сезонна енергийна ефективност при охлаждане	Sezonska energetska učinkovitost hlađenja prostora
O	Capacitate de răcire declarată pentru sarcina parțială la temperaturile exterioare specificate T _j и precum și la cele interioare 27°C/19°C (bulb uscat/umed)	Обявена охлаждателна мощност за частичен товар при дадени външни температури T _j и вътрешни температури 27°C/19°C (по суха/мокроя термометър)	Deklarirani kapacitet hlađenja pri djelomičnom opterećenju pri danim vanjskim temperaturama T _j i unutarnjoj temperaturi od 27 °C /19 °C (suhi/mokri termometar)
P	Raport de energie declarat pentru sarcina parțială la temperaturile exterioare specificate T _j	Обявен коефициент на енергийна ефективност за частичен товар при дадени външни температури T _j	Deklarirani omjer energetske učinkovitosti pri djelomičnom opterećenju pri danim vanjskim temperaturama T _j
Q	Coefficient de degradare pentru aparatele de aer condiționat	Коефициент на влошаване на ефективността на климатизатори	Koeficijent smanjenja učinkovitosti klima-uređaja
R	Capacitate de încălzire nominală	Номинална отоплителна мощност	Nazivni kapacitet grijanja
S	Eficiență energetică de încălzire a spațiilor deschise sezonier	Сезонна енергийна ефективност при отопление	Sezonska energetska učinkovitost grijanja prostora
T	Capacitate de încălzire declarată pentru sarcina parțială la temperatura interioară de 20 °C și temperatura exterioară T _j	Обявена отоплителна мощност за частичен товар при вътрешна температура 20°C и външна температура T _j	Deklarirani kapacitet grijanja pri djelomičnom opterećenju pri unutarnjoj temperaturi od 20 °C i vanjskoj temperaturi T _j
U	Coefficient declarat de performanță / sezon mediu, la temperatura interioară de 20 °C și temperatura exterioară T _j	Обявен коефициент на преобразуване / среден сезон, при вътрешна температура 20°C и външна температура T _j	Deklarirani koeficijent radnog učinka* / Prosječna sezona, pri unutarnjoj temperaturi od 20 °C i vanjskoj temperaturi T _j
V	T _{biv} = temperatură bivalentă	T _{biv} = температура на включване на допълнително подгряване	T _{biv} = bivalentna temperatura
W	TOL = limită de operare	TOL = гранична работна температура	TOL = radno ograničenje
X	Pentru pompele de căldură aer-apă: T _j = -15°C (dacă TOL < 20°C)	За термопомпи „Воздух-Вода”: T _j = -15°C (ако TOL < 20°C)	Za toplinske crpke zrak-voda: T _j = -15 °C (ako je TOL < 20 °C)
Y	Pentru pompele de căldură apă-aer: T _j = -15°C (dacă TOL < 20°C)	За термопомпи „Вода-Воздух”: T _j = -15°C (ако TOL < 20°C)	Za toplinske crpke voda-zrak: T _j = -15 °C (ako je TOL < 20 °C)
Z	Temperatură bivalentă	Температура на включване на допълнително подгряване	Bivalentna temperatura
AA	Pentru pompele de căldură apă-aer: temperatura limită de operare	За термопомпи „Воздух-Вода”: гранична работна температура	Za toplinske crpke voda-zrak: temperatura radnog ograničenja
AB	Coefficient de degradare pentru pompe de căldură (**)	Коефициент на влошаване на ефективността на термопомпите (**)	Koeficijent smanjenja radnog učinka toplinske crpke (**)
AC	Consum de energie în alte moduri în afară de „modul activ”	Консумирана електрическа мощност в режими, различни от „работен режим”	Potrošnja električne energije u načinima rada koji nisu „aktivni način rada”
AD	Încălzitor suplimentar	Допълнителен нагревател	Dodatni grijač
AE	Mod Oprit	Режим „Изключен”	Isključeni način rada
AF	Capacitate de încălzire de rezervă	Мощност на спомогателното подгряване	Potporni kapacitet grijanja
AG	Mod Termostat oprit	Режим „Изключен термостат”	Način rada s isključenim termostatom
AH	Tip de intrare de energie	Tun консумирана мощност	Vrsta dovodne energije
AI	Mod Încălzitor carter	Режим „Подгряване на картера на компресора”	U načinu rada kučišta motora
AJ	Mod Standby	Режим „В готовност”	Način rada u pripravnosti
AK	Alte articole	Други показатели	Druge stavke
AL	Control capacitate	Регулиране на мощността	Regulacija kapaciteta
AM	variabil	многостепенно	varijabilni
AN	Pentru pompele de căldură aer-aer/aparate de aer condiționat: debit de aer, măsurat în exterior	За термопомпи „Воздух-Воздух”/климатици: дебит на въздуха, измерен навън	Za toplinske crpke zrak-zrak / klimatizacijske uređaje: brzina protoka zraka, mjerena vani
AO	Nivelul de putere acustică pentru răcire (interior/exterior)	Ниво на звукова мощност при охлаждане (вътрешно/външно)	Razina zvučne snage u načinu hlađenja (unutarnja/vanjska)
AP	Nivelul de putere acustică pentru încălzire (interior/exterior)	Ниво на звукова мощност при отопление (вътрешно/външно)	Razina zvučne snage u načinu grijanja (unutarnja/vanjska)
AQ	Emisii de oxizi de nitrogen (dacă există)	Емисии на азотни оксиди (ако е приложимо)	Emisije dušičnih oksida (ako je primjenljivo)
AR	Intrare de combustibil mg/kWh GCV	mg/kWh вложено гориво GCV	mg/kWh GCV (bruto kalorijska vrijednost) ulaznog goriva
AS	Pentru pompele de căldură apă/saramură-aer: Debit nominal de saramură sau apă, schimbător de căldură exterior	За термопомпи „Вода/солов разтвор-Воздух”: Номинален дебит на соловия разтвор или водата, външен топлообменник	Za toplinske crpke voda/slana voda-zrak: Nazivna brzina protoka vode ili slane vode, izmjenjivač toplinske crpke na vanjskoj strani
AT	GWP agent de răcire	GWP на хладилния агент	GWP rashladnog sredstva
AU	kgCO ₂ eq (100 ani)	kgCO ₂ eq (100 години)	ekv. kgCO ₂ (100 godina)
AV	Detalii de contact	Данни за контакт	Kontaktini podaci
AW	În cazul în care Cd nu este determinat prin măsurătoare, coeficientul implicit de degradare al pompelor de căldură/aparate de aer condiționat va fi 0,25.	Ako Cd не се определя чрез измерване, коефициентът на влошаване на ефективността на термопомпите/климатиците по подразбиране е 0,25.	Ako vrijednost Cd nije određena mjerenjem, zadani koeficijent smanjenja učinkovitosti rada toplinske crpke / klimatizacijskog uređaja iznosi 0,25.
AX	*** Din 26 septembrie 2018.	*** Om 26 септември 2018 г.	*** Od 26. rujna 2018.
AY	Acolo unde informațiile sunt legate de pompele de căldură/aparate de aer condiționat multisplit, rezultatul testului și datele de performanță pot fi obținute pe baza unității exterioare, cu o combinație de unități interioare recomandate de producător sau importator.	В случаите, при които информацията се отнася за климатизатори с мултисплит система/климатици, резултатите от използването и работните показатели могат да се получат на база на работните показатели на външното тяло в комбинация с вътрешно тяло (вътрешни тела), преръснати от от производител или вносител.	Kada se informacije odnose na multi-split toplinske crpke / klimatizacijske uređaje, rezultat ispitivanja i podaci o radnom učinku mogu se pribaviti na temelju radnog učinka vanjske jedinice u kombinaciji s unutarnjim jedinicama koje preporučuje proizvođač ili uvoznik.
AZ	Pentru unitățile multisplit pompelor de căldură/aparate de aer condiționat, a se consulta o listă a tuturor unităților de interior adecvate.	Списък на подходящи вътрешни тела за климатизатори с мултисплит система/климатици:	Popis odgovarajućih unutrašnjih jedinica za multi-split sustav / klimatizacijske uređaje:
BA	Dacă sunteți un profesionist care are nevoie de informații în ceea ce privește dezasamblarea, demontarea și îndepărtarea bateriei într-un mod non-destructiv, va rugăm să trimiteți un e-mail la: erims.sec@samsung.com.	В случай, че сте специалист, търсещ информация за безразрушительно разглобяване, демонтаж и събиране на батерията, моля, изпратете имейл на адрес: erims.sec@samsung.com.	Ako ste profesionalac koji traži informacije o nedestruktivnom rastavljanju, demontaži i mogućnosti uklanjanja baterije, pošaljite e-poruku na: erims.sec@samsung.com.

No	Serbian (SR)	Slovenian (SL)	Danish (DA)
I)	UREDBA KOMISIJE (EU) Br. 2016/2281	UREDBA KOMISIJE (EU) št. 2016/2281	KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) nr. 2016/2281
II)	ZAHTEVI EKOLOŠKOG DIZAJNA ZA toplotne pumpe/klima-uređaje	ZAHTEVE ZA OKOLJSKO USTREZNO ZASNOVO IZDELKOV ZA toplotne črpalke/klimatske naprave	KRAV TIL MILJØVENLIGT DESIGN AF varmepumpe/klima anlæg
III)	Zahtevi za informacije	Zahtevane informacije	Informationskrav
A	Informacije za identifikaciju modela na koje se odnose informacije:	Informacije za prepoznavanje modelov, na katere se informacije navezujejo:	Oplysninger til at identificere den/de modeller/, oplysningerne relaterer til:
B	Spoljni toplotni izmenjivač toplotne pumpe/klima-uređaja: [izaberite koji: vazduh/voda/slana voda]	Zunanji toplotni izmenjevalnik toplotne črpalke/klimatskih naprav: [izberite vrsto: zrak/voda/slaniica]	Varmeveksler på udendørs side på varmepumpe/klima anlæg: [vælg hvilken: luft/vand/brine]
C	Unutrašnji toplotni izmenjivač toplotne pumpe/klima-uređaja: [izaberite koji: vazduh/voda/slana voda]	Notranji toplotni izmenjevalnik toplotne črpalke/klimatskih naprav: [izberite vrsto: zrak/voda/slaniica]	Varmeveksler på indendørs side på varmepumpe/klima anlæg: [vælg hvilken: luft/vand/brine]
D	Pokazatelj da li je grejač opremljen dodatnim grejačem: da/ne	Oznaka, ali je grelnik opremljen z dodatnim grelnikom: da/ne	Indikator, hvis varmegemet er udstyret med et ekstra varmelegeme: ja/nej
E	Tip: [kompromovanje pare ili proces sorpcije pomoću kompresora]	Vrsta: [kompresija pare ali postopek sorpcije s pomočjo kompresorja]	Type: [kompressorrevet dampkompression eller sorptionsproces]
F	Ako je primenljivo: pogon kompresora: [električni motor ili sa pogonom na gorivo, gasnim ili tečnim gorivom, motor sa unutrašnjim ili spoljašnjim sagorevanjem]	Če se uporablja: kompresor s pogonskim motorjem: [pogon na električni motor ali gorivo, plinasto ali tekoče gorivo, z notranjim ali zunanjim izogrevanjem]	Hvis relevant: drivværk på kompressor: [elektrisk motor eller brændstoffdrevet, gas eller flydende brændstof, intern eller ekstern forbrændingsmotor]
G	Parametri bi trebalo biti navedeni za prosečnu grejnu sezonu, parametri za toplije i hladnije grejne sezone su opcioni.	Določeni morajo biti parametri za povprečno grejno sezono. Parametri za toplješo in hladnejšo grejno sezono niso obvezni.	Parametre skal opgives for en gennemsnitlig opvarmningssæson. Parametre for varmere og koldere opvarmningssæsoner er valgfrie.
H	Stavka	Predmet	Enhed
I	Simbol	Simbol	Symbol
J	Vrednost	Vrednost	Værdi
K	Jedinica	Enota	Enhed
L	Nazivni kapacitet hlađenja	Nazivna zmogljivost hlajenja	Nominel kølekapacitet
M	Pnazivni,c	Pnazivna, c	Pfastsat,c
N	Sezonska energetska efikasnost hlađenja prostorija	Sezonska enerjska učinkovitost pri hlajenju prostorov	Årsvirkningsgrad ved rumkøling
O	Deklarisani kapacitet hlađenja za delimično opterećenje pri datim spoljašnjim temperaturama Tj i unutrašnjim T27°C/19°C (sa suvom/vlažnom kuglom)	Označena zmogljivost hlajenja za delno obremenitev pri zunanji temperaturi Tj in notranji temperaturi T27°C/19°C (suh/moker termometer)	Angivet kølekapacitet for partiel belastning ved givne udendørstemperaturer Tj og indendørs 27°C/19°C (tør/våd temperatur)
P	Deklarisani odnos energetske efikasnosti za delimično opterećenje pri datim spoljnim temperaturama Tj	Označeno razmerje enerjske učinkovitosti za delno obremenitev pri zunanji temperaturi Tj	Angivet energieffektivitetskvotient for partiel belastning ved givne udendørstemperaturer Tj
Q	Koeficijent degradacije za klima-uređaje	Količnik poslabšanja delovanja za klimatske naprave	Nedbrydningskoefficient for ventilationsaggregater
R	Nazivni kapacitet grejanja	Nazivna zmogljivost ogrevanja	Nominel varmekapacitet
S	Sezonska energetska efikasnost zagrevanja prostorija	Sezonska učinkovitost grejta prostorov	Sæsonenergieffektivitet for rumopvarmning
T	Deklarisani kapacitet grejanja za delimično opterećenje pri unutrašnjoj temperaturi od 20°C i spoljašnjoj temperaturi Tj	Označena zmogljivost ogrevanja za delno obremenitev pri notranji temperaturi 20°C in zunanji temperaturi Tj	Angivet varmekapacitet for partiel belastning ved indendørstemperatur 20°C og udendørstemperatur Tj
U	Deklarisani koeficijent učinka * / prosečnoj sezoni, pri unutrašnjoj temperaturi od 20°C i spoljašnjoj temperaturi Tj	Označen koeficijent zmogljivosti*/povprečna sezona, pri notranji temperaturi 20°C in zunanji temperaturi Tj	Angivet varmefaktor*/gennemsnitssæson ved indendørstemperatur 20°C og udendørstemperatur Tj
V	Tbiv = bivalentna temperatura	Tbiv = bivalentna temperatura	Tbiv = bivalent temperatur
W	TOL = operativni limit	TOL = obratovalna omejitev	TOL = driftsgrænse
X	Za toplotne pumpe vazduh-voda: Tj = -15°C (ako je TOL < -20°C)	Za toplotne črpalke zrak-voda: Tj = -15°C (če je TOL < -20°C)	Til luft-vand-varmepumper: Tj = -15°C (hvis TOL < -20°C)
Y	Za toplotne pumpe voda-vazduh: Tj = -15°C (ako je TOL < -20°C)	Za toplotne črpalke voda-zrak: Tj = -15°C (če je TOL < -20°C)	Til vand-luft-varmepumper: Tj = -15°C (hvis TOL < -20°C)
Z	Bivalentna temperatura	Bivalentna temperatura	Bivalent temperatur
AA	Za toplotne pumpe voda-vazduh: Temperatura operativnog limita	Za toplotne črpalke voda-zrak: mejna delovna temperatura	Til vand-luft-varmepumper: Driftsgrænsetemperatur
AB	Koeficijent degradacije toplotnih pumpi (**)	Količnik poslabšanja delovanja za toplotne črpalke (**)	Nedbrydningskoefficient for varmepumper (**)
AC	Potrošnja struje u režimima koji nisu „aktivni režim“	Poraba energije v režimih, ki niso »aktivni način«	Energiforbrug i andre tilstande end 'aktiv tilstand'
AD	Dodatni grejač	Dodatni grelnik	Ekstra varmelegeme
AE	Isključen režim	Način Off (izklop)	Slukket tilstand
AF	Rezervni kapacitet grejanja	Rezervna zmogljivost ogrevanja	Backup varmekapacitet
AG	Režim isključenog termostata	Način izklopa termostata	Termostat – slukket tilstand
AH	Tip unosa energije	Vrsta vnosa energije	Energiindsats type
AI	Režim grejača u grejnom kućištu	Način delovanja grelnika ohišja	Krumtaphusets varmegemetilstand
AJ	Režim pripravnosti	Način pripravljenosti	Standbytilstand
AK	Druge stavke	Drugi elementi	Andre elementer
AL	Kontrola kapaciteta	Upravljanje zmogljivosti	Kapacitetskontrol
AM	varijabilno	spremenljiva	variabel
AN	Za toplotne pumpe vazduh-vazduh/klima-uređaje: brzina protoka vazduha, merenje napolju	Za toplotne črpalke/klimatske naprave zrak-zrak: stopnja pretoka zraka, izmerjeno zunaj	For luft-vand-varmepumper/klima anlæg: tryklufforbrug, målt udendørs
AO	Nivo jačine zvuka hlađenja (unutra/napolju)	Raven zvočne moči za hlajenje (znotraj/zunaj)	Lydeffektniveau ved køling (indendørs/udendørs)
AP	Nivo jačine zvuka zagrevanja (unutra/napolju)	Raven zvočne moči za ogrevanje (znotraj/zunaj)	Lydeffektniveau ved opvarmning (indendørs/udendørs)
AQ	Emisije azot-oksida (ako je primenljivo)	Emisije dušikovih oksidov (če se uporabljajo)	Udledning af nitrogenoxid (hvis relevant)
AR	mg/kWh unos goriva GCV	mg/kWh vnosa goriva GCV	mg/kWh brændstofftilførsel GCV
AS	Za toplotne pumpe tipa voda/slana voda-vazduh: Nazivni protok slane vode ili vode, spoljašnji izmenjivač toplotne	Za toplotne črpalke voda/slaniica-zrak: Ocenjena slaniica ali ocenjen pretok vode, zunanji toplotni izmenjevalnik	For vand/brine-luft-varmepumper: Fastsat brine- eller vandtrykforbrug, varmeveksler på udendørs side//
AT	GWP hladnjaka	GWP hladilnega sredstva	GWP af kølemiddel
AU	kgCO2 ekv. (100 godine)	kgCO2 eq (100 leti)	kgCO2 eq (100 år)
AV	Kontakt detalji	Podatki za stik	Kontaktoplysninger
AW	Ako Cd nije određen merenjem, onda će podrazumevati koeficijent degradacije toplotnih pumpi/klima-uređaja biti 0,25.	Če vrednost za Cd ni določena z merjenjem, je privzeti količnik poslabšanja delovanja toplotnih črpalke/klimatskih naprav 0,25.	Hvis Cd ikke bestemmes ud fra måling, skal standardnedbrydningskoefficienten for varmepumper/klima anlæg være 0,25.
AX	*** Od 26. septembra 2018.	*** Od 26. septembra 2018.	*** Fra 26. september 2018.
AY	Gde se informacije odnose na multi-split toplotne pumpe/klima-uređaje, rezultati testa i podaci o učinku se mogu dobiti na osnovu učinka spoljašnje jedinice, sa kombinacijom unutrašnjih(jed) jedinica(a) koje je preporučio proizvođač ili uvoznik.	Kjer se informacije nanašajo na razdeljene toplotne črpalke/klimatske naprave, so lahko rezultati preskusov in podatki o učinkovitosti delovanja pridobljeni na podlagi učinkovitosti delovanja zunanje enote v kombinaciji z notranjimi enotami, ki jih priporoča proizvajalec ali uvoznik.	Hvor oplysningerne relaterer til multi-split-varmepumper/klima anlæg, kan testresultater og data om ydeevne fås på grundlag af udendørsenhedens ydeevne, med en kombination af indendørsenheder/, der anbefales af producenten eller importøren.
AZ	Lista prikladnih unutrašnjih jedinica za multi-split toplotne pumpe/klima-uređaje:	Seznam ustreznih notranjih enot za razdeljene toplotne črpalke/klimatske naprave:	En liste over relevante indendørsenheder til multi-split varmepumpe/klima anlæg:
BA	Ako ste profesionalac u potrazi za informacijama o nedestruktivnom rasklapanju, demontiranju i ukljanjanju baterija, pošaljite nam e-poruku na adresu: erims.sec@samsung.com.	Če ste strokovnjak, ki išče informacije o nedestruktivnem razstavljanju, demontaži in odstranjevanju baterij, pošljite e-pošto na naslov: erims.sec@samsung.com.	Send en e-mail til erims.sec@samsung.com, hvis du er en fagperson, som søger oplysninger om, hvordan enheden kan skilles ad og batteriet fjernes, uden at forårsage skade.

No	Swedish (SV)	Finnish (FI)	Estonian (ET)
I)	KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 2016/2281	KOMISSION ASETUS (EU) Nro. 2016/2281	KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 2016/2281
II)	EKODESIGNKRAV FÖR värmepumpar/luftkonditioneringar	lämpö-/ilmalämpöpumpujen EKOLOGISTA SUUNNITTELUA KOSKEVAT VAATIMUKSET	OKODISAINI NÕUDED soojuspumpade/kliimaseadmete
III)	Informationskrav	Tietovaatimukset	Nõutud teave
A	Information för att identifiera modellen/modellerna som informationen handlar om:	Tiedot sen mallin (niiden mallien) yksilöimiseksi, jota (jota) tiedot koskevat:	Teave, mille alusel tuvastada mudeleid, millesse see teave puutub:
B	Värmepumpens/luftkonditioneringens värmekälla, utomhusidan: [välj: luft/vatten/saltlösning]	Lämpö-/ilmalämpöpumpun ulkolämpönsiirrin: [valitaan yksi: ilma/vesi/suolavesi]	Soojuspumba/kliimaseadme väliseso soojusvaheti: [valige sobiv: õhk/vesi/soolalahus]
C	Värmepumpens/luftkonditioneringens värmekälla, inomhusidan: [välj: luft/vatten/saltlösning]	Lämpö-/ilmalämpöpumpun sisälämpönsiirrin: [valitaan yksi: ilma/vesi/suolavesi]	Soojuspumba/kliimaseadme siseosa soojusvaheti: [valige sobiv: õhk/vesi/soolalahus]
D	Angivelse om värmaren är utrustad med en kompletterande värmare: ja/nej	Onko lämmitin varustettu lisälämmittimellä: kyllä/ei	Teave, kas soojendi on varustatud lisaküttekehaga: jah/ei
E	Typ: [kompressoridriiven ångkompression eller sorptionsprocess]	Tyyppi: [kompressorikäyttöinen höyrypuristus tai sorptioprosessi]	Tüüp: [kompressoriga juhivat auru tihendamise või neeldumise protsess]
F	Om tillämpligt: medbringare för kompressor: [elmotor eller bränsledriven, gas eller flytande bränsle, intern eller extern förbränningsmotor]	Tarvittaessa: kompressorin käyttövoima: [sähkömoottori- tai polttoainekäyttöinen, kaasumainen tai nestemäinen polttoaine, sisäinen tai ulkoinen polttomoottori]	Kohalduusel: kompressor ajam: [elektril või kütsel töötav mootor, gaasiline või vedelikute, siseine või väline sisepelemismootor]
G	Parameterna ska anges för den genomsnittliga uppvärmningssäsongen, parametrar för varm respektive kall uppvärmningssäsong är frivilliga.	Parametrit ilmoitetaan keskimääräiseltä lämmityskaudelta, lämpimän ja kylmän lämmityskauden parametrit ovat valinnaisia.	Parameetrid teatakse keskmise küttehooja kohta, soojemate ja külmemate küttehoogaegade puhul on parameetrid valikulised.
H	Artikel	Kohde	Osa
I	Symbol	Symboli	Sümbol
J	Värde	Arvo	Väärtus
K	Enhet	Yksikkö	Ühik
L	Nominell kylkapacitet	Nimellinen jäähdytysteho	Nimijahutusvõimsus
M	Pklassad_c	Prated_c	Prated_c
N	Säsongsmedelverkningsgrad för rumskylning	Tilajäähdytyksen kausittainen energiatehokkuus	Jahutuse sesooni energiatehokkus
O	Deklarerad kylkapacitet för delast vid givna utomhustemperaturer Tj och inomhus 27 °C/19 °C (torr/vät termometer)	Ilmoitettu jäähdytysteho osakuormituksella ulkolämpötilassa Tj ja sisälämpötilassa 27 °C/19 °C (kuiva/märkä)	Teatud jahutusvõimsus osalise koormuse antud välistemperatuuride Tj ja sisetemperatuuril 27 °C / 19 °C juures (kuiv-/märgtermomeeter)
P	Deklarerad energieffektivitetskvot för delast vid givna utomhustemperaturer Tj	Ilmoitettu energikerroin osakuormituksella ulkolämpötilassa Tj	Teatud energiatehokkuse määr osalise koormuse antud välistemperatuuridel Tj
Q	Tomgångsförlust för luftkonditioneringar	Ilmastointilaitteiden alenemiskerroin	Õhukonditsioneeride degradatsioonitegur
R	Nominell värmekapacitet	Nimellinen lämmitysteho	Nimisoojendusvõimsus
S	Energieffektiv säsongsuppvärmning	Kausittain lämmitysergiatehokkuus	Ruumide hooajalise kütmise energiatehokkus
T	Deklarerad värmekapacitet för delast vid inomhustemperatur 20 °C och utomhustemperatur Tj	Ilmoitettu lämmitysteho osakuormalla sisälämpötilassa 20 °C ja ulkolämpötilassa Tj	Teatud soojendusvõimsus osalise koormuse sisetemperatuuril 20 °C ja välistemperatuuril Tj
U	Deklarerad resultatkoeficient*/genomsnittlig säsong, vid inomhustemperatur 20 °C och utomhustemperatur Tj	Ilmoitettu tehokkuuskerroin* / keskimääräinen kausi sisälämpötilassa 20 °C ja ulkolämpötilassa Tj	Teatud jõudlustegur* / keskmise hooaeg sisetemperatuuril 20 °C ja välistemperatuuril Tj
V	Tbiv = bivalenttemperatur	Tbiv = kaksiarvoinen lämpötila	Tbiv = kahevalentne temperatuur
W	TOL = driftsgräns	TOL = toimintarajalämpötila	TOL = tööpiir
X	För luft/vattenvärmepumpar: Tj = -15 °C (om TOL < -20 °C)	Ilma-vesilämpöpumpuille: Tj = -15 °C (jos TOL < -20°C)	Õhk-vesi-soojuspumbad: Tj = -15 °C (kui TOL < -20 °C)
Y	För luft/vattenvärmepumpar: Tj = -15 °C (om TOL < -20 °C)	Vesi-ilmalämpöpumpuit: Tj = -15 °C (jos TOL < -20°C)	For water-to-air heat pumps: Tj = -15 °C (kui TOL < -20 °C)
Z	Bivalenttemperatur	Kaksiarvoinen lämpötila	Kahevalentne temperatuur
AA	För vatten/luftvärmepumpar: driftsgränstemperatur	Vesi-ilmalämpöpumpuille: Toimintarajalämpötila	Vesi-õhk-soojuspumbad: töö temperatuuripiirang
AB	Tomgångsförlust för värmepumpar (**)	Alenemiskerroinilämpöpumpuit (**)	Soojuspumpade degradatsioonitegur (**)
AC	Energiförbrukning i andra lägen än det aktiva	Tehonkulutus muissa tiloissa kuin aktiivisessa toimintatilassa	Energiatarve muudes režiimides peale aktive režiimi
AD	Kompletterande värmare	Lisälämmitin	Lisasoojendi
AE	Läget Av	Pois päältä -tila	Väljalülitatud režiim
AF	Backup-värmekapacitet	Varalämmitysteho	Varusoojendusvõimsus
AG	Termostat av-läge	Termostaatti pois päältä -tila	Väljalülitatud termostaadiga režiim
AH	Typ av energitillförsel	Energiatulon tyyppi	Energiasisendi tüüp
AI	Vehusvärmläge	Kampikammion lämmitys -tila	Õivanni kütterežiim
AJ	Standbyläge	Valmiustila	Ooterežiim
AK	Andra artiklar	Muut ominaisuudet	Muud nimetused
AL	Kapacitetskontroll	Tehonsäätö	Mahtuvuse juhtimine
AM	variabel	muuttuva	muudetav
AN	För luft/luftvärmepumpar/luftkonditioneringar: luftflöde, utomhusmätning	Ilma-ilmalämpöpumpusta/ilmastointilaitteista: Ilmavirta, ulkona mitattu	Õhk-õhk-soojuspumbad/kliimaseadmed: õhu voolukiirus, mõdetud väljas
AO	Ljudeffektiv för kylning (inomhus/utomhus)	Äänitehotaso jäähdyttäessä (sisällä/ulkona)	Jahutuse helivõimsustase (sees/väljas)
AP	Ljudeffektiv för uppvärmning (inomhus/utomhus)	Äänitehotaso lämmitettäessä (sisällä/ulkona)	Kütte helivõimsustase (sees/väljas)
AQ	Utsläpp av kväveoxider (om tillämpligt)	Tyypen oksidien päästöt (tarvittaessa)	Lämmastikoksiidi heitmed (kohalduvusel)
AR	mg/kWh bränslemängd GCV	mg / polttoainepainoksen kWh	mg/kWh kütuse ülemine sisenähteväärtus (GCV)
AS	För vatten/saltlösning-luftvärmepumpar: Nominell hastighet för saltlösning/vatten, värmekälla på utomhusidan	Vesi/suolavesi-ilmalämpöpumpusta: suolaveden tai veden nimellisvirtaus, ulkolämpönsiirrin	Vesisoojuspumbad / soolalahus-õhk-soojuspumbad: soolalahuse või vee nimivoolukiirus, väline soojusvaheti
AT	GWP av köldmedel	Kylmäaineen GWP	Jahutusaine globaalse soojendamise potentsiaal (GWP)
AU	kgCO2 eq (100 år)	kgCO2 eq (100 vuotta)	kgCO2 eq (100 aastat)
AV	Kontaktuppgifter	Yhteyshiedot	Kontaktandmed
AW	Om Cd inte fastställs genom mätning ska tomgångsförlusten för värmepumparna/luftkonditioneringarna som standard vara 0,25.	Jos Cd:n arvoa ei määritetä mittaamalla, lämpöpumpujen/ilmastointilaitteita alenemiskertoimen oletusarvo on 0,25.	Kui Cd-d ei määrata mõõtmisega, on kütusepumpade/kliimaseadmete väikedegradatsioonitegur 0,25.
AX	*** Från och med den 26 september 2018.	*** Syyskuun 26. päivästä 2018.	*** 26. septembrist 2018.
AY	I de fall då informationen handlar om multisplit-värmepumpar/luftkonditioneringar kan testresultat och prestandauppgifter erhållas på grundval av utomhusenheter, med en kombination av inomhusenheter som rekommenderas av tillverkaren eller importören.	Jos tiedot koskevat multisplit-lämpöpumpuja/ilmastointilaitteita, testitulokset ja suorituskykytiedot voidaan saada ulkoyksikön suorituskyvyn perusteella, kun se on yhdistetty yhteen tai useampaan valmistajaan tai maahantuojan suosittelemaan sisäyksikköön.	Kui teave puudub mitme siseadmega soojuspumpasid/kliimaseadmeid, võidakse kontrollitulemused ja jõudlusandmed hankida väliseadme jõudluse põhjal kombinatsiooni tootja või maaletooja soovitatud siseadmeid/telega.
AZ	För multisplit värmepumparna/luftkonditioneringar följer här en lista med lämpliga inomhusenheter:	Luettelo multisplit-lämpöpumpujen/ilmastointilaitteiden soveltavista sisäyksiköistä:	Sobivate siseadmete loend mitme siseadmega soojuspumpade/kliimaseadmete puhul:
BA	Om du är yrkesperson och söker efter information om icke-destruktiv demontering, isätgning och borttagbara batterier, kan du skriva till: erims.sec@samsung.com.	Jos olet ammattilainen ja haluat tietoa tuhoamattomasta purkamisesta, hajottamisesta ja akun irrottamisesta, lähetä sähköpostiviesti osoitteeseen: erims.sec@samsung.com.	Kui te olete professionaal, kes soovib teavet mittepurustava lahtivõtmise, demonteerimise ja aku eemaldamise kohta, saate e-kiri aadressile: erims.sec@samsung.com.

No	Latvian (LV)	Lithuanian (LT)
I)	KOMISIJAS REGULĀ (ES) 2016/2281	KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 2016/2281
II)	EKODIZAINA PRASĪBAS siltumsūkņiem/gaisa kondicionētājiem	EKOLOGINIO PROJEKTVIMO REIKALAVIMAI šilumos siurbliams / oro kondicionieriams
III)	Informācijas prasības	Informācijas reikalavimai
A	Informācija, kas ļauj identificēt modeli(-lus), uz kuriem attiecas šī informācija:	Informācija, skirta identificuoti modeliui (-ams), su kuriuo (-iais) šī informācija susijusi:
B	Siltumsūkņu/gaisa kondicionētāju āra siltummainis: [izvēlieties: gaiss/ūdens/sālsūdens]	Šilumos siurblio / oro kondicionieriaus šilumokaicio lauko pusē: [pasirinkite, kuris: oras / vanduo / druskos tirpalas]
C	Siltumsūkņu/gaisa kondicionētāju iekštelpu siltummainis: [izvēlieties: gaiss/ūdens/sālsūdens]	Šilumos siurblio / oro kondicionieriaus šilumokaicio vidinė pusē: [pasirinkite, kuris: oras / vanduo / druskos tirpalas]
D	Norādījumi par to, vai sildītājs ir aprīkots ar papildu sildītāju: jā/nē	Indikācija, ar šildytuve įrengtas pagalbinis šildytuvus: taip / ne
E	Veids: [kompresora dzinēja tvarka saspiešanas vai sorbcijas process]	Tipas: [kompresoriumi varomas garų suspausimas arba sorbcijos procesas]
F	Ja tas ir piemērojams — kompresora dzinējs: [elektromotrs vai degvielas dzinējs, gāzveida vai šķidrās degvielas, iekšdedzes vai ārdedzes dzinējs]	Jei taikoma: kompresoriaus pavara: [varomas elektros variklui arba degalais, dujos ar skysti degalai, vidinis arba išorinis degimo variklis]
G	Parametri ir jādeklarē, ņemot vērā apsildes sezonas vidējās rādītājus; siltākas un aukstākas apsildes sezonas parametri ir neobligāti.	Parametriai bus nustatyti vidutiniai šildymo sezonui, šiltesniems ir šaltesniems šildymo sezonams parametri nustatomi papildomai.
H	Priekšmets	Elementas
I	Apzīmējums	Simbolis
J	Vērtība	Reikšmė
K	Mērvienība	Įrenginys
L	Nominālā dzesēšanas spēja	Nominali aušinimo galia
M	pnomināls,c	pnominali,c
N	Telpu dzesēšanas sezonas energoefektivitāte	Sezoninis patalpų vėsinimo energijos vartojimo efektyvumas
O	Deklarētā dzesēšanas spēja pie nepilnas slodzes ar norādīto āra temperatūru Tj un iekštelpu temperatūru 27 °C/19 °C (sausais/mitrais termometers)	Deklaruojama aušinimo galia esant dalinei apkrovai, kai lauko temperatūra Tj, o patalpoje 27°C / 19°C (sausas / šlapia kolbutė)
P	Deklarētais energoefektivitātes koeficients pie nepilnas slodzes ar norādīto āra temperatūru Tj	Deklaruojamas energijos efektyvumo santykis, esant dalinei apkrovai ir duotai lauko temperatūrai Tj
Q	Āra kondicionētāja degradācijas koeficients	Oro kondicionierių degradacijos koeficientas
R	Nominālā sildīšanas jauda	Nominali šildymo galia
S	Sezonālās telpu apsildes energoefektivitāte	Sezoninis erdvės šildymo energijos efektyvumas
T	Deklarētā sildīšanas jauda pie nepilnas slodzes ar iekštelpu temperatūru 20 °C un āra temperatūru Tj	Deklaruojama šildymo galia esant dalinei apkrovai, vidaus temperatūrai 20 °C, bei lauko temperatūrai Tj
U	Deklarētais lietderības koeficients*/sezonas vidējais ar iekštelpu temperatūru 20 °C un āra temperatūru Tj	Deklaruojamas našumo koeficientas* / vidutiniam sezonui, esant vidaus temperatūrai 20 °C ir lauko temperatūrai Tj
V	Tbiv = bivalenta temperatūra	Tbiv = bivalentinė temperatūra
W	TOL = ekspluatācijas robežvērtība	TOL = darbinė riba
X	Gaisa-ūdens siltumsūkņiem: Tj= -15 °C (ja TOL < -20 °C)	Oras-vanduo tipo šilumos siurbliams: Tj= -15 °C (jeigu TOL < -20 °C)
Y	Ūdens-gaisa siltumsūkņiem: Tj= -15 °C (ja TOL < -20 °C)	Vanduo-oras tipo šilumos siurbliams: Tj= -15 °C (jeigu TOL < -20 °C)
Z	Bivalenta temperatūra	Bivalentinė temperatūra
AA	Ūdens-gaisa siltumsūkņiem: ekspluatācijas temperatūras robežvērtība	Vanduo-oras tipo šilumos siurbliams: darbinė ribinė temperatūra
AB	Siltumsūkņu degradācijas koeficients (**)	Šilumos siurblių degradacijos koeficientas (**)
AC	Elektroenerģijas patēriņš režīms, kas nav aktīvais režīms	Enerģijos sąnaudos kitais režīmais nei „aktyvus režīmas“
AD	Papildu sildītājs	Pagalbinis šildytuvus
AE	Izslēgta stāvokļa režīms	Išjungtas režīmas
AF	Rezerves sildīšanas jauda	Pagalbinio šildymo galia
AG	Izslēgta termostata režīms	Termostato išjungimo režīmas
AH	Padotās enerģijas tips	Tiekiamos energijos tipas
AI	Kartera sildītāja režīms	Karterio šildytuvo režīmas
AJ	Gaidstāves režīms	Parengties režīmas
AK	Citi vienumi	Kiti elementai
AL	Jaudas vadība	Galios valdymas
AM	mainīga	kintamas
AN	Gaisa-gaisa siltumsūkņiem/gaisa kondicionētāju: gaisa plūsmas ātrums, izmērīts ārpus telpām	Oras-oras tipo šilumos siurbliams / oro kondicionieriams: oro srauto greitis, išmatuotas lauke
AO	Dzesēšanas režīma skaņas jaudas līmenis (iekštelpu/āra)	Garso galios lygis šaldant (patalpoje / lauke)
AP	Sildīšanas režīma skaņas jaudas līmenis (iekštelpu/āra)	Garso galios lygis šildant (patalpoje / lauke)
AQ	Slāpekļa oksīdu emisija (ja piemērojams)	Azoto oksīdu emisija (jei taikoma)
AR	mg/kWh ar degvielas pavedi GCV	mg/kWh degalų jeiga GCV
AS	Ūdens/sālsūdens-gaisa siltumsūkņis: nominālais ūdens vai sālsūdens plūsmas ātrums, siltumaina āra iekārta	Vanduo / druskos tirpalas-oras tipo šilumos siurbliai: Nominalus druskos tirpalo arba vandens srauto greitis, lauko pusės šilumokaits
AT	Aukstumģenta globālās sasīšanas potenciāls	Šaltnešio GWP
AU	kgCO2 vai līdzv. (100 gadi)	kgCO2 eq (100 metai)
AV	Kontakģinformāģija	Kontakģinė informāģija
AW	Ja Cd nav noteikģts, izmantoģt mģrijumus, tad siltumsūkņu/gaisa kondicionģtāju noklusģjuma degradācijas koeficients ir 0,25.	Jeigu Cd nenustatytas matuojant, tada šilumos siurblių / oro kondicionierių numatytasis degradacijos koeficientas bus 0,25.
AX	*** Kops 2018. gada 26. septembra.	*** Nuo 2018 m. rugsėjo 26 d.
AY	Ja informāģija attieģas uz vairākkāģnālu siltumsūkņiem/gaisa kondicionģtāģjiem, testa rezultāģtus un veikģspģjas datus var iegģt, izmantoģt āra iekārtas veikģspģju un lietoģt raģotāja vai importģtāja ieteikģtu iekģrtu iekārtu kombināģju.	Kai informāģija susijusi su daugiāšakiais šilumos siurbliais / oro kondicionieriais, bandymo rezultatus ir našumo duomenis galima gauti remiantis lauko įrenginio našumui, derinant su gamintojo ar importuotojo rekomenduojamų patalpų įrenginiu (-iais).
AZ	Atbilstoģu iekģstelpu iekārtu saraksts vairākkāģnālu siltumsūkņiem/gaisa kondicionģtāģģjiem:	Vsiems daugiāšakiais šilumos siurbliams / oro kondicionieriams tinkamų vidinių prietaisų sąrašas:
BA	Ja esat profesionāģlis un meklģjat informāģiju par droģu demontāģju, izģauģģšanu un akumulatora izģmeģģšanu, lūdzu, nosūģiet e-pasta ziņģjumu uz adresi: erims.sec@samsung.com.	Jei esate specialistas ir ieģkote informācijas kaip išrinkti ir išmontuoti nepadarant žalos arba išimti bateriją, kreipkitės el. paštu: erims.sec@samsung.com.

No	Maltese(MT)	Türkçe (TR)
I)	REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru. 2016/2281	HAVA ISITMA ÜRÜNLERİ, SOĞUTMA ÜRÜNLERİ, YÜKSEK SICAKLIK PROSES ÇİLLERLERİ VE FANKÖL ÜNİTELERİ İLE İLGİLİ ÇEVREYE DUYARLI TASARIM GEREKLİLİKLERİNE DAİR TEBLİĞ (SGM: 2021/20)
II)	REKWIŻITI ECODESIGN GHAL heat pumps/air conditioners	Isı pompaları için çevreye duyarlı tasarım gereklilikleri / klima cihazları
III)	Rekwiżiti tal-informazzjoni	Bilgi gereklilikleri
A	Informazzjoni b'leż identifika l-model(s) li għaliha/ għalihom tirreferi l-informazzjoni:	Model (ler): Bilginin ait olduğu model(ler) tarif eden bilgi
B	Side heat exchanger ta' barra tal-heat pump/air conditioners: [aġġel liema: arja/ilma/brine]	Isı pompasının dış ortam ısı değiştiricisi : [Seçin:hava/su/salamura]
C	Side heat exchanger ta' ġewwa tal-heat pump/air conditioners: [aġġel liema: arja/ilma/brine]	Isı pompasının iç ortam ısı değiştiricisi : [Seçin:hava/su/salamura]
D	Indikazzjoni jekk il-heater hu mġammar b'heater supplementari: iva/le	Isıtıcı, ek bir ısıtıcı ile donatılmışsa bunun işareti: evet/hayır
E	Tip: [compressor driven vapour compression jew sorption process]	Tip : Kompresör tahrikli buhar sıkıştırma veya sorpsiyon işlemi
F	Jekk applikabli: driver tal-kompressur: [electric motor jew fuel driven, fuel tal-gass jew likwidu, combustion engine interna jew esterna]	Mevcut ise : Kompresörün sürücüsü [elektrik motoru veya yakıtla çalışan, gaz veya sıvı yakıtlı, içten veya dıştan yanmalı motor]
G	Il-parametri se jiġu ddikjarati għal staġun medju ta' tishin; il-parametri għall-istaġuni ta' tishin iktar shan jew keshin mhumiex obligatorji.	Ortalama ısıtma sezonu için parametreler beyan edilir. Daha sıcak ve daha düşük ısıtma sezonları için ise parametreler isteğe bağlıdır.
H	Fattur	Madde
I	Simbolu	Sembol
J	Valur	Değer
K	Unità	Birim
L	Kapaċità nominali tat-tkessiĥ	Nominal soğutma kapasitesi
M	Prated,c	Prated,c
N	Effiċjenza enerġetika staġjonali tat-tkessiĥ tal-post	Mevsimsel mahal soğutma enerji verimliliği
O	Cooling capacity iddikjarata għal part load f'temperaturi speċifiċi fuq barra Tj u ġewwa 27°C/19°C (dry/wet bulb)	Verilen Tj dış ortam sıcaklığında ve 27°C/19°C (kuru/ıslak termometre) iç ortam sıcaklıklarında kısmi yük için beyan edilen soğutma kapasitesi
P	Proporzjon ta' effiċjenza ta' enerġija ddikjarat għal part load f'temperaturi speċifiċi fuq barra Tj	Verilen Tj dış ortam sıcaklıklarında kısmi yük için beyan edilen enerji verimliliği oranı
Q	Co-efficient ta' degradazzjoni għall-air conditioners	Klima cihazları için verim azalma katsayısı
R	Kapaċità nominali tat-tishin	Nominal ısıtma kapasitesi
S	Effiċjenza tal-enerġija staġjonali tat-tishin taż-żona	Mevsimsel mahal ısıtma enerji verimliliği
T	Heating capacity iddikjarata għal part load f'temperatura fuq ġewwa ta' 20 °C u temperatura fuq barra Tj	Verilen Tj dış ortam sıcaklığında ve 20°C iç ortam sıcaklığında kısmi yük için beyan edilen ısıtma kapasitesi
U	Coefficient ta' prestazzjoni* / Staġun medju, f'temperatura fuq ġewwa ta' 20°C u temperatura fuq barra Tj	Verilen Tj dış ortam sıcaklıklarında ve 20°C iç ortam sıcaklığında beyan edilen performans katsayısı
V	Tbiv = temperatura bivalenti	Tbiv = bivalent sıcaklık
W	TOL = limitu tal-operat	TOL = çalışma limiti
X	Għal air-to-water heat pumps: Tj= -15°C (jekk TOL <20°C)	Havadan suya ısı pompaları / klima cihazları için : Tj = -15°C (eğer TOL < 20°C)
Y	Għal water-to-air heat pumps: Tj= -15°C (jekk TOL <20°C)	Sudan havaya ısı pompaları / klima cihazları için : Tj = -15°C (if TOL < 20°C)
Z	Temperatura bivalenti	Bivalent sıcaklık
AA	Għal water-to-air heat pumps: Limitu tat-temperatura tal-operat	Sudan havaya ısı pompaları için : Çalışma limit sıcaklığı
AB	Koeffiċjent tad-degradazzjoni tal-pompi tas-shana (**)	Isı pompaları için verim azalma katsayısı (*)
AC	Konsum ta' enerġija f'modes li ma jkunux 'active mode'	"Aktif çalışma modu" dışındaki modlarda güç tüketimi
AD	Ħiter supplementari	Ek ısıtıcı
AE	Modalità Mitfi	Kapalı konum
AF	Kapaċità tat-tishin ta' emerġenża	Yedek ısıtma kapasitesi
AG	Modalità Termostat Mitfi	Termostat-kapalı konumu
AH	Tip ta' input tal-enerġija	Enerji giriş türü
AI	Modalità tal-ħiter tal-kisi tal-krank	Karter ısıtıcı konumu
AJ	Modalità Stennija	Hazırda bekleme konumu
AK	Fatturi oħrajn	Diğer maddeler
AL	Kontroll tal-kapaċità	Kapasite kontrolü
AM	varjabbli	sabit/kademeli/değişken
AN	Għal air-to-air heat pumps/air conditioners: rata tal-fluss tal-arja, imkejja barra	Havadan-havaya ısı pompaları için:hava debisi, dış ortamda ölçülen
AO	Livell tal-qawwa akustika għat-tkessiĥ (barra/ġewwa)	Soğutma için ses gücü seviyesi (iç ortam/dış ortam)
AP	Livell tal-qawwa akustika għat-tishin (barra/ġewwa)	Isıtma için ses gücü seviyesi (iç ortam/dış ortam)
AQ	Emisjoniġiet tal-ossidi tan-nitroġenu (jekk applikabli)	Azot oksitlerin emisyonları (uygulanabilirse)
AR	mg/kWh ta' input abbazi tal-GCV	mg/kWh yakıt girişi GCV
AS	Għal water/brine-to air heat pumps: Rated brined jew rata tal-fluss tal-ilma, heat exchanger tan-naħa ta' barra	Sudan/salamura-havaya ısı pompaları için : Nominal salamura veya su debisi, dış ortam ısı değiştiricisi
AT	GWP tar-refrigerant	Soğutucu akışkanının GWP'si
AU	kgCO2 eq (100 sena)	kgCO2 eq (100 yıl)
AV	Detalji ta' min tista' tikkuntattja	İletişim bilgileri
AW	Jekk is-Cd ma jkunx iddeterminat mill-kejl allura l-koeffiċjent tad-degradazzjoni default tal-heat pumps/air conditioner għandu jkun 0.25.	(*)Eğer Cdh ölçüm ile belirlenmemişse ısı pompalarının varsayılan verim azalma katsayısı 0,25 tir.
AX	*** Mis-26 ta' Settembru 2018	(**)Bu tebliğin yürürlüğe girdiği tarihten itibaren
AY	Fejn l-informazzjoni tkun tirreferi għal multi-split heat pumps/air conditioners, ir-riżultat tat-test u d-dejta tal-prestazzjoni jiġstgħu jinkisbu fuq il-bażi tal-prestazzjoni tal-unit ta' barra, b'kombinazzjoni ta' unit(s) ta' ġewwa rakkomandati mill-manifattur jew importatur.	Bilgilerin multi-split ısı pompalarıyla ilgili olması durumunda test sonucu ve performans verileri, imalatçı veya ithalatçı tarafından tavsiye edilen bir iç ünite ya da iç üniteler ile kombine edilmiş olan dış ünitenin performansına dayanılarak elde edilebilir.
AZ	Għal multi-split heat pumps/air conditioners, lista ta' units ta' ġewwa adattati:	Multi-split ısı pompaları için, uygun iç ortam ünitelerinin listesi :
BA	Jekk int professjonista li qed f'ttixx informazzjoni dwar żmantellar, żarmar u tneħħija ta' batteriji li mhux distruttivi, jekk jogħġbok ibghat email li: enims.sec@samsung.com	Tahribatsız demontaj, sökme ve pil çıkarma hakkında bilgi için enims.sec@samsung.com adresine mail gönderin lütfen